叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《导师：地中海》，第1卷，(the Mentor The Mediterranean, Vol.) 000001

2. 《导师：地中海》，第1卷，(the Mentor The Mediterranean, Vol.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《导师：地中海》，第1卷，(The Mentor The Mediterranean, Vol.)

[ðə; ði] ['mentər] - . - . - , [noʊ] . - ,
THE MENTOR 1913 . 11 . 10 , No . 39 ,
这 导师 - . - . - , 不 . - ,

《导师》1913年11月10日，第39期

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]
The Mediterranean
这 地中海

地中海

[lɜːrn] [wʌn] [θɪŋ]
LEARN ONE THING
学习 一 事物

学习一件事

['evri] [deɪ]
EVERY DAY
每一个 天

每天

[noʊ'vembər] - -
NOVEMBER 10 1913
十一月 - -

1913年11月10日

['sɪriəl] [noʊ] . -
SERIAL NO . 39
序列号 不 . -

序列号 39

[ðə; ði]
THE
这

这

['mentər]
MENTOR
导师

导师

[ðə; ði]
THE
这

这

[ˌmedɪtə'reɪniən]
MEDITERRANEAN
地中海

地中海

[baɪ] [dwaɪt] [el] . ['ɛlmɪndɔrf]
By DWIGHT L . ELMENDORF
经过 德怀特 L . 埃尔门多夫

作者：德怀特·L·埃尔门多夫

['lektʃərər] [ænd; ənd] ['trævələr]
Lecturer **and** **Traveler**
讲师 和 游客

讲师兼旅行家

[dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv]
DEPARTMENT **OF**
部门 的

部门

['træv(ə)l]
TRAVEL
旅行

旅行

['vɑ:ljəm] [wʌn]
VOLUME **1**
体积 1

第一卷

['nʌmbər] -
NUMBER **39**
数字 -

第39期

['twenti] [sents] [ə; eɪ] ['kɑ:pi]
TWENTY **CENTS** **A** **COPY**
二十 分 一个 复制

每份二十美分

[ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
THE **MENTOR** **ASSOCIATION**
这 导师 协会

导师协会

[ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑ:pjələr] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑ:rt] ,
ESTABLISHED **FOR** **THE** **DEVELOPMENT** **OF** **A** **POPULAR** **INTEREST** **IN** **ART** **,**
已确立的 为了 这 发展 的 一个 受欢迎的 兴趣 在 艺术 ,
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] , [ænd; ənd] ['træv(ə)l]
LITERATURE **,** **SCIENCE** **,** **HISTORY** **,** **NATURE** **,** **AND** **TRAVEL**
文学 , 科学 , 历史 , 自然 , 和 旅行

为培养公众对艺术、文学、科学、历史、自然和旅行的兴趣而成立

[kənt'rɪbju:təz] — [prɑ:f] .
CONTRIBUTORS **—** **PROF** **.**
贡献者 — 教授 .

贡献者——教授

[dʒɑ:n] [si:] . [væn] [daɪk] , ['hæmɪltən] ['dʌblju:] . ['mæbi] , [prɑ:f] . ['ælbərt] ['buʃnəl] [hɑ:rt] , [rɪr]
JOHN **C** **.** **VAN** **DYKE** **,** **HAMILTON** **W** **.** **MABIE** **,** **PROF** **.** **ALBERT** **BUSHNELL** **HART** **,** **REAR**
约翰 C . VAN 堤防 , 汉密尔顿 W . 玛比 , 教授 . 阿尔伯特 布什内尔 哈特 , 后部
['ædmərəl] ['rɑ:bərt] [i:] . ['pi:ri] ,
ADMIRAL **ROBERT** **E** **.** **PEARY** **,**
上将 罗伯特 E . 梨树 ,

约翰·C·范戴克、汉密尔顿·W·马比、阿尔伯特·布什内尔·哈特教授、罗伯特·E·皮尔里海军少将

['wɪljəm] [ti:] . ['hɔrnəˌdeɪ] , [dwaɪt] [el] . ['ɛlmɪndɔrf] , ['henri] [ti:] . ['fɪŋk] , ['wɪljəm] ['wɪntər] ,
WILLIAM **T** **.** **HORNADAY** **,** **DWIGHT** **L** **.** **ELMENDORF** **,** **HENRY** **T** **.** **FINCK** **,** **WILLIAM** **WINTER** **,**
威廉 T . 霍纳迪 , 德怀特 L . 埃尔门多夫 , 亨利 T . 芬克 , 威廉 冬天 ,
['estər] ['sɪŋgltən] , [prɑ:f] .
ESTHER **SINGLETON** **,** **PROF** **.**
埃丝特 单例 , 教授 .

威廉·T·霍纳迪、德怀特·L·埃尔门多夫、亨利·T·芬克、威廉·温特、埃丝特·辛格尔顿、教授

[dʒi:] . ['dʌblju:] . ['bɑ:tsfɝd] , ['aɪdə] [em] . ['tɑ:rˌbɛl] , ['^jstɑ:v,'^ʌs-] - , [di:n] [si:] . ['wʊstər]
G . **W** . **BOTSFORD** , **IDA** **M** . **TARBELL** , **GUSTAV** **KOBBÉ** , **DEAN** **C** . **WORCESTER**
G . W . 博茨福德 , 国际发展协会 M . 塔贝尔 , 古斯塔夫 - , 院长 C . 伍斯特
; [dʒɑ:n][keɪ] . ['mʌmfɝd] ,
; **JOHN** **K** . **MUMFORD** ,
; 约翰 K . 芒福德 ,

GW BOTSFORD、IDA M. TARBELL、GUSTAV KOBBÉ、DEAN C. WORCESTER；JOHN K. MUMFORD，

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['hɑ:lənd] , [lɔ'rɑ:doʊ] [tæft;ta:ft] , ['kɛnjən] [kɑ:ks] , [i:] . [eɪtʃ] . ['fɔrˌbʊʃ] , [eɪtʃ] . [i:] .
W . **J** . **HOLLAND** , **LORADO** **TAFT** , **KENYON** **COX** , **E** . **H** . **FORBUSH** , **H** . **E** .
W . J . 荷兰 , 洛拉多 塔夫脱 , 肯扬 考克斯 , E . H . 灌木丛 , H . E .
['krɛbi:l] ,
KREHBIEL ,
克雷比尔 ,

WJ HOLLAND、LORADO TAFT、KENYON COX、EH FORBUSH、HE KREHBIEL

['sæmjuəl] ['ɪʃəm] , ['bɝ:gz] ['dʒɑ:nsən] , ['sti:vən] ['bɑ:nˌsɔ:l] , [dʒeɪmz] ['hʌnɪkər] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] .
SAMUEL **ISHAM** , **BURGES** **JOHNSON** , **STEPHEN** **BONSAL** , **JAMES** **HUNEKER** , **W** . **J** .
塞缪尔 伊沙姆 , 市民 约翰逊 , 斯蒂芬 盆栽 , 詹姆斯 胡内克 , W . J .
['hendərsən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
HENDERSON , **AND** **OTHERS** .
亨德森 , 和 其他的 .

塞缪尔·伊沙姆、伯吉斯·约翰逊、斯蒂芬·邦萨尔、詹姆斯·胡内克、WJ·亨德森等人。

[ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
THE **PLAN** **OF** **THE** **ASSOCIATION**
这 计划 的 这 协会

协会计划

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz][tu:; tə] [gɪv] [ɪts] ['membər] ,
The **purpose** **of** **The** **Mentor** **Association** **is** **to** **give** **its** **members** ,
这 目的 的 这 导师 协会 是 到 给 它是 成员 ,

导师协会的宗旨是为会员提供：

[ɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [wei] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn] ['veriəs] [fi:ldz] [ʌv; əv]
in **an** **interesting** **and** **attractive** **way** **the** **information** **in** **various** **fields** **of**
在 一个 有趣的 和 吸引人的 方式 这 信息 在 各种各样的 字段 的
['nɑ:lɪdʒ] [wɪtʃ] ['evribɑ:di; 'evribʌdi]['wɒnts][ænd; ənd] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] .
knowledge **which** **everybody** **wants** **and** **ought** **to** **have** .
知识 哪个 大家 想要 和 应该 到 有 .

以有趣且吸引人的方式呈现每个人都想了解和应该了解的各个知识领域的信息。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [im'pa:tid] [baɪ] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] ['mætər] , [prɪ'perd] ['ʌndər] [ðə; ði]
The **information** **is** **imparted** **by** **interesting** **reading** **matter** , **prepared** **under** **the**
这 信息 是 传授 经过 有趣的 阅读 事情 , 准备 在下面 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'θɔ:rətiz] ,
direction **of** **leading** **authorities** ,
方向 的 领导 当局 ,

这些信息通过引人入胜的阅读材料传递，这些材料是在权威专家的指导下编写的。

[ænd; ənd][baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['pɪktʃərz] , [ˌri:prə'dju:st] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] [pɜ:'fɛktəd] ['mɑ:dərn]
and **by** **beautiful** **pictures** , **reproduced** **by** **the** **most** **highly** **perfected** **modern**
和 经过 美丽的 图片 , 复制品 经过 这 最多 高度 完善 现代的
['prɑ:sesɪz] .
processes .
流程 .

并通过最完善的现代工艺复制出的美丽图片。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]['pi:p(ə)l][tu:; tə][ə'kwaɪər]

The	object	of	The	Mentor	Association	is	to	enable	people	to	acquire
这	目的	的	这	导师	协会	是	到	使能够	人们	到	获得

['ju:sf(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['efərt] ,

useful	knowledge	without	effort	,
有用	知识	没有	努力	,

导师协会的宗旨是使人们能够毫不费力地获得有用的知识。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] ['i:zəli] [ænd; ənd] [ə'gri:əbli] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] [greɪt] [men]

so	that	they	may	come	easily	and	agreeably	to	know	the	world's	great	men
所以	那	他们	可能	来	容易地	和	欣然	到	知道	这	世界的	伟大的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

and	women	,
和	女性	,

这样他们就能轻松愉快地结识世界上的伟人。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɜ:rmənəntli] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ɑ:rt] ,

the	great	achievements	and	the	permanently	interesting	things	in	art	,
这	伟大的	成就	和	这	永久的	有趣的	事物	在	艺术	,

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] [ænd; ənd]['træv(ə)l] .

literature	,	science	,	history	,	nature	and	travel	.
文学	,	科学	,	历史	,	自然	和	旅行	.

艺术、文学、科学、历史、自然和旅游领域的伟大成就和永恒的趣味事物。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz] ['kærid] [aʊt][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l]['ri:dəb(ə)l]

The	purpose	of	the	Association	is	carried	out	by	means	of	simple	readable
这	目的	的	这	协会	是	携带	出去	经过	方法	的	简单的	可读

[tekst][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [,ilə'streiʃəns] [ɪn][ðə; ði] ['mentər] .

text	and	beautiful	illustrations	in	The	Mentor	.
文本	和	美丽的	插图	在	这	导师	.

《导师》一书以简洁易懂的文字和精美的插图来阐述协会的宗旨。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [fɔ:r] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['mentər] [kɔ:rs] ,

The	annual	subscription	is	Four	Dollars	,	covering	The	Mentor	Course	,
这	年度的	订阅	是	四	美元	,	覆盖	这	导师	课程	,

年度订阅费为四美元，包含导师课程。

[wɪtʃ] [kəm'praiziz] ['twenti] - [fɔ:r] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ɪn][wʌn] [jɪr] .

which	comprises	twenty	-	four	numbers	of	The	Mentor	in	one	year	.
哪个	包括	二十	-	四	数字	的	这	导师	在	一	年	.

其中包括一年内出版的 24 期《导师》杂志。

[ðə; ði] ['mentər] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [twaɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ]

THE	MENTOR	IS	PUBLISHED	TWICE	A	MONTH
这	导师	是	已发布	两次	一个	月

《导师》杂志每月出版两次。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] , [fɔ:r] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z][ə; eɪ] [jɪr] .

SUBSCRIPTION	,	FOUR	DOLLARS	A	YEAR	.
订阅	,	四	美元	一个	年	.

订阅费，每年四美元。

['fɔ:rən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

FOREIGN	POSTAGE	75	CENTS	EXTRA	.
外国的	邮资	-	分	额外的	.

国际邮资另加 75 美分。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] - [sents] ['ekstrə] .

CANADIAN	POSTAGE	50	CENTS	EXTRA	.
加拿大	邮资	-	分	额外的	.

加拿大邮资另加 50 分。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:piz] ['twenti] [sents] .
SINGLE COPIES TWENTY CENTS .
单身的 副本 二十 分 .

单份二十美分。

['prezɪdənt] , ['tɔməs] [eɪtʃ] . [bek] ; [vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['wɔ:ltər] [pi:] . [ten] [aɪk] ; ['sekrəteri] ,
PRESIDENT , THOMAS H . BECK ; VICE - PRESIDENT , WALTER P . TEN EYCK ; SECRETARY ,
总统 , 托马斯 H . 贝克 ; 副 - 总统 , 沃尔特 P . 十 艾克 ; 秘书 ,
['dʌblju:] . [di:] . ['mɑ:fət] ;
W . D . MOFFAT ;
W . D . 莫法特 ;

总裁：托马斯·H·贝克；副总裁：沃尔特·P·滕·艾克；秘书：W·D·莫法特；

['treʒərər] , ['rɑ:bərt] [em] . ['dɑ:nəldsən] ; ['əst] .
TREASURER , ROBERT M . DONALDSON ; ASST .
财务主管 , 罗伯特 M . 唐纳森 ; 助理 .

财务主管：罗伯特·M·唐纳森；助理：

['treʒərər] [ænd; ənd] ['əst] .
TREASURER AND ASST .
财务主管 和 助理 .

财务主管和助理

['sekrəteri] , [dʒeɪ] . [es] . ['kæmbl]
SECRETARY , J . S . CAMPBELL
秘书 , J . S . 坎贝尔

秘书，JS 坎贝尔

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . ['entərd] [æz; əz]['sekənd] - [klæs]
Copyright , 1913 , by The Mentor Association , Inc . Entered as second - class
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . 进入 作为 第二 - 班级
['mætər] [mɑ:rtʃ] - ,
matter March 10 ,
事情 行进 - ,

版权所有，1913 年，由导师协会有限公司所有。于 3 月 10 日作为二等事项登记。

- , [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['ɑ:fɪs] [æt; ət] [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] . , ['ʌndər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [θri:] ,
1913 , at the post office at New York , N . Y . , under the Act of March 3 ,
- , 在 这 邮政 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 在下面 这 行为 的 行进 3 ,
- .
1879 .
- .

1913 年，根据 1879 年 3 月 3 日的法令，在纽约州纽约市的邮局发行。

[ðə; ði] ['mentər]
THE MENTOR
这 导师

导师

['sɪriəl] ['nʌmbər] -
SERIAL NUMBER 39
序列号 数字 -

序列号 39

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən]
THE MEDITERRANEAN
这 地中海

地中海

[baɪ]
BY
经过

经过

[dwaɪt] [el] . ['ɛlmɪndɔrf]
DWIGHT L . ELMENDORF
德怀特 L . 埃尔门多夫

德怀特·L·埃尔门多夫

['lektʃərər] [ænd; ənd] ['trævələr]
Lecturer and Traveler
讲师 和 游客

讲师兼旅行家

[æl'dʒɪrz] ·
ALGIERS ·
阿尔及尔 ·

阿尔及尔

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] · ['mɑːnti] ['kɑːrloʊ] · [naɪs] · ['dʒenəuə] · ['neɪpəlz]
THE RIVIERA · MONTE CARLO · NICE · GENOA · NAPLES
这 里维埃拉 · 蒙特 卡洛 · 好的 · 热那亚 · 那不勒斯

里维埃拉 · 蒙特卡洛 · 尼斯 · 热那亚 · 那不勒斯

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [streɪts] [frʌm; frəm][dʒɪ'brɔːltər][ɪz] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['veri] ['dɪfrənt] [wɜːrld] .
Across the straits from Gibraltar is another and very different world .
穿过 这 海峡 从 直布罗陀 是 其他 和 非常 不同的 世界 .

隔着直布罗陀海峡，是另一个截然不同的世界。

[stɑːrt][wɪð; wɪθ][tæn'dʒiə] ([tɑːn] - jeer´) [ænd; ənd]['wɑːndər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['bɑːrbəri] [koʊst] ,
Start with Tangier (tahn - jeer´) and wander along the Barbary coast ,
开始 和 丹吉尔 (坦 - jeer´) 和 漫步 沿着 这 巴巴里 海岸 ,

从丹吉尔（Tangier）出发，沿着巴巴里海岸漫步，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔːr'self] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'træstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
and you will find yourself in such contrasting conditions ,
和 你 将要 寻找 你自己 在 这样的 对比 状况 ,

你会发现自己身处如此截然不同的环境中。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪn] [speɪn] [ænd; ənd]
and in a civilization so different from those north of you in Spain and
和 在 一个 文明 所以 不同的 从 那些 北 的 你 在 西班牙 和
[ɪn] [fræns] ,
in France ,
在 法国 ,

而且，在与你们北部的西班牙和法国的文明如此不同的文明中，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]
that it will be hard for you to believe that you are separated from
那 它 将要 是 难的 为了 你 到 相信 那 你 是 分开 从
[ðoʊz] ['kʌntriz] [baɪ] ['distənsiz] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['næroʊ] [streɪts] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][tuː; tə]
those countries by distances varying from the narrow straits of Gibraltar to
那些 国家 经过 距离 变化 从 这 狭窄的 海峡 的 直布罗陀 到
[ə; eɪ] [mɪr] ['mætər] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
a mere matter of two or three hundred miles .
一个 仅仅 事情 的 二 或者 三 百 英里 .

你很难相信你与这些国家之间的距离，从狭窄的直布罗陀海峡到仅仅两三百英里不等。

[juː; jʊ] [wɪl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
You will seem to have been transported to the other side of the world .
你 将要 似乎 到 有 到过 运输 到 这 其他 边 的 这 世界 .

你仿佛被传送到了世界的另一端。

[noʊ]['trævələr][kæn; kən][faɪnd] ['greɪtər] [və'raɪəti][ɪn] [si:n] [ænd; ənd][laɪf] , [ɪn]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]['hæbɪt]

No	traveler	can	find	greater	variety	in	scene	and	life	,	in	language	and	habit
不	游客	能	寻找	更大的	种类	在	场景	和	生活	,	在	语言	和	习惯

,

,

,

没有哪个旅行者能在这里找到如此丰富多彩的风景、生活、语言和习俗。

[ɪn]['klaɪmət][ænd; ənd][kən'dɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən][hi:; hi][gets][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl]

in	climate	and	condition	,	than	he	gets	in	the	course	of	a	full
在	气候	和	状况	,	比	他	获得	在	这	课程	的	一个	满的

[ˌmedɪtə'reɪniən] [tʊr] .

Mediterranean	tour	.
地中海	旅游	.

就气候和条件而言，他所获得的比整个地中海之旅还要多。

[fju:] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

Few	travelers	make	the	whole	circuit	of	the	Mediterranean	.
很少	旅行者	制作	这	所有的	电路	的	这	地中海	.

很少有旅行者会环游整个地中海。

[ðɪs] [greɪt] ['ɪnlənd] [si:] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['vɪzɪtɪd] ['oʊnli][ɪn][pɑ:rts] ,

This	great	inland	sea	is	usually	visited	only	in	parts	,
这	伟大的	内陆	海	是	通常	到访	仅有的	在	部分	,

这片巨大的内陆海通常只供游客参观其部分区域。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['trævələr][ɪz][ɪn]['trænzɪt][frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

and	while	the	traveler	is	in	transit	from	one	point	to	another	.
和	尽管	这	游客	是	在	交通	从	一	观点	到	其他	.

当旅行者从一个地点前往另一个地点时。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [ðæt] [kæn; kən] [ə'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs]

There	is	no	general	description	that	can	apply	to	the	whole	of	this
那里	是	不	一般的	描述	那	能	申请	到	这	所有的	的	这

['ɪntrəstɪŋ] ['bɑ:di][ʌv; əv]['wɔ:tər] .

interesting	body	of	water	.
有趣的	身体	的	水	.

没有一个通用的描述可以适用于这片迷人的水域。

[ɑ:n] ['evri] [ʃɔ:r] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nu:] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ,

On	every	shore	there	is	something	that	is	new	and	different	,
在	每一个	支撑	那里	是	某物	那	是	新的	和	不同的	,

每个海岸都有新鲜事物，各有不同。

[ænd; ənd] ['sʌmwer] [ɑ:n] [ði:z] [ʃɔ:z] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'laɪt] [i:tʃ] [wʌn] .

and	somewhere	on	these	shores	there	is	something	to	delight	each	one	.
和	某处	在	这些	海岸	那里	是	某物	到	喜	每个	一	.

在这片海岸的某个地方，总有一些东西能让每个人都感到愉悦。

[ɪf] ['si:nəri] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] , [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ɪ'tæliən] [ˌrɪvi'erə] ([ri:] - [vi:] - aɣ - [rɑ:]) [wɪl] [drɔ:]

If	scenery	is	desired	,	the	French	and	Italian	Riviera	(	ree	-	vee	-	ay´	-	rah	)	will	draw
如果	风景	是	想要的	,	这	法语	和	意大利语	里维埃拉	(	自由	-	V形	-	ay´	-	拉	)	将要	画

[wʌn] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] .

one	irresistibly	.
一	无法抗拒地	.

如果想要欣赏风景，法国和意大利的里维埃拉（里维埃拉）会让人无法抗拒地着迷。

[ə; eɪ][laɪf] [fʊl] [ʌv; əv] ['geɪəti] [wɪl] [hoʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

A	life	full	of	gaiety	will	hold	him	there	.
一个	生活	满的	的	欢乐	将要	抓住	他	那里	.

充满欢乐的生活会让他留在那里。

[ɪf] [hɪ'stɔ:rɪk] [ə,soʊsɪ'eɪʃnz] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [wɪl] [tɜ:rn]['nætʃ(ə)rəli][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv]

If	historic	associations	interest	him	,	he	will	turn	naturally	to	the	shores	of
如果	历史性	协会	兴趣	他	,	他	将要	转动	自然	到	这	海岸	的

['ɪtəli] [ænd; ənd] [gri:s] ,

Italy	and	Greece	,
意大利	和	希腊	,

如果他感兴趣的是历史遗迹，那么他自然会把目光投向意大利和希腊的海岸。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [spend] [mʌnθs] ['plezntli] [ɪn][ðə; ði][ˌeɪdri'ætɪk][ɔ:r] [si:] .

and	he	will	spend	months	pleasantly	in	the	Adriatic	or	Ægean	Sea	.
和	他	将要	花费	几个月	愉快	在	这	亚得里亚海	或者	爱琴海	海	.

他将在亚得里亚海或爱琴海愉快地度过几个月。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn] [ðoʊz] ['kʌntriz] [æn; ən] ['endləs] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv]

There	is	in	those	countries	an	endless	amount	to	learn	and	a	wealth	of
那里	是	在	那些	国家	一个	无尽的	数量	到	学习	和	一个	财富	的

['nætʃ(ə)rəl] ['bju:ti] .

natural	beauty	.
自然的	美丽	.

这些国家有无穷无尽的知识可供学习，也有丰富的自然美景。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kru:zd] [θru:] [ðə; ði] ([i:] - jee´ - [æn; ən]) , ['vɪzɪt][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]

When	you	have	cruised	through	the	Ægean	(	ee	-	jee´	-	an	)	,	visit	the	coast	of
什么时候	你	有	巡航	通过	这	爱琴海	(	ee	-	jee´	-	一个	)	,	访问	这	海岸	的

[gri:s] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] .

Greece	,	and	of	Asia	Minor	.
希腊	,	和	的	亚洲	次要的	.

当你游览完爱琴海之后，不妨去希腊海岸和小亚细亚看看。

[ðer; ðər][ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ðæt] [stɜ:rd] [lɔ:rd]['baɪrən] [wen] [hi:; hi] [roʊt] :

There	you	will	know	the	feelings	that	stirred	Lord	Byron	when	he	wrote	:
那里	你	将要	知道	这	情怀	那	搅拌	主	拜伦	什么时候	他	写道	:

在那里，你将了解拜伦勋爵写下这些文字时所感受到的情感：

“ [fer] [klaɪm] !

“	Fair	clime	!
“	公平的	气候	!

"气候宜人！"

[wer] ['evri] ['si:z(ə)n] [smaɪlz]

where	every	season	smiles
在哪里	每一个	季节	微笑

每个季节都充满笑容

[bɪ'nɪgnənt] [ɔ:(r)] [ðoʊz] ['blesɪd; blest] [ailz] ,

Benignant	o'er	those	blessed	isles	,
仁慈的	超过	那些	蒙福	岛屿	,

对那些受祝福的岛屿仁慈，

[wɪtʃ] [si:n] [frʌm; frəm][fɑ:r] - [haɪt] ,

Which	seen	from	far	Colonna's	height	,
哪个	已见	从	远的	-	高度	,

从科隆纳高处远眺，

[meɪk] [glæd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ðæt] [heilz][ðə; ði] [saɪt] ,

Make	glad	the	heart	that	hails	the	sight	,
制作	高兴的	这	心	那	冰雹	这	视线	,

让看到这景象的人心生喜悦。

[ænd; ənd] [lend] [tu:; tə] ['loʊnlinəs] , [dɪ'laɪt] .

And	lend	to	loneliness	,	delight	.
和	借	到	孤独	,	喜	.

并为孤独增添一份喜悦。

" [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði][ə'riːnə][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][fɔːr; fər] ['sevrəl]

"	The	Mediterranean	has	been	the	arena	of	the	world's	history	for	several
"	这	地中海	有	到过	这	竞技场	的	这	世界的	历史	为了	一些

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

thousand	years	.
千	年	.

"几千年来，地中海一直是世界历史的舞台。"

[æl'dʒɪrz]

ALGIERS

阿尔及尔

阿尔及尔

[ə; eɪ] [striːt] [siːn] [ɪn][æl'dʒɪrz] [nɪr] [ðə; ði] [mɑːsk] .

A	street	scene	in	Algiers	near	the	mosque	.
一个	街道	场景	在	阿尔及尔	靠近	这	清真寺	.

阿尔及尔清真寺附近的街景。

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [trɪp]

THE	MEDITERRANEAN	TRIP
这	地中海	旅行

地中海之旅

[æz; əz][jʊr; jər] [aɪ] ['treɪsɪz][ðə; ði][koʊst][laɪn][ɑːn][ðə; ði][mæp][ænd; ənd][juː; jʊ][noʊt][ðə; ði] ['kʌntriz]

As	your	eye	traces	the	coast	line	on	the	map	and	you	note	the	countries
作为	你的	眼睛	痕迹	这	海岸	线	在	这	地图	和	你	笔记	这	国家

[huːz] [ʃɔːz] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

whose	shores	are	washed	by	the	Mediterranean	,
谁	海岸	是	洗过	经过	这	地中海	,

当你的目光沿着地图上的海岸线移动，并注意到那些被地中海环绕的国家时，

[juː; jʊ]['riːəlaɪz] [wʌt] [ə; eɪ][trɪp] [θruː'aʊt] [ðæt] [siː] [mʌst; məst] [miːn] [ɪn] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [wel]

you	realize	what	a	trip	throughout	that	sea	must	mean	in	instruction	as	well
你	意识到	什么	一个	旅行	自始至终	那	海	必须	意思是	在	操作说明	作为	出色地

[æz; əz][ɪn] [di'laits] [ʌv; əv]['træv(ə)l] .

as	in	delights	of	travel	.
作为	在	美味	的	旅行	.

你会意识到，一次横渡那片海洋的旅行，无论从教育意义还是旅行乐趣上来说，都意味着什么。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['kʌntriz] [aɪ][hæv; həv] [neɪmd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tɜːrki] , ['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər] , ['pæləstaɪn]

Besides	the	countries	I	have	named	,	there	are	Turkey	,	Asia	Minor	,	Palestine
除了	这	国家	我	有	命名	,	那里	是	火鸡	,	亚洲	次要的	,	巴勒斯坦

, [ænd; ənd]['iːdʒɪpt] ,

,	and	Egypt	,
,	和	埃及	,

除了我提到的这些国家之外，还有土耳其、小亚细亚、巴勒斯坦和埃及。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stretʃ] [ɑːn][ðə; ði]['æfrɪkən][koʊst] .

to	say	nothing	of	the	great	stretch	on	the	African	coast	.
到	说	没有什么	的	这	伟大的	拉紧	在	这	非洲	海岸	.

更不用说绵延广阔的非洲海岸线了。

[ðə; ði] [ʃɔːr] [laɪn][ɪz][soʊ] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɔɪnts]

The	shore	line	is	so	extended	,	and	the	life	and	customs	at	different	points
这	支撑	线	是	所以	扩展	,	和	这	生活	和	海关	在	不同的	积分

['veri] [soʊ] ,

vary	so	,
各不相同	所以	,

海岸线绵延很长，不同地方的生活习俗也大相径庭。

[ðæt] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [æz; əz][nɑːt][wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] .

that	we	think	of	the	Mediterranean	as	not	one	thing	,	but	many	things	.
那	我们	思考	的	这	地中海	作为	不是	一	事物	,	但	许多	事物	.

我们认为地中海不是一个单一的整体，而是许多方面。

[wʌt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [ˌmedɪtə'reɪniən] [trɪp] ” ['rerli] [kəm'praiziz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten]

What	is	usually	called	a	“	Mediterranean	trip	”	rarely	comprises	more	than	ten
什么	是	通常	称为	一个	“	地中海	旅行	”	很少	包括	更多的	比	十

[ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [pɔɪnts] .

or	fifteen	points	.
或者	十五	积分	.

通常所谓的“地中海之旅”很少包含超过十到十五个景点。

[wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] , [ðə; ði]['trævələr]['nætʃ(ə)rəli] [sɪ'lekts] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

With	limited	time	,	the	traveler	naturally	selects	the	points	of	which	he	has
和	有限的	时间	,	这	游客	自然	选择	这	积分	的	哪个	他	有

[hɜːrd] [moʊst] .

heard	most	.
听到	最多	.

时间有限的情况下，旅行者自然会选择那些他听说过最多的地方。

[æl'dʒɪrz]

ALGIERS

阿尔及尔

阿尔及尔

[æl'dʒɪrz]

ALGIERS

阿尔及尔

阿尔及尔

[ə; eɪ] [siːn] [nɪr] [ðə; ði] ['bɪzi] ['mɑːrkɪt] .

A	scene	near	the	busy	market	.
一个	场景	靠近	这	忙碌的	市场	.

熙熙攘攘的市场附近景象。

[ə; eɪ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [trɪp][tuː; tə] ['meni] ['trævəlɝz, 'trævlɝz] [miːnz] [æl'dʒɪrz] ([ɑːl] - jeerz´) , [æz; əz][fɑːr]

A	Mediterranean	trip	to	many	travelers	means	Algiers	(	al	-	jeerz´	)	,	as	far
一个	地中海	旅行	到	许多	旅行者	方法	阿尔及尔	(	al	-	jeerz´	)	,	作为	远的

[æz; əz][ðə; ði]['æfrɪkən][koʊst][ɪz] [kən'sɜːrnd] ,

as	the	African	coast	is	concerned	,
作为	这	非洲	海岸	是	担心的	,

对许多旅行者来说，地中海之旅就意味着阿尔及尔（al-jeerz´），就非洲海岸而言更是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɑːn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [nɔːrθ] [ʃɔːr] [laɪn] .

and	the	Riviera	,	with	all	the	points	on	that	beautiful	north	shore	line	.
和	这	里维埃拉	,	和	全部	这	积分	在	那	美丽的	北	支撑	线	.

还有里维埃拉，以及那条美丽的北海岸线上的所有景点。

[ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst] [siː] ['neɪpəlz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

Then	they	must	see	Naples	,	of	course	,
然后	他们	必须	看	那不勒斯	,	的	课程	,

当然，他们一定要去看看那不勒斯。

[ænd; ənd]['æftər] ['pæsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ɪ'tæliən][koʊst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][goʊ] [streɪt] [ɑːn][tuː; tə]

and	after	passing	down	the	Italian	coast	they	are	likely	to	go	straight	on	to
和	后	通过	向下	这	意大利语	海岸	他们	是	可能	到	去	直的	在	到

['iːdʒɪpt] .

Egypt	.
埃及	.

他们沿着意大利海岸南下后，很可能会直接前往埃及。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv][dʒɪ'brɔːltər][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['trævələr][ɪz] [suːn]

After	**passing**	**through**	**the**	**straits**	**of**	**Gibraltar**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**traveler**	**is**	**soon**
后	通过	通过	这	海峡	的	直布罗陀	这	注意力	的	这	游客	是	很快

['sentərd] [ɑːn][æl'dʒɪrz] .

centered	**on**	**Algiers**	**.**
居中	在	阿尔及尔	.

穿过直布罗陀海峡后，旅行者的注意力很快便集中在了阿尔及尔。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːrbər][æl'dʒɪrz] [ə'pɪrz] [laɪk][ə; eɪ] [waɪt] ['daɪməmd] [set][ɪn]

From	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**harbor**	**Algiers**	**appears**	**like**	**a**	**white**	**diamond**	**set**	**in**
从	这	入口	到	这	港口	阿尔及尔	出现	喜欢	一个	白色的	钻石	放	在

[ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] ['emərəldz] .

a	**circle**	**of**	**emeralds**	**.**
一个	圆圈	的	祖母绿	.

从港口入口处望去，阿尔及尔就像一颗镶嵌在祖母绿圈中的白色钻石。

[ðə; ði] [taʊn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ærəb]['kwɔːrtərz] .

The	**town**	**consists**	**of**	**two**	**parts**	**,**	**the**	**French**	**and**	**the**	**Arab**	**quarters**	**.**
这	镇	由	的	二	部分	,	这	法语	和	这	阿拉伯	四分之一	.

该镇由两部分组成，分别是法国区和阿拉伯区。

[tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtər][frʌm; frəm][ðə; ði][west][æl'dʒɪrz][ɪz][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ;

To	**the**	**visitor**	**from**	**the**	**west**	**Algiers**	**is**	**most**	**interesting**	**;**
到	这	游客	从	这	西方	阿尔及尔	是	最多	有趣的	;

对于来自西方的游客来说，阿尔及尔非常有趣；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][hiː; hi] [miːts] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] , [ˌjʊrə'piːən] ['piːpəlz] ['mɪksɪŋ][wɪð; wɪθ]

for	**there**	**he**	**meets**	**characters**	**of**	**all**	**kinds**	**,**	**European**	**peoples**	**mixing**	**with**
为了	那里	他	满足	人物	的	全部	种类	,	欧洲的	人民	混合	和

[ðoʊz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['æfrɪkə] .

those	**of**	**North**	**Africa**	**.**
那些	的	北	非洲	.

因为在那里他遇到了形形色色的人，欧洲人和北非人混杂在一起。

[ðə; ði] [frentʃ] ['kwɔːrtərz] [ʃoʊ] [ðæt][ðə; ði] ['frentʃmən] , [wen] [kəm'peld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ə'nʌðər]

The	**French**	**quarters**	**show**	**that**	**the**	**Frenchman**	**,**	**when**	**compelled**	**to**	**live**	**in**	**another**
这	法语	四分之一	展示	那	这	法国人	,	什么时候	被迫	到	居住	在	其他

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

法国人聚居区表明，当法国人被迫生活在另一个国家时，

[teɪks] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['pærɪs][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [faʊnd] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [frentʃ] [ˌkæ'feɪ]

takes	**a**	**bit**	**of**	**Paris**	**with**	**him**	**;**	**for**	**there**	**is**	**found**	**the**	**typical**	**French**	**café**
需要	一个	少量	的	巴黎	和	他	;	为了	那里	是	成立	这	典型的	法语	咖啡店

,

,
,

他把巴黎的一点风情带在了身边；因为那里有一家典型的法式咖啡馆，

[wɪð; wɪθ][ɪts]['lɪt(ə)l][teiblz][ɑːn][ðə; ði]['saɪdwɔːk] , [kən'træstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ærəb][ˌkæ'feɪ] [wer]

with	**its**	**little**	**tables**	**on**	**the**	**sidewalk**	**,**	**contrasting**	**with**	**the**	**Arab**	**café**	**where**
和	它是	小的	表格	在	这	人行道	,	对比	和	这	阿拉伯	咖啡店	在哪里

['neɪtɪvz] ,

natives	**,**
本地人	,

人行道上摆着几张小桌子，与当地人常去的阿拉伯咖啡馆形成鲜明对比。

[ɪn][ðer; ðər] [ˌpɪktʃə'resk] [waɪt] ['kɑ:stu:mz] , [sɪt][ænd; ənd][sɪp][ðer; ðər] ['kɔ:fi] [ænd; ənd]['gɑ:sɪp][wɪð; wɪθ]
in **their** **picturesque** **white** **costumes** **,** **sit** **and** **sip** **their** **coffee** **and** **gossip** **with**
在 他们的 如画 白色的 服装 , 坐 和 啜饮 他们的 咖啡 和 闲话 和
[waɪld] [dʒe,stɪkju'leɪʃn] .
wild **gesticulation** **.**
荒野 手势 .

她们身着色彩鲜艳的白色服装，坐着一边啜饮咖啡，一边手舞足蹈地闲聊。

['i:v(ə)n][ɪn][ɪts]['æfrɪkən][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][æl'dʒɪrz][ɪz] ['ɑ:dli] [mɪkst] .
Even **in** **its** **African** **population** **Algiers** **is** **oddly** **mixed** **.**
甚至 在 它是 非洲 人口 阿尔及尔 是 奇怪 混合 .

即使在阿尔及尔的非洲裔人口中，也呈现出一种奇特的混杂风格。

[i:tʃ] [traɪb] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [pɪ'kju:liər]['kɑ:stu:m] ,
Each **tribe** **has** **its** **own** **peculiar** **costume** **,**
每个 部落 有 它是自己的 奇特 戏服 ,

每个部落都有自己独特的服饰，

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] ['ɔ:f(ə)n] ['lʊkɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑ:mɪk]['ɑ:prə] , ['oʊnli] [mʌtʃ] [mɔ:r]
the **marketplace** **often** **looking** **like** **a** **stage** **of** **a** **comic** **opera** **,** **only** **much** **more**
这 市场 经常 寻找 喜欢 一个 阶段 的 一个 漫画 歌剧 , 仅有的 很多 更多的
[ɑ:r'tɪstɪk][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] .
artistic **and** **natural** **.**
艺术 和 自然的 .

集市常常看起来像一出滑稽歌剧的舞台，只不过更具艺术性和自然感。

- [di:] [lɑ:] - , [æl'dʒɪrz]
MOSQUÉE **DE** **LA** **PÊCHERIE** **,** **ALGIERS**
- 德语洛杉矶 - , 阿尔及尔

清真寺 DE LA PÊCHERIE, 阿尔及尔

[ðə; ði] “ [mɑ:sk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃəri] ” [wʌz; wəz] [i'rektid] [baɪ] ['tɜ:rkɪʃ] ['ɑ:kitekts] [ɪn] - .
The **“** **Mosque** **of** **the** **Fishery** **”** **was** **erected** **by** **Turkish** **architects** **in** **1660** **.**
这 “ 清真寺 的 这 渔业 ” 曾是 竖立 经过 土耳其 建筑师 在 - .

“渔场清真寺”由土耳其建筑师于 1660 年建造。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['kru:sɪfɔ:rm] ['bɪldɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sentrəl] [doʊm] ['peɪntɪd] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd]
It **is** **a** **cruciform** **building** **,** **with** **a** **large** **central** **dome** **painted** **inside** **,** **and**
它 是 一个 十字形 建筑 , 和 一个 大的 中央 穹顶 绘 里面 , 和
[ə; eɪ] [skwer] [ˌmɪnə'ret] ,
a **square** **minaret** **,**
一个 正方形 宣礼塔 ,

这是一座十字形建筑，中央有一个内部绘有图案的大圆顶，还有一个方形的宣礼塔。

[naʊ] [ə; eɪ] [klɑ:k] ['taʊər] .
now **a** **clock** **tower** **.**
现在 一个 钟 塔 .

现在是一座钟楼。

[ˌtɑ:m'boʊ] [di:] [lɑ:] [kreɪ'tjɛn]
TOMBEAU **DE** **LA** **CHRÉTIENNE**
墓地 德语洛杉矶 基督教

基督教墓

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] [tu:m] [nɪr] [æl'dʒɪrz] , - [fi:t] [haɪ] ,
This **large** **tomb** **near** **Algiers** **,** **108** **feet** **high** **,**
这 大的 墓 靠近 阿尔及尔 , - 脚 高的 ,

这座位于阿尔及尔附近的大型陵墓，高108英尺。

[wʌz; wəz] [bɪlt] [æz; əz][ə; eɪ] [tu:m] [fɔ:r; fər]['dʒʊbə][i:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
was **built** **as** **a** **tomb** **for** **Juba** **II** **and** **his** **family** **.**
曾是 建造 作为 一个 墓 为了 朱巴 二 和 他的 家庭 .

它是为朱巴二世及其家人建造的陵墓。

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ]['lændmɑːrk][fɔːr; fər] ['seɪləz] .

It	serves	as	a	landmark	for	sailors	.
它	服务	作为	一个	地标	为了	水手们	.

它为水手们提供了一个地标。

[ɪts]['prez(ə)nt] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːsɪfɔːrm] ['moʊldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] ['pænlz] .

Its	present	name	is	derived	from	the	cruciform	moldings	of	the	door	panels	.
它是	展示	姓名	是	衍生的	从	这	十字形	模具	的	这	门	面板	.

它现在的名称来源于门板上的十字形装饰线条。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [haʊs] , [ænd; ənd][ɪn][fækt][ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪk'sept] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ]

The	government	house	,	and	in	fact	all	the	buildings	except	those	in	the	French
这	政府	房子	,	和	在	事实	全部	这	建筑物	除了	那些	在	这	法语

['kwɔːrtərz] ,

quarters	,
四分之一	,

总督府，实际上除了法国区以外的所有建筑，

[ɑːr; ər] ['mʊrɪʃ] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['hwaɪtˌwɔʃt] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌmæskə'reɪd] [æz; əz]

are	Moorish	in	design	and	generally	whitewashed	,	so	that	they	masquerade	as
是	摩尔式	在	设计	和	一般来说	粉刷过的	,	所以	那	他们	化装舞会	作为

['glɪtərɪŋ] [waɪt] ['mɑːrb(ə)l] .

glittering	white	marble	.
闪闪发光	白色的	大理石	.

它们采用摩尔式设计，通常粉刷成白色，使其看起来像闪闪发光的白色大理石。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

The	town	is	beautifully	situated	,
这	镇	是	非常漂亮	位于	,

小镇地理位置优越，

[ænd; ənd][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['kʌntri] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['relɪks][ʌv; əv]['pjuːnɪk][wɔːr]

and	is	surrounded	by	a	very	interesting	country	filled	with	relics	of	Punic	War
和	是	包围	经过	一个	非常	有趣的	国家	已填	和	遗物	的	布匿	战争

[taɪmz] ,

times	,
时代	,

它被一个非常有趣的国家所环绕，这个国家充满了布匿战争时期的遗迹。

[ænd; ənd]['ruːɪnz][ʌv; əv] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'moʊt] ['pɪriəd] .

and	ruins	of	structures	of	even	a	more	remote	period	.
和	废墟	的	结构	的	甚至	一个	更多的	偏僻的	时期	.

以及更久远时期的建筑遗迹。

[nɪr] [æl'dʒɪrz][ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] “ [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['wʊmən] .

Near	Algiers	is	the	building	called	the	“	tomb	of	the	Christian	woman	.
靠近	阿尔及尔	是	这	建筑	称为	这	“	墓	的	这	基督教	女士	.

在阿尔及尔附近有一座被称为“基督教妇女之墓”的建筑。

” [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['dʒʊbə][iː] , [huː] ['mærid] [ˌkliːə'pætrə][si'liːnə] ([ˌes 'iː] - lee´ - [neɪ])

”	This	is	really	the	tomb	of	Juba	II	,	who	married	Cleopatra	Selene	(	se	-	lee´	-	nee	)
”	这	是	真的	这	墓	的	朱巴	二	,	WHO	已婚	克利奥帕特拉	塞勒涅	(	塞	-	lee´	-	需要	)

,

,
,

“这其实是朱巴二世的陵墓，他娶了克利奥帕特拉·塞勒涅（Cleopatra Selene）。”

['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [ˌkliːə'pætrə][ænd; ənd][ʌv; əv][mɑːrk]['æntəni] .

daughter	of	the	celebrated	Cleopatra	and	of	Marc	Antony	.
女儿	的	这	著名	克利奥帕特拉	和	的	马克	安东尼	.

她是著名女王克利奥帕特拉和马克·安东尼的女儿。

['dʒʊbə][iː][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] , ['tɔlimi] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] , [druː'silə] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]

Juba	**II**	**had**	**a**	**son**	**,**	**Ptolemy**	**,**	**and**	**a**	**daughter**	**,**	**Drusilla**	**,**	**who**	**was**	**the**
朱巴	二	有	一个	儿子	,	托勒密	,	和	一个	女儿	,	德鲁西拉	,	WHO	曾是	这

[waɪf][ʌv; əv]['fiːlɪks] ,

wife	**of**	**Felix**	**,**
妻子	的	菲利克斯	,

朱巴二世有一个儿子托勒密和一个女儿德鲁西拉，德鲁西拉是费利克斯的妻子。

['prɑːkjureɪtər][ʌv; əv][dʒʊ'diə] , [huː] , [ˌaɪ 'tiː][wɪl][biː; bi] [rɪ'membər] , [sed][tuː; tə][seɪnt] [pɔːl] ,

procurator	**of**	**Judea**	**,**	**who**	**,**	**it**	**will**	**be**	**remembered**	**,**	**said**	**to**	**Saint**	**Paul**	**,**
检察官	的	犹太	,	WHO	,	它	将要	是	记得	,	说	到	圣	保罗	,

犹太巡抚，人们将会记得他曾对圣保罗说过：

“ [goʊ][ðaɪ] [weɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] ; [wen] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['siːz(ə)n] ,

“	**Go**	**thy**	**way**	**for**	**this**	**time**	**;**	**when**	**I**	**have**	**a**	**convenient**	**season**	**,**
“	去	你的	方式	为了	这	时间	;	什么时候	我	有	一个	方便的	季节	,

“你暂时先走吧；等我时机合适的时候，

[aɪ] [wɪl] [kɔːl][fɔːr; fər] [ðiː] ” ([ækts] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] , -) .

I	**will**	**call**	**for**	**thee**	**”**	**(**	**Acts**	**xxiv**	**,**	**25**	**)**	**.**
我	将要	称呼	为了	你	”	(	使徒行传	二十四	,	-	)	.

“我要呼唤你”(使徒行传 24:25)。

[ə; eɪ] [striːt] [siːn] [ɪn] [æl'dʒɪrz]

A	**STREET**	**SCENE**	**IN**	**ALGIERS**
一个	街道	场景	在	阿尔及尔

阿尔及尔的街景

['ʃoʊɪŋ] [θriː] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ʌv; əv]['kɑːstuːm] .

Showing	**three**	**different**	**styles**	**of**	**costume**	**.**
显示	三	不同的	风格	的	戏服	.

展示了三种不同风格的服装。

[ɔːl][ðə; ði][koʊst][ə'baʊt][æl'dʒɪrz][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒʌst] [sʌtʃ] ['ɪntrəstɪŋ] ['relɪks][ʌv; əv] ['bɪblɪkl] [taɪmz] .

All	**the**	**coast**	**about**	**Algiers**	**is**	**filled**	**with**	**just**	**such**	**interesting**	**relics**	**of**	**Biblical**	**times**	**.**
全部	这	海岸	关于	阿尔及尔	是	已填	和	只是	这样的	有趣的	遗物	的	圣经	时代	.

阿尔及尔周围的整个海岸线都遍布着许多有趣的圣经时代遗迹。

['pɜːrfɪkt] [frentʃ] [roʊdz] [naʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz][baɪ]

Perfect	**French**	**roads**	**now**	**make**	**it**	**possible**	**to**	**reach**	**the**	**most**	**interesting**	**places**	**by**
完美的	法语	道路	现在	制作	它	可能的	到	抵达	这	最多	有趣的	地方	经过

['kærɪdʒ] [ɔːr]['moʊtərˌkɑːr] .

carriage	**or**	**motorcar**	**.**
运输	或者	汽车	.

如今，法国完善的公路使得乘坐马车或汽车到达最有趣的地方成为可能。

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə]

THE	**RIVIERA**
这	里维埃拉

里维埃拉

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ɪz][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv] [ʃɔːr] [ðæt] [noʊ]['trævələr][ɪn] ['jʊrəp] [ʃʊd; ʃəd]

Across	**the**	**Mediterranean**	**is**	**a**	**stretch**	**of**	**shore**	**that**	**no**	**traveler**	**in**	**Europe**	**should**
穿过	这	地中海	是	一个	拉紧	的	支撑	那	不	游客	在	欧洲	应该

[mɪs] .

miss	**.**
错过	.

地中海沿岸有一段海岸线，是任何到欧洲旅行的人都不应该错过的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] “ [ðə; ði][ˌrɪvi'erə] , ” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz][frʌm; frəm][kænz; kæn] ([kaːn])

It	is	called	“	The	Riviera	,	”	and	it	extends	from	Cannes	(	kahn	)
它	是	称为	“	这	里维埃拉	,	”	和	它	扩展	从	戛纳	(	卡恩	)

[tuː; tə][ˌvɛntɪ'mɪgliːə] ([ven] - [tiː] - meel´ - [jɑː]) ,

to	Ventimiglia	(	ven	-	tee	-	meel´	-	yah	)	,
到	文蒂米利亚	(	ven	-	球座	-	meel´	-	是啊	)	,

它被称为“里维埃拉”，从戛纳 (Cannes) 一直延伸到文蒂米利亚 (Ventimiglia)。

[ðens] [tuː; tə]['spetsjɑː] (spet´ - [siː] - [ɑː]) , [bɪ'jɑːnd] ['dʒenəuə] (jen´ - [oʊ] - [ɑː]) ; [ðə; ði]['fɔːrmər]

thence	to	Spezia	(	spet´	-	see	-	ah	)	,	beyond	Genoa	(	jen´	-	o	-	ah	)	;	the	former
因此	到	斯佩齐亚	(	spet´	-	看	-	啊	)	,	超过	热那亚	(	jen´	-	o	-	啊	)	;	这	以前的

['sekʃ(ə)n] [frentʃ] , [ðə; ði] ['lætər] [ɪ'tæliən] .

section	French	,	the	latter	Italian	.
部分	法语	,	这	后者	意大利语	.

然后到 Spezia (spet´-see-ah)，再往 Genoa (jen´-o-ah) 走；前一段是法语，后一段是意大利语。

[frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [helθ] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] , [sʌm; səm]

From	one	end	to	the	other	is	a	chain	of	health	resorts	,	some
从	一	结尾	到	这	其他	是	一个	链	的	健康	度假村	,	一些

[moʊst]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ,

most	fashionable	,
最多	时髦	,

从一端到另一端是一连串的疗养胜地，其中一些非常时尚。

['ʌðər] [ðə; ði] ['veri] ['ɑːpəzɪt] ;

others	the	very	opposite	;
其他的	这	非常	对面的	;

另一些人则恰恰相反；

[ðə; ði] ['lætər] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [mɔːr] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

the	latter	on	that	account	more	desirable	to	those	who	wish	peace	and	quiet	.
这	后者	在	那	帐户	更多的	理想	到	那些	WHO	希望	和平	和	安静的	.

因此，后者更适合那些渴望和平与安宁的人。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][moʊst][rɪ'taɪərd][spɑːts] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːŋk] -

Even	in	the	most	retired	spots	,	however	,	there	is	no	escape	from	the	honk	-
甚至	在	这	最多	退休	地点	,	然而	,	那里	是	不	逃脱	从	这	喇叭	-

[hɑːŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtərˌkɑːr] ;

honk	of	the	motorcars	;
喇叭	的	这	汽车	;

即使在最僻静的地方，也无法摆脱汽车的喇叭声；

[fɔːr; fər] [ˌrɪvi'erə] ['haɪweɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['tuəriŋ] [roʊdz] [ʌv; əv] ['sʌðərn] ['jʊrəp] .

for	Riviera	highways	are	the	favorite	touring	roads	of	southern	Europe	.
为了	里维埃拉	高速公路	是	这	最喜欢的	巡演	道路	的	南部	欧洲	.

里维埃拉公路是南欧最受欢迎的旅游路线。

['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [mɛn'toʊn]

LOOKING	TOWARD	MENTONE
寻找	朝向	门托

展望门托内

[mɛn'toʊn] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['mɑːnəkoʊ][ʌn'tɪl] - .

Mentone	belonged	to	Monaco	until	1861	.
门托内	属于	到	摩纳哥	直到	-	.

门托内直到 1861 年都属于摩纳哥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [gɔːlf] [diː][lɑː][pɛks] ,

It	is	beautifully	situated	on	the	Golfe	de	la	Paix	,
它	是	非常漂亮	位于	在	这	高尔夫	德	拉	和平	,

它坐落在风景优美的和平湾畔。

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] [beɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɑːki] ['prɑːməntɔːri] .
consisting of two bays separated by a rocky promontory .
由 的 二 海湾 分开 经过 一个 岩石 海角 .

由两个海湾组成，中间隔着一个岩石岬角。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][kænz; kæn] , [ðə; ði] ['nekləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [kən'teɪnz] [sʌtʃ] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][æz; əz]
Beginning at Cannes , the necklace of the sea contains such jewels as
开始 在 戛纳 , 这 项链 的 这 海 包含 这样的 珠宝 作为
[ɑːŋ'tibz] (['ɔŋ] - teebˊ) ,
Antibes (ong - teebˊ) ,
昂蒂布 (ong - teebˊ) ,

从戛纳开始，这条海上项链包含了安提布（Antibes）等璀璨明珠。

[naɪs] (['niːz]) , [ˌvɪl'frɑːŋk] - [suə] - ['mɛr, 'mɜ˞ː] ([viːl] - - - [sʊər] - mareˊ) , [ˌboʊl'jʊ] (
Nice (nees) , Villefranche - sur - Mer (veel - frongsh - soor - mareˊ) , Beaulieu (
好的 (需要) , 维尔弗朗什 - 苏尔 - 梅尔 (维尔 - - - 苏尔 - mareˊ) , 博利厄 (
[ˌbiː 'oʊ] - [liː] - ehˊ) , ['mɑːnəkoʊ] (monˊ - [ɑː] - [ˌkeɪ 'oʊ]) , ['mɑːnti]['kɑːrloʊ] , [ænd; ənd] [mɛn'toʊn] (
bo - lee - ehˊ) , Monaco (monˊ - ah - ko) , Monte Carlo , and Mentone (
波 - 李 - ehˊ) , 摩纳哥 (monˊ - 啊 - ko) , 蒙特 卡洛 , 和 门托内 (
[men] - toˊ - [en iː]) .
men - toˊ - ne) .
男人 - toˊ - ne) .

尼斯 (nees)、滨海自由城 (veel-frongsh-soor-mareˊ)、博利厄 (bo-lee-ehˊ)、摩纳哥 (monˊ-ah-ko)、蒙特卡洛和芒通 (men-toˊ-ne)。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪ'tæliən]['sekʃ(ə)n] , — [ˌvɛntɪ'mɪgliːə] , [ˌbɔːrdɪ'gɛrə] ([ˌbiː'oʊ'ɑːr] - [diː] -
These are followed by the Italian section , — Ventimiglia , Bordighera (bor - dee -
这些 是 随后 经过 这 意大利语 部分 , — 文蒂米利亚 , 博尔迪盖拉 (bor - 迪 -
gayˊ - [rɑː]) , - , [sæn]['rɛmoʊ] (rayˊ - [moʊ]) ,
gayˊ - rah) , Ospedaletti , San Remo (rayˊ - mo) ,
gayˊ - 拉) , - , 圣 雷莫 (rayˊ - 莫) ,

接下来是意大利语部分——文蒂米利亚、博尔迪盖拉 (bor-dee-gayˊ-rah)、奥斯佩达蒂、圣雷莫 (rayˊ-mo)、

[ˌɑː'lɑːsioʊ] ([ɑː] - lahsˊ - [siː] - [oʊ]) , [sɑː'vɔːnɑː,sə'vəjnə] (['sɑː] - voˊ - [næ]) , - (pelˊ - ['jiː]) ,
Alassio (ah - lahsˊ - see - o) , Savona (sah - voˊ - nah) , Pegli (pelˊ - yee) ,
阿拉西奥 (啊 - lahsˊ - 看 - o) , 萨沃纳 (萨赫 - voˊ - 不) , - (pelˊ - 耶) ,
[ænd; ənd]['dʒenəuə] .
and Genoa .
和 热那亚 .

阿拉西奥 (ah-lahsˊ-see-o)、萨沃纳 (sah-voˊ-nah)、佩格利 (pelˊ-yee) 和热那亚。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ˌdiː 'aɪ][pənen'tei] ([ˌpiː 'oʊ] - nenˊ - [tɛ]) ,
This section is called the Riviera di Ponente (po - nenˊ - teh) ,
这 部分 是 称为 这 里维埃拉 迪 ponente (波 - nenˊ - teh) ,

这一地区被称为 Riviera di Ponente（发音为 po-nenˊ-teh），

['fɑːloʊd] [baɪ] [ˌrɪvi'erə] [ˌdiː 'aɪ] [lɪ'vænti] ([lə] - vahnˊ - [tiː]) [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]['dʒenəuə] , —
followed by Riviera di Levante (le - vahnˊ - te) to the east of Genoa , —
随后 经过 里维埃拉 迪 莱万特 (勒 - vahnˊ - te) 到 这 东方 的 热那亚 , —
['nɜːrvaɪ] (nerˊ - [viː]) ,
Nervi (nerˊ - vee) ,
神经 (nerˊ - V形) ,

其次是热那亚东部的 Riviera di Levante (le-vahnˊ-te)，—Nervi (nerˊ-vee)，

['rekəu] (rekˊ - [ˌkeɪ 'oʊ]) , ['sæntə] [ˌmɑːrgə'riːtə] ['li^juə] ([lɪh] - goorˊ - [eɪ]) , [rə'pæloʊ] ([rɑː] - pahlˊ -
Recco (rekˊ - ko) , Santa Margherita Ligure (lih - goorˊ - eh) , Rapallo (rah - pahlˊ -
推荐 (rekˊ - ko) , 圣诞老人 玛格丽塔 利古尔 (李 - goorˊ - 嗯) , 拉帕洛 (拉 - pahlˊ -
[loʊ]) , ['sɛstri] [lɪ'vænti] , [ænd; ənd]['spetsjɑː] .
lo) , Sestri Levante , and Spezia .
洛) , 塞斯特里 莱万特 , 和 斯佩齐亚 .

雷科 (rekˊ-ko)、圣玛格丽塔利古雷 (lih-goorˊ-eh)、拉帕洛 (rah-pahlˊ-lo)、塞斯特里莱万特和斯佩齐亚。

[ðə; ði] [frentʃ] ['sekʃ(ə)n][ɪz] [mɔ:r] ['fʊli] [dɪ'veləpt] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

The	French	section	is	more	fully	developed	,	and	therefore	more	comfortable
这	法语	部分	是	更多的	完全	发达	,	和	所以	更多的	舒服的

[ænd; ənd]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .

and	fashionable	.
和	时髦	.

法国部分发展得更完善，因此也更舒适、更时尚。

[ðə; ði][ɪ'tæliən]['sekʃ(ə)n] , [waɪl] ['bju:tɪf(ə)l] , [li:vz] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]

The	Italian	section	,	while	beautiful	,	leaves	much	to	be	desired	by	the	ordinary
这	意大利语	部分	,	尽管	美丽的	,	树叶	很多	到	是	想要的	经过	这	普通的

['tʊrɪst] .

tourist	.
游客	.

意大利部分虽然很漂亮，但对于普通游客来说却有很多不足之处。

[ðer; ðər] ['nesəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ['kɔ:rnər][ʌv; əv] [fræns] [ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l][ˌprɪnsɪ'pæləti] [kɔ:ld]

There	nestles	in	the	southeast	corner	of	France	a	tiny	little	principality	called
那里	雀巢	在	这	东南	角落	的	法国	一个	微小的	小的	公国	称为

['mɑ:nəkoʊ] ,

Monaco	,
摩纳哥	,

在法国东南角，坐落着一个名为摩纳哥的小公国。

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

the	most	remarkable	place	of	its	kind	in	the	world	.
这	最多	卓越	地方	的	它是	种类	在	这	世界	.

世界上同类场所中最非凡的。

['mɑ:nti] ['kɑ:rloʊ]

MONTE	CARLO
蒙特	卡洛

蒙特卡洛

['mɑ:nti] ['kɑ:rloʊ]

MONTE	CARLO
蒙特	卡洛

蒙特卡洛

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'si:noʊ] .

The	front	of	the	Casino	.
这	正面	的	这	赌场	.

赌场正面。

['mɑ:nəkoʊ]

MONACO
摩纳哥

摩纳哥

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['mɑ:nəkoʊ] ,

The	palace	of	the	Prince	of	Monaco	,
这	宫殿	的	这	王子	的	摩纳哥	,

摩纳哥亲王宫

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ðə; ði] “ [teɪt] [di:] ['tʃɛn] ” [ɔ:r] “ ['dɔgz] [hed] ['maʊnt(ə)n] .

and	in	the	background	the	“	Tête	de	Chien	”	or	“	Dog's	Head	Mountain	.
和	在	这	背景	这	“	头	德	钱	”	或者	“	狗的	头	山	.

背景中是“狗头山”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə'baʊt] [eɪt] [skwer] [maɪlz][ɪn]['eriə] , [ænd; ənd][kən'teɪnz] [ˌnaɪn'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]

"	It	is	only	about	eight	square	miles	in	area	,	and	contains	nineteen	thousand
"	它	是	仅有的	关于	八	正方形	英里	在	区域	,	和	包含	十九	千

[ɪn'hæbɪtənts] .

inhabitants	.
居民	.

"它面积只有大约八平方英里，却有19000名居民。"

[streɪndʒ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['tæksɪz][ðer; ðər] , [æz; əz][ðə; ði] - ['di'i'es]

Strange	as	it	may	seem	,	there	are	no	taxes	there	,	as	the	Société	des
奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	那里	是	不	税收	那里	,	作为	这	-	德斯

['beɪnz][diː]['mɛr, 'mɜːr] ,

Bains	de	Mer	,
贝恩斯	德	梅尔	,

虽然听起来很奇怪，但那里没有税收，因为 Société des Bains de Mer,

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][sə'saɪəti][ɔːr] ['kʌmpəni] [ðæt] [rʌnz] [ðə; ði][kə'siːnoʊ] ['gæmblɪŋ]

which	is	simply	a	name	for	the	society	or	company	that	runs	the	Casino	gambling
哪个	是	简单地	一个	姓名	为了	这	社会	或者	公司	那	跑步	这	赌场	赌博

[teiblz][æt; ət]['mɑːnti]['kɑːrloʊ] ,

tables	at	Monte	Carlo	,
表格	在	蒙特	卡洛	,

这其实就是蒙特卡洛赌场赌桌的经营机构或公司的名称。

[peɪz] [ðə; ði]['trɪbjuːt] .

pays	the	tribute	.
支付	这	贡	.

致敬。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv][fræŋks] [peɪd] [baɪ] [ðɪs] [sə'saɪəti][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ]

From	the	millions	of	francs	paid	by	this	society	to	the	Prince	of	Monaco
从	这	百万	的	法郎	有薪酬的	经过	这	社会	到	这	王子	的	摩纳哥

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ['evri] [jɪr] ,

and	his	government	every	year	,
和	他的	政府	每一个	年	,

该协会每年向摩纳哥亲王及其政府缴纳数百万法郎，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [tuː; tə]['mɑːnti]['kɑːrloʊ][get] ['nʌθɪŋ]

the	natural	inference	is	that	most	of	the	visitors	to	Monte	Carlo	get	nothing
这	自然的	推理	是	那	最多	的	这	访客	到	蒙特	卡洛	得到	没有什么

[ɪk'sept] [ɪk'spɪriəns] .

except	experience	.
除了	经验	.

由此自然推断，大多数到蒙特卡洛的游客除了体验之外什么也得不到。

[ðə; ði][kə'siːnoʊ] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['veri] [θi'ætrɪk(ə)l][ɪn] [staɪl] , [bɪlt] [ɪk'spresli] [fɔːr; fər][ɪts] ['pɜːrpəs] ,

The	Casino	building	is	very	theatrical	in	style	,	built	expressly	for	its	purpose	,
这	赌场	建筑	是	非常	戏剧	在	风格	,	建造	明确地	为了	它是	目的	,

赌场建筑风格极具戏剧性，是专门为满足其用途而建造的。

[ænd; ənd][suː'pɜːrbli] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ]['prɑːməntɔːri] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [taʊn] .

and	superbly	placed	on	a	promontory	overlooking	the	sea	and	town	.
和	极好	放置	在	一个	海角	俯瞰	这	海	和	镇	.

地理位置绝佳，坐落在俯瞰大海和城镇的海岬上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] , ['kerfəli] [kept] .

It	is	surrounded	by	beautiful	gardens	,	carefully	kept	.
它	是	包围	经过	美丽的	花园	,	小心	保留	.

它周围环绕着精心维护的美丽花园。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði]
the whole place is a delight to the eye and the most beautiful spot on the
这 所有的 地方 是 一个 喜 到 这 眼睛 和 这 最多 美丽的 点 在 这
[ˌrɪvi'erə] .
Riviera .
里维埃拉 .

整个地方风景如画，令人赏心悦目，是里维埃拉最美的地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'træktɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [dɪ'teɪn] [wʌn][fɔ:r; fər] [deɪz] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['mægnət] ,
It is attractive enough to detain one for days , even if the great magnet ,
它 是 吸引人的 足够的 到 扣留 一 为了 天 , 甚至 如果 这 伟大的 磁铁 ,

它极具吸引力，足以让人驻足数日，即使是强大的磁铁也无法阻挡它。

[ðə; ði][kə'si:noʊ] , [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðer; ðər] .
the Casino , were not there .
这 赌场 , 是 不是 那里 .

赌场里的人都不在。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['geɪmɪŋ] ,
On account of the gaming ,
在 帐户 的 这 赌博 ,

由于游戏，

[ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstrɪkt][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kærəktərz] [ðæt][wʌn][hæd; həd]['ræðər][nɑ:t] [mi:t] [ɪk'sept][ɪn]
the whole district is filled with characters that one had rather not meet except in
这 所有的 区 是 已填 和 人物 那 一 有 相当 不是 见面 除了 在
[ðə; ði][kə'si:noʊ] ,
the Casino ,
这 赌场 ,

整个地区充斥着形形色色的人，除了在赌场之外，你最好不要遇到他们。

[wer] ['pɜ:rfɪkt]['ɔ:rdər][ɪz] [ə'ʃʊrd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv] ['nu:mərəs] [dɪ'tektɪv] ,
where perfect order is assured by the presence of numerous detectives ,
在哪里 完美的 命令 是 保证 经过 这 在场 的 很多的 侦探 ,

众多侦探的存在确保了秩序井然。

['redi] [tu:; tə] [tʃek] [dɪs'ɔ:rdər] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['θretənz] ,
ready to check disorder when it threatens ,
准备好 到 查看 紊乱 什么时候 它 威胁 ,

当混乱局面出现威胁时，随时准备予以制止。

[ɔ:r][tu:; tə]['noʊtɪfaɪ] [pə'laɪtli] ['eniwʌn] [ʌv; əv][ˌsu:ɪ'saɪd(ə)l] ['tendənsi] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][kə'si:noʊ][ænd; ənd]
or to notify politely anyone of suicidal tendency to leave the Casino and
或者 到 通知 礼貌地 任何人 的 有自杀倾向 趋势 到 离开 这 赌场 和
[ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti] .
the principality .
这 公国 .

或者礼貌地通知任何有自杀倾向的人离开赌场和公国。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [wer] [ə'reɪndʒmənts] [ɑ:r; ər][soʊ] [wel] [plænd] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ]
There is no place in the world where arrangements are so well planned to satisfy
那里 是 不 地方 在 这 世界 在哪里 安排 是 所以 出色地 计划 到 满足
[ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [tu:; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
the desire of human beings to get something for nothing .
这 欲望 的 人类 生物 到 得到 某物 为了 没有什么 .

世界上没有哪个地方的安排像这里一样如此周密，能够如此完美地满足人类不劳而获的欲望。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['geɪmɪŋ] [pleɪs] .

And	it	is	not	simply	a	gaming	place	.
和	它	是	不是	简单地	一个	赌博	地方	.

它不仅仅是一个游戏场所。

[ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv]['mɑːnti]['kɑːrloʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]

The	spectacle	of	Monte	Carlo	has	a	great	fascination	even	for	those	who
这	奇观	的	蒙特	卡洛	有	一个	伟大的	魅力	甚至	为了	那些	WHO

['nevər] [pleɪ] [æt; ət][ðə; ði][teiblz] ,

never	play	at	the	tables	,
绝不	玩	在	这	表格	,

即使对于那些从不在赌桌上玩牌的人来说，蒙特卡洛的盛况也极具吸引力。

['evriθɪŋ] [ɪz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [soʊ] ['ɔːrdərli] , [ænd; ənd][soʊ] [wel] [kept] .

everything	is	so	beautiful	,	so	orderly	,	and	so	well	kept	.
一切	是	所以	美丽的	,	所以	秩序	,	和	所以	出色地	保留	.

一切都那么美丽、那么整齐、那么整洁。

['meni] [huː] ['vɪzɪt][ðer; ðər][prɪ'fɜːr] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][stɑːp][æt; ət] [mɛn'toʊn] ,

Many	who	visit	there	prefer	,	however	,	to	stop	at	Mentone	,
许多	WHO	访问	那里	更喜欢	,	然而	,	到	停止	在	门托内	,

不过，许多到访那里的游客更喜欢在门托内停留。

[wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['dɪstənt] [baɪ] ['trɑːli] [ɔːr]['moʊtərˌkɑːr] .

which	is	but	a	few	minutes	distant	by	trolley	or	motorcar	.
哪个	是	但	一个	很少	分钟	遥远	经过	手推车	或者	汽车	.

乘坐电车或汽车只需几分钟即可到达。

[ðə; ði][kə'siːnoʊ] , ['mɑːnti] ['kɑːrloʊ]

THE	CASINO	,	MONTE	CARLO
这	赌场	,	蒙特	卡洛

蒙特卡洛赌场

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['geɪmɪŋ] [ruːmz; rʊmz] , [ðə; ði] “ [sæl] [diː'ju] [trɑːnt] - [kwɜˈ'ɑːnteɪ] .

One	of	the	beautiful	gaming	rooms	,	the	“	Salle	du	Trente	-	Quarante	.
一	的	这	美丽的	赌博	房间	,	这	“	萨勒	杜	特伦特	-	隔离	.

其中一间漂亮的游戏室是“Salle du Trente-Quarante”。

” [naɪs]

”	NICE
”	好的

“好的

[ðə; ði] ([ˌɛn'waɪ] - see´ - [ə; eɪ]) [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['faʊndɪd] [baɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ]

The	Nicæa	(	ny	-	see´	-	a	)	of	ancient	times	,	founded	by	Massilians	in	the	fifth
这	尼西亚	(	纽约	-	see´	-	一个	)	的	古老的	时代	,	创立	经过	马赛人	在	这	第五

['sentʃəri] [biː] . [siː] . ,

century	B	.	C	.	,
世纪	B	.	C	.	,

古代的尼西亚（Nicæa），由马西里人在公元前五世纪建立，

[naɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv] [mə'siːnə] (['mɑː] - [seɪ] - nah´) [ænd; ənd][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] , (

Nice	is	the	birthplace	of	Masséna	(	mah	-	say	-	nah´	)	and	Garibaldi	,	(
好的	是	这	出生地	的	马塞纳	(	玛	-	说	-	nah´	)	和	加里波第	,	(

[^ɑː] - [riː] - bahl´ - [diː]) .

gah	-	ree	-	bahl´	-	dee	)	.
啊	-	自由	-	bahl´	-	迪	)	.

尼斯是马塞纳 (Masséna) 和加里波第 (Garibaldi) 的出生地。

['ʃeltərd] [baɪ][ðə; ði]['mærɪtaɪm] [ælps] , [ænd; ənd][bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['laɪmstoʊn] [klɪfs]
Sheltered by the Maritime Alps , and because of the great limestone cliffs
避难所 经过 这 海上 阿尔卑斯山 , 和 因为 的 这 伟大的 石灰石 悬崖
[ə'lɔ:ŋ] [ʃɔ:r] ,
along shore ,
沿着 支撑 ,

由于受到滨海阿尔卑斯山脉的庇护，以及沿岸高耸的石灰岩悬崖，

[wɪtʃ] [əb'zɔ:rb][ðə; ði] [hi:t] ['reɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
which absorb the heat rays of the sun ,
哪个 吸收 这 热 射线 的 这 太阳 ,

它们吸收太阳的热射线，

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz][soʊ]['mɑ:dɪfaɪd] [ðæt] ['flaʊərz] [blu:m] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .
the temperature is so modified that flowers bloom the year round .
这 温度 是 所以 修改的 那 花朵 盛开 这 年 圆形的 .

气温经过特殊调整，使得鲜花一年四季都能盛开。

[naɪs] [ænd; ənd][ɪts] [nɪr] ['nebəz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['feɪməs] [rɪ'zɔ:rt][fɔ:r; fər][ɪn'vælɪdz] ,
Nice and its near neighbors have become a famous resort for invalids ,
好的 和 它是 靠近 邻居 有 变得 一个 著名的 采取 为了 无效 ,
[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
especially of the English ,
尤其 的 这 英语 ,

尼斯及其周边地区已成为著名的病人疗养胜地，尤其是英国病人。

[hu:] [fli:] [tu:; tə] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] ['wɪntər] .
who flee to this part of the world to escape their own disagreeable winter .
WHO 逃跑 到 这 部分 的 这 世界 到 逃脱 他们的 自己的 令人不快的 冬天 .

他们逃到世界的这个角落，是为了躲避自己国家令人不快的冬天。

[ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [ˌfɪf'ti:n] [tu:; tə] ['twenti] [dɪ'gri:z] ['loʊər] [ðæn; ðən]['pærɪs] .
In summer the temperature is fifteen to twenty degrees lower than Paris .
在 夏天 这 温度 是 十五 到 二十 学位 降低 比 巴黎 .

夏季气温比巴黎低15到20度。

[ðə; ði] [best] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm]['kæs(ə)l] [hɪl] ,
The best view of the town is obtained from Castle Hill ,
这 最好的 看法 的 这 镇 是 获得 从 城堡 爬坡道 ,

从城堡山可以俯瞰整个小镇的美景。

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:mə'neɪd]['di'i'es] [æŋ'gleɪ] , [kən'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn]
overlooking the shore of the Promenade des Anglais , constructed by the English in
俯瞰 这 支撑 的 这 长廊 德斯 英语 , 建造 经过 这 英语 在
- ,
1822 ,
- ,

俯瞰着英国人于1822年建造的盎格鲁大道（Promenade des Anglais）的海岸线，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪd] .
in order to give work to the unemployed .
在 命令 到 给 工作 到 这 失业 .

为失业者提供工作机会。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sək'ses] [ʌv; əv] [naɪs] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'zɔ:rt][ɪz][ðə; ði] [greɪt]
One of the secrets of the great success of Nice as a resort is the great
一 的 这 秘密 的 这 伟大的 成功 的 好的 作为 一个 采取 是 这 伟大的
[və'raɪəti][ʌv; əv] [ˌentər'teɪnmənt] ['ɔ:fərd] [baɪ][ðə; ði]['klevər] ['frentʃmən] .
variety of entertainment offered by the clever Frenchmen .
种类 的 娱乐 提供 经过 这 聪明的 法国人 .

尼斯作为度假胜地取得巨大成功的秘诀之一，是聪明的法国人提供了丰富多彩的娱乐活动。

[faɪn] [hoʊ'tel] , ['θiətəz] , [kə'si:noʊz] , [ˌprɔmə'neɪdz] , [ænd; ənd] [roʊdz] ([ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld]) ,

Fine	hotels	,	theaters	,	casinos	,	promenades	,	and	roads	(	the	best	in	the	world	)	,
美好的	酒店	,	剧院	,	赌场	,	长廊	,	和	道路	(	这	最好的	在	这	世界	)	,

一流的酒店、剧院、赌场、林荫大道和道路（世界一流），

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [pə'ti:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['kɔ:niʃ] ([kɔ:r] - neesh´) , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

especially	the	Petite	and	the	Grand	Corniche	(	kor	-	neesh´	)	,	together	with	a
尤其	这	娇小	和	这	盛大	滨海路	(	韩国	-	neesh´	)	,	一起	和	一个

[su:'pɜ:rb] ['klaɪmət] ,

superb	climate	,
高超	气候	,

尤其是小滨海大道和大滨海大道，再加上优越的气候，

[ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'trækt] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

are	quite	enough	to	attract	people	from	all	parts	of	the	world	.
是	相当	足够的	到	吸引	人们	从	全部	部分	的	这	世界	.

足以吸引来自世界各地的人们。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] ['pærɪs] .

The	business	part	of	the	town	is	a	miniature	Paris	.
这	商业	部分	的	这	镇	是	一个	微型	巴黎	.

小镇的商业区就像一个微缩版的巴黎。

[faɪn] ['ævəˌnjʊs] , [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:ps] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ə'træktɪv] [θɪŋz] ,

Fine	avenues	,	lined	with	shops	filled	with	all	kinds	of	attractive	things	,
美好的	途径	,	衬里	和	商店	已填	和	全部	种类	的	吸引人的	事物	,

宽阔的大道两旁林立着商店，里面摆满了各种各样的吸引人的商品。

[ɪn'veɪg(ə)l] [ðə; ði] ['tʊrɪst] ['ɪntu:] [ɪk'strævəgənt] [ɪk'spendɪtʃər] ;

inveigle	the	tourist	into	extravagant	expenditure	;
诱骗	这	游客	进入	靡	支出	;

诱使游客进行铺张浪费的消费；

[waɪl] [kə'si:noʊz] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ['pleɪsɪz] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['ventʃərsəm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [sper] [kæʃ]

while	casinos	and	gambling	places	relieve	the	venturesome	of	their	spare	cash
尽管	赌场	和	赌博	地方	缓解	这	冒险	的	他们的	空闲的	现金

[moʊst] [pə'laɪtli] .

most	politely	.
最多	礼貌地	.

而赌场和赌博场所则以最礼貌的方式让喜欢冒险的人花掉他们的闲钱。

[ðə; ði] [kə'si:noʊ] , ['mɑ:nti] ['kɑ:loʊ]

THE	CASINO	,	MONTE	CARLO
这	赌场	,	蒙特	卡洛

蒙特卡洛赌场

[ðə; ði] ['rɪtʃli] ['dekəreɪtɪd] “ [sə'lɑ:n] [di:] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

The	richly	decorated	“	Salon	de	Conversation	.
这	丰富	装饰	“	沙龙	德	对话	.

装饰华丽的“沙龙”。

” ['dʒenəuə]

”	GENOA
”	热那亚

热那亚

[naɪs]

NICE
好的

好的

[ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌprɑːməˈneɪd][frʌm; frəm]['kæs(ə)l] [hɪl] .

The	town	and	the	promenade	from	Castle	Hill	.
这	镇	和	这	长廊	从	城堡	爬坡道	.

从城堡山出发的城镇和海滨长廊。

[naɪs]

NICE
好的

好的

[naɪs] [ɪz][ə; eɪ][suːˈpɜːrb]['wɪntər] [rɪˈzɔːrt] .

Nice	is	a	superb	winter	resort	.
好的	是	一个	高超	冬天	采取	.

尼斯是一个绝佳的冬季度假胜地。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['friːkwəntid] .

In	the	summer	it	is	less	frequented	.
在	这	夏天	它	是	较少的	经常光顾	.

夏季人流量较少。

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪv(ə)l] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] ,

From	being	a	republic	and	a	great	naval	power	in	the	Middle	Ages	,
从	存在	一个	共和国	和	一个	伟大的	海军	力量	在	这	中间	年龄	,

从中世纪的共和国和强大的海军力量，

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ʌv; əv] ['venɪs] ,

and	as	such	a	rival	of	Venice	,
和	作为	这样的	一个	竞争对手	的	威尼斯	,

因此，它成为了威尼斯的竞争对手。

['dʒenəuə][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [naʊ] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [greɪt] ['entərpraɪz] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] .

Genoa	has	come	to	be	now	a	city	of	great	enterprise	and	activity	.
热那亚	有	来	到	是	现在	一个	城市	的	伟大的	企业	和	活动	.

如今，热那亚已发展成为一座充满活力和商业活力的城市。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][nekst][tuː; tə] [maːˈseilz] (['mɑːr] - saylz´) [ɪn] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːpɔːrt] .

It	stands	next	to	Marseilles	(	mahr	-	saylz´	)	in	importance	as	a	seaport	.
它	站立	下一个	到	马赛	(	玛尔	-	saylz´	)	在	重要性	作为	一个	海港	.

作为海港，它的重要性仅次于马赛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəsli] ['sɪtʃueɪtɪd] , [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['dʒenəuə] [əˈfɔːd] [æn; ən] [əˈtræktɪv] ['hɑːrbər]

It	is	advantageously	situated	,	the	Gulf	of	Genoa	affording	an	attractive	harbor
它	是	有利地	位于	,	这	海湾	的	热那亚	负担得起	一个	吸引人的	港口

,

,

,

它地理位置优越，热那亚湾提供了一个极具吸引力的港口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði][l'i^jjəriən] [hɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['ɔːfərɪŋ] ['meni] [spɑːts][ʌv; əv]

and	the	slopes	of	the	Ligurian	hills	at	the	back	offering	many	spots	of
和	这	连续下坡	的	这	利古里亚	丘陵	在	这	后退	提供	许多	地点	的

[ədˈvæntɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] .

advantage	for	the	display	of	the	city's	beautiful	buildings	.
优势	为了	这	展示	的	这	城市的	美丽的	建筑物	.

而城市后方的利古里亚山坡则为展示这座城市美丽的建筑提供了许多有利位置。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['faɪnli] [kənˈstrʌktɪd] .

The	city	is	finely	constructed	.
这	城市	是	精细地	建造	.

这座城市建设精良。

[æz; əz][juː; jʊ]['entər][ðə; ði]['hɑːrbər][juː; jʊ][faɪnd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] [taʊn]

As	you	enter	the	harbor	you	find	just	before	you	that	part	of	the	lower	town
作为	你	进入	这	港口	你	寻找	只是	前	你	那	部分	的	这	降低	镇

[ðæt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

that	is	on	the	level	of	the	water	.
那	是	在	这	等级	的	这	水	.

进入港口后，你会发现眼前就是下城区与水面齐平的部分。

[bɪ'jɑːnd] [ðæt] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlˌsloʊps] ['bjuːtɪf(ə)l] ['strʌktʃər] [hæv; həv] [ə'sembld] [ðəm'selvz]

Beyond	that	and	up	the	hillslopes	beautiful	structures	have	assembled	themselves
超过	那	和	向上	这	山坡	美丽的	结构	有	组装	他们自己

[ɑːn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['levlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nætʃ(ə)rəl] ['θiːətər] ,

on	the	different	levels	of	a	great	natural	theater	,
在	这	不同的	级别	的	一个	伟大的	自然的	剧院	,

再往上走，沿着山坡向上，美丽的建筑群在巨大的天然剧场的不同高度上错落有致地排列着。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .

as	if	to	watch	your	coming	and	to	greet	you	on	your	arrival	.
作为	如果	到	手表	你的	未来	和	到	迎接	你	在	你的	到达	.

仿佛在注视着你的到来，并在你到达时迎接你。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] , ['dʒenəuə]

THE	RAILWAY	STATION	,	GENOA
这	铁路	车站	,	热那亚

热那亚火车站

[ɑːn] ['lændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɪr] [ðə; ði]['trævələr] ['kwɪkli] [faindz][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [ə'træktɪv] [pə'lɑːtsoʊ]

On	landing	at	the	pier	the	traveler	quickly	finds	himself	in	the	attractive	Palazzo
在	降落	在	这	码头	这	游客	迅速地	发现	他自己	在	这	吸引人的	宫殿

['dɔriːə] ,

Doria	,
多利亚	,

旅客抵达码头后，很快便发现自己置身于迷人的多利亚宫之中。

[neɪmd] ['æftər] ['ændriə] ['dɔriːə] , (do´ - [riː] - [ɑː]) [ðə; ði] ['feɪməs] ['ædmərəl][ʌv; əv] [tʃɑːrlz]

named	after	Andrea	Doria	,	(	do´	-	ree	-	ah	)	the	famous	admiral	of	Charles
命名	后	安德烈亚	多利亚	,	(	do´	-	自由	-	啊	)	这	著名的	上将	的	查尔斯

以查理五世时期著名的海军上将安德烈亚·多利亚（Andrea Doria）的名字命名。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði]['vɪzɪtər] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [æn; ən] [ə'merɪkən] , [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [kɔːrs] ,

It	is	well	for	the	visitor	,	especially	if	an	American	,	to	take	this	course	,
它	是	出色地	为了	这	游客	,	尤其	如果	一个	美国人	,	到	拿	这	课程	,

对于游客来说，尤其是对于美国游客来说，参加这门课程是很有益处的。

['fɑːloʊɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['vaɪə]['dɔriːə][tuː; tə][ðə; ði] [skwer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ;

following	up	the	Via	Doria	to	the	square	in	front	of	the	railway	station	;
下列的	向上	这	通过	多利亚	到	这	正方形	在	正面	的	这	铁路	车站	;

沿着多利亚大街走到火车站前的广场；

[fɔːr; fər][ðer; ðər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [pɑːmz] , [stændz][ə; eɪ] [faɪn] ['mɑːnjumənt][ʌv; əv]

for	there	,	surrounded	by	flowers	and	palms	,	stands	a	fine	monument	of
为了	那里	,	包围	经过	花朵	和	棕榈树	,	站立	一个	美好的	纪念碑	的

['krɪstəfər] [kə'lʌmbəs] ;

Christopher	Columbus	;
克里斯托弗	哥伦布	;

因为在那里，鲜花和棕榈树环绕着，矗立着克里斯托弗·哥伦布的精美纪念碑；

[huː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

who	**,**	**it**	**will**	**be**	**remembered**	**,**	**was**	**a**	**native**	**of**	**the**	**city**	**.**
WHO	,	它	将要	是	记得	,	曾是	一个	本国的	的	这	城市	.

人们会记得，他是这座城市的本地人。

['dʒenəuə][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɜːrɪŋ] [æk'tɪvəti] .

Genoa	**is**	**full**	**of**	**stirring**	**activity**	**.**
热那亚	是	满的	的	搅拌	活动	.

热那亚充满了激动人心的活力。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪətər] [taʊnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

If	**you**	**have**	**gone**	**there**	**from**	**some**	**of**	**the**	**quieter**	**towns**	**along**	**the**
如果	你	有	已消失	那里	从	一些	的	这	更安静	城镇	沿着	这

[ˌrɪvi'erə] ,

Riviera	**,**
里维埃拉	,

如果你是从里维埃拉沿岸一些比较安静的小镇去的，

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['spɪrɪt] .

you	**will**	**feel**	**a**	**change**	**in**	**spirit**	**.**
你	将要	感觉	一个	改变	在	精神	.

你会感到精神状态发生了变化。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər] .

You	**are**	**inclined**	**to**	**move**	**a**	**little**	**faster**	**.**
你	是	倾斜	到	移动	一个	小的	快点	.

你倾向于加快速度。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['hæpənɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

Things	**are**	**happening**	**all**	**the**	**time**	**.**
事物	是	发生	全部	这	时间	.

事情无时无刻不在发生。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

There	**is**	**much**	**to**	**be**	**seen**	**,**
那里	是	很多	到	是	已见	,

有很多东西值得一看，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [telz] [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['vɪgərəs] , [sək'sesf(ə)l]['sɪvɪk][laɪf] .

and	**all**	**that**	**you**	**see**	**tells**	**a**	**story**	**of**	**years**	**of**	**vigorous**	**,**	**successful**	**civic**	**life**	**.**
和	全部	那	你	看	讲述	一个	故事	的	年	的	蓬勃	,	成功的	公民	生活	.

你所看到的一切都讲述了多年来充满活力、卓有成效的公民生活的故事。

[ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər] [ʌv; əv]['dʒenəuə][ɑːr; ər][ɪts] [faɪn] [ˌmiːd'iːv(ə)l] [tʃɜːrtʃɪz]

The	**most**	**notable**	**physical**	**features**	**of**	**Genoa**	**are**	**its**	**fine**	**medieval**	**churches**
这	最多	值得注意的	身体的	特征	的	热那亚	是	它是美好的		中世纪	教堂

[ænd; ənd][ɪts] ['meni] ['splendɪd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['pæləs] .

and	**its**	**many**	**splendid**	**sixteenth**	**century**	**palaces**	**.**
和	它是	许多	灿烂	第十六	世纪	宫殿	.

热那亚最显著的自然特征是其精美的中世纪教堂和众多辉煌的十六世纪宫殿。

['dʒenəuə]

GENOA
热那亚

热那亚

['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [taʊn] [nɪr] [ðə; ði][pɔːrt] .

Houses	**in**	**the**	**old**	**town**	**near**	**the**	**port**	**.**
房屋	在	这	老的	镇	靠近	这	港口	.

港口附近老城区的房屋。

[ðə; ði][oʊld] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ]['netwɜːrk][ʌv; əv] ['næroʊ] [ænd; ənd] [stiːp] [striːts] ;

The	old	town	is	a	network	of	narrow	and	steep	streets	;
这	老的	镇	是	一个	网络	的	狭窄的	和	陡	街道	;

老城区是由狭窄陡峭的街道组成的网络;

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuər] ['kwɔːrtərz][hæv; həv] [brɔːd] [ænd; ənd] [streɪt] ['θɜːrəʊˌfeəz] .

but	the	newer	quarters	have	broad	and	straight	thoroughfares	.
但	这	较新的	四分之一	有	广阔	和	直的	干道	.

但新建的街区拥有宽阔笔直的街道。

['kæmpoʊ]['sæntoʊ] , ['dʒenəuə]

CAMPO	SANTO	,	GENOA
坎波	圣托	,	热那亚

坎波桑托，热那亚

[ðɪs] ['semәteri] [wʌz; wəz][leɪd] [aʊt][baɪ][rɪsɑːskoʊ][ɪn] - - - .

This	cemetery	was	laid	out	by	Resasco	in	1844	-	51	.
这	公墓	曾是	铺设	出去	经过	雷萨斯科	在	-	-	-	.

该墓园由雷萨斯科于 1844-1851 年间规划建造。

[ðə; ði]['sentrəl] [pɔɪnt] [ɪz][ə; eɪ][roʊ'tʌndə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][doʊm] [bɔːrn] [baɪ] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] [blæk]

The	central	point	is	a	rotunda	,	with	a	dome	borne	by	columns	of	black
这	中央	观点	是	一个	圆形大厅	,	和	一个	穹顶	出生	经过	列	的	黑色的

['mɑːrb(ə)l] .

marble	.
大理石	.

中心点是一个圆形大厅，其穹顶由黑色大理石柱支撑。

['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði]['vaɪə][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] , [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [striːt] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l]

Follow	up	the	Via	Garibaldi	,	a	magnificent	street	with	many	beautiful
跟随	向上	这	通过	加里波第	,	一个	壮丽	街道	和	许多	美丽的

['pæləs] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .

palaces	on	both	sides	.
宫殿	在	两个都	侧面	.

沿着加里波第大街前行，这是一条宏伟的街道，两侧林立着许多美丽的宫殿。

[tuː; tə] ['veri] [ðə; ði] [imˈpreʃəns] [ʌv; əv] [faɪn] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [dɪ'spleɪ] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði] ['træmweɪ]

To	vary	the	impressions	of	fine	architectural	display	take	a	ride	in	the	tramway
到	各不相同	这	印象	的	美好的	建筑	展示	拿	一个	骑	在	这	有轨电车

[ʌp][tuː; tə][sæn]['nɪkɔˌloʊ] ([neɪ] - [ˌkeɪ 'oʊ] - lo´) [ænd; ənd] - ([kɑːz] - [tel] - ah´ - ['tʃoʊ]) ,

up	to	San	Nicolo	(	nee	-	ko	-	lo´	)	and	Castellaccio	(	cahs	-	tel	-	ah´	-	cho	)	,
向上	到	圣	尼科洛	(	需要	-	ko	-	lo´	)	和	-	(	卡斯	-	电话	-	ah´	-	cho	)	,

为了体验不同的建筑风情，可以乘坐有轨电车前往圣尼科洛 (San Nicolo) 和卡斯特拉乔 (Castellaccio)。

[wer] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔːr'self] ['oʊvər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] ,

where	you	will	find	yourself	over	a	thousand	feet	high	,
在哪里	你	将要	寻找	你自己	超过	一个	千	脚	高的	,

你会发现自己身处一千多英尺的高空，

[ænd; ənd] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ][suː'pɜːrb] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪsɑːgnjoʊ] ([bɪ] - sahn´ - [joʊ]) ['væli]

and	commanding	a	superb	view	of	the	Bisagno	(	bih	-	sahn´	-	yo	)	Valley
和	指挥	一个	高超	看法	的	这	比萨尼奥	(	波黑	-	sahn´	-	哟	)	谷

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæmpoʊ]['sæntoʊ] (kahm´ - [ˌpiː 'oʊ] sahn´ - [tuː; tə]) [bɪ'loʊ] [juː; jʊ] .

and	the	Campo	Santo	(	kahm´	-	po	sahn´	-	to	)	below	you	.
和	这	坎波	圣托	(	kahm´	-	波	sahn´	-	到	)	以下	你	.

并可俯瞰下方的比萨尼奥山谷和坎波桑托。

[ðə; ði] ['seməteri] [kɔ:ld] ['kæmpoʊ]['sæntoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv]

The	cemetery	called	Campo	Santo	is	one	of	the	most	interesting	features	of
这	公墓	称为	坎波	圣托	是	一	的	这	最多	有趣的	特征	的

['dʒenəuə] .

Genoa	.
热那亚	.

坎波桑托公墓是热那亚最有趣的景点之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bju:tɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] , [ænd; ənd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['mɔnjuməntS] ,

It	is	beautifully	situated	,	and	is	filled	with	remarkable	monuments	,
它	是	非常漂亮	位于	,	和	是	已填	和	卓越	纪念碑	,

它地理位置优越，遍布着许多著名的古迹。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['eksɪkju:tɪd][baɪ][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['skʌlptər] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

some	of	them	executed	by	the	leading	sculptors	of	Italy	.
一些	的	他们	执行	经过	这	领导	雕塑家	的	意大利	.

其中一些是由意大利顶尖雕塑家创作的。

[ɪn][ðə; ði]['beriəl][spɑ:ts][ʌv; əv][ðə; ði][,dʒenəu'i:z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['hoʊmz] [wer] [ðeɪ]

In	the	burial	spots	of	the	Genoese	,	as	well	as	in	the	homes	where	they
在	这	葬礼	地点	的	这	热那亚	,	作为	出色地	作为	在	这	房屋	在哪里	他们

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

在热那亚人的墓地，以及他们居住的房屋中，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .

there	is	much	of	luxury	and	elegance	.
那里	是	很多	的	奢华	和	优雅	.

这里处处体现着奢华与优雅。

[ɪn][ɪts] ['bɪznəs] [æk'tɪvətiz] , [ɪts]['soʊʃ(ə)l][laɪf] , [ɪts]['klaɪmət] , [ænd; ənd][ɪts] ['kʌstəmz] , ['dʒenəuə][ɪz]

In	its	business	activities	,	its	social	life	,	its	climate	,	and	its	customs	,	Genoa	is
在	它是	商业	活动	,	它是	社会的	生活	,	它是	气候	,	和	它是	海关	,	热那亚	是

[ə'træktɪv] ,

attractive	,
吸引人的	,

热那亚在商业活动、社会生活、气候和风俗习惯方面都极具吸引力。

[ænd; ənd][hoʊldz][ðə; ði]['vɪzɪtər][ðer; ðər][fɔ:r; fər] ['sʌmtaɪm] ['kɑ:ntent] .

and	holds	the	visitor	there	for	sometime	content	.
和	持有	这	游客	那里	为了	有时	内容	.

并让访客在那里停留一段时间。

['neɪpəlz]

NAPLES
那不勒斯

那不勒斯

[ɑ:n][ðə; ði][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [saɪt][ɪn] ['jʊrəp] [stændz]['neɪpəlz] , [ðə; ði] [ni'æpəlɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θi:njən]

On	the	most	beautiful	site	in	Europe	stands	Naples	,	the	Neapolis	of	the	Athenian
在	这	最多	美丽的	地点	在	欧洲	站立	那不勒斯	,	这	那不勒斯	的	这	雅典

['kɔlənɪsts] .

colonists	.
殖民者	.

在欧洲最美丽的地方，矗立着那不勒斯，雅典殖民者的那不勒斯城。

['æftər][ðə; ði]['roʊmənz] ['kɔŋkəd] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:] [stɪl] [ri'teind] [gri:k] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

After	the	Romans	conquered	it	,	it	still	retained	Greek	culture	and	institutions	.
后	这	罗马书	征服	它	,	它	仍然	保留	希腊语	文化	和	机构	.

罗马人征服之后，它仍然保留了希腊文化和制度。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['sʌmər] [rɪ'zɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv]

It	became	the	favorite	summer	resort	of	the	Romans	,	and	the	delight	of
它	成为	这	最喜欢的	夏天	采取	的	这	罗马书	,	和	这	喜	的

[ðə; ði]['poʊəts] ['hɔːrəs] ,

the	poets	Horace	,
这	诗人	贺拉斯	,

它成为了罗马人最喜欢的避暑胜地，也是诗人贺拉斯的挚爱之地。

['ɔvid] , [ænd; ənd]['vəːdʒil] .

Ovid	,	and	Virgil	.
奥维德	,	和	维吉尔	.

奥维德和维吉尔。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['lɪvɪŋ] [ɪn]['neɪpəlz] [ðæt] ['vəːdʒil] [roʊt] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] [vəːsiz] [ɑːn] ['ægrɪkʌltʃər] ,

It	was	when	living	in	Naples	that	Virgil	wrote	his	famous	verses	on	agriculture	,
它	曾是	什么时候	活的	在	那不勒斯	那	维吉尔	写道	他的	著名的	诗句	在	农业	,

[ðə; ði] “ ['dʒɔːrdʒɪk] .

the	“	Georgics	.
这	“	农事诗	.

维吉尔在意大利那不勒斯生活期间，创作了他著名的农业诗篇《农事诗》。

” ['æftər] ['meni] [vi'sisitjuːdz] ['rɑːdʒər][diː] ['oʊtˌvɪl] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['neɪpəlz][ɪn] - .

”	After	many	vicissitudes	Roger	de	Hauteville	formed	the	kingdom	of	Naples	in	1130	.
”	后	许多	变迁	罗杰	德	上维尔	形成	这	王国	的	那不勒斯	在	-	.

“历经诸多变迁，罗杰·德·奥特维尔于 1130 年建立了那不勒斯王国。”

[ˌmiːd'iːv(ə)l]['neɪpəlz][ɪz]['treɪsəb(ə)l][ɪn][ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] [greɪt] [geɪts] .

Medieval	Naples	is	traceable	in	its	walls	and	great	gates	.
中世纪	那不勒斯	是	可追溯的	在	它是	墙壁	和	伟大的	大门	.

那不勒斯的城墙和宏伟的城门至今仍保留着中世纪的痕迹。

[ðə; ði]['pɔːtə][ˌkæpuː'ɑːnə][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [prɪ'zɜːrv] .

The	Porta	Capuana	is	one	of	the	best	preserved	.
这	波尔塔	卡普阿纳	是	一	的	这	最好的	保存完好	.

卡普阿纳门是保存最完好的门之一。

['neɪpəlz]

NAPLES
那不勒斯

那不勒斯

[ðə; ði]['mɑːrkɪt] [striːt] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['kwɔːrtər] .

The	market	street	in	the	old	quarter	.
这	市场	街道	在	这	老的	四分之一	.

老城区的市场街。

['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑːnrədɪn] (kon´ - [rɑː] - ['diːn]) , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrmən] ['daɪnəsti][ɪn]

After	the	young	Conradin	(	kon´	-	rah	-	deen	)	,	the	last	of	the	Norman	dynasty	in
后	这	年轻的	康拉丁	(	kon´	-	拉	-	迪恩	)	,	这	最后的	的	这	诺曼	王朝	在

['neɪpəlz] ,

Naples	,
那不勒斯	,

在年轻的康拉丁（kon´-rah-deen）之后，他是那不勒斯诺曼王朝的最后一位君主。

[wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ruːld] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ændʒuː] (['ɪŋglɪʃ] , an´ -

was	executed	,	the	country	was	ruled	by	the	house	of	Anjou	(	English	,	an´	-
曾是	执行	,	这	国家	曾是	裁决	经过	这	房子	的	安茹	(	英语	,	an´	-

[dʒoʊ] ;

jo	;
乔	;

被处决后，该国由安茹王朝（英语，an´-jo）统治；

[frentʃ] , ['ɔŋ] - zho´) , [ðen] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] (['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]) , [ænd; ənd] [ðen] [baɪ]['fəːdəˌnænd]

French	,	ong	-	zho´	)	,	then	by	the	French	(	Louis	XII	)	,	and	then	by	Ferdinand
法语	,	ong	-	zho´	)	,	然后	经过	这	法语	(	路易斯	十二	)	,	和	然后	经过	费迪南德

[ʌv; əv][speɪn] .

of	Spain	.
的	西班牙	.

法国人称之为ong-zho´），然后是法国人（路易十二世），然后是西班牙的费迪南德。

[dɑːn] ['kaːlɔs] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

Don	Carlos	improved	the	city	and	surrounding	country	.
大学教师	卡洛斯	改进	这	城市	和	周围	国家	.

唐·卡洛斯改善了这座城市及其周边地区。

[ɪn] - [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [nə'poʊliən] , [huː] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] [ðer; ðər]

In	1806	the	city	was	invaded	by	Napoleon	,	who	established	his	government	there
在	-	这	城市	曾是	入侵	经过	拿破仑	,	WHO	已确立的	他的	政府	那里

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

for	a	short	time	.
为了	一个	短的	时间	.

1806年，拿破仑入侵该城，并在那里短暂建立了政权。

[ðə; ði] ['bɜːrbən] ([bʊr] - bong´) [ruːl] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][ɪn] - , [wen] ['frænsɪs] [iː][wʌz; wəz]

The	Bourbon	(	boor	-	bong´	)	rule	came	to	an	end	in	1860	,	when	Frances	II	was
这	波旁威士忌	(	莽汉	-	bong´	)	规则	来了	到	一个	结尾	在	-	,	什么时候	弗朗西丝	二	曾是

[di'θraund] [baɪ][ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] .

dethroned	by	Garibaldi	.
被废黜	经过	加里波第	.

波旁王朝的统治于 1860 年结束，当时弗朗索瓦二世被加里波第废黜。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [pʊr] ['neɪpəlz][hæz; həz] [bɪn]

From	the	time	it	was	founded	till	the	present	day	poor	Naples	has	been
从	这	时间	它	曾是	创立	直到	这	展示	天	贫穷的	那不勒斯	有	到过

[soʊ][tɔːrn][tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][ðə; ði] ['meni] [neiʃəns] [kən'testɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət]

so	torn	to	pieces	by	the	many	nations	contesting	for	it	that	there	is	but
所以	撕裂	到	件	经过	这	许多	国家	竞争	为了	它	那	那里	是	但

['lɪt(ə)l] [left] [ʌv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt] ['bjuːti] [ɔːr] ['grændʒər] ,

little	left	of	its	ancient	beauty	or	grandeur	,
小的	左边	的	它是	古老的	美丽	或者	宏伟	,

从建城之初到今天，可怜的那不勒斯饱受各国争夺之苦，昔日的辉煌和美丽已荡然无存。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ɪts]['wʌndərf(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	it	now	depends	upon	its	wonderful	situation	,	which	,	with	the	beautiful
和	它	现在	取决于	之上	它是	精彩的	情况	,	哪个	,	和	这	美丽的

['pleɪsɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

places	about	it	,
地方	关于	它	,

现在，它的发展取决于其优越的地理位置，以及周围美丽的景色。

[hoʊldz][ðə; ði]['vɪzɪtər] [ɪn'tʃæntɪd] .

holds	the	visitor	enchanted	.
持有	这	游客	迷人的	.

令游客着迷。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['neɪpəlz]

THE	BEAUTY	OF	NAPLES
这	美丽	的	那不勒斯

那不勒斯之美

['pɔːtə] [ˌkæpuː'ɑːnə] , ['neɪpəlz]

PORTA	CAPUANA	,	NAPLES
门	卡普阿纳	,	那不勒斯

那不勒斯卡普阿纳门

['kæpjuːə] [geɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv] ['renəsɑːns] ['geɪtweɪz] , [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]

Capua	Gate	,	one	of	the	finest	of	Renaissance	gateways	,	was	built	by	the
卡普阿	门	,	一	的	这	最好的	的	复兴	网关	,	曾是	建造	经过	这

['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn][ˌdʒuːliː'ɑːnoʊ][ˌdiː 'eɪ][maɪɑːnoʊ] ,

Florentine	Giuliano	da	Maiano	,
佛罗伦萨	朱利亚诺	达	马亚诺	,

卡普阿门是文艺复兴时期最精美的城门之一，由佛罗伦萨人朱利亚诺·达·马亚诺建造。

[wɪð; wɪθ] ['skʌlptʃərz] [baɪ][dʒo'vanni][ˌdiː 'eɪ]['nəulə] .

with	sculptures	by	Giovanni	da	Nola	.
和	雕塑	经过	乔瓦尼	达	新奥尔良	.

以及乔瓦尼·达·诺拉的雕塑作品。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [huː] [hæv; həv] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði]

There	are	travelers	of	years	of	experience	who	have	declared	that	the
那里	是	旅行者	的	年	的	经验	WHO	有	声明	那	这

[saɪt][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv]['neɪpəlz][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪk'sɛld] [ɪn] ['bjuːti] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

site	and	surroundings	of	Naples	are	not	excelled	in	beauty	anywhere	in	the	world
地点	和	周围环境	的	那不勒斯	是	不是	表现出色	在	美丽	任何地方	在	这	世界

.

:

.

一些经验丰富的旅行者宣称，那不勒斯及其周边地区的景色在世界上任何地方都无法与之媲美。

[juː; jʊ]['entər][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv]['neɪpəlz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['iskiə] (es´ - ['kiː] - [ɑː]) [ɑːn][wʌn]

You	enter	the	Bay	of	Naples	with	the	island	of	Ischia	(	es´	-	kee	-	ah	)	on	one
你	进入	这	湾	的	那不勒斯	和	这	岛	的	伊斯基亚	(	es´	-	基	-	啊	)	在	一

[saɪd][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][kə'priː] (kah´ - [priː]) .

side	and	on	the	other	the	island	of	Capri	(	kah´	-	pree	)	.
边	和	在	这	其他	这	岛	的	卡普里	(	kah´	-	预	)	.

你进入那不勒斯湾，一边是伊斯基亚岛（Ischia），另一边是卡普里岛（Capri）。

[ɪ'miːdiətli] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][laɪz]['neɪpəlz] , ['stretʃɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] [ʌp][ðə; ði]

Immediately	before	you	lies	Naples	,	stretching	out	from	the	water's	edge	up	the
立即地	前	你	谎言	那不勒斯	,	伸展	出去	从	这	水的	边缘	向上	这

[hɪlz] [bɪ'jɑːnd] ;

hills	beyond	;
丘陵	超过	;

眼前便是那不勒斯，它从水边一直延伸到远处的山丘；

[ðə; ði]['sekənd]['lɑːrdʒɪst]['sɪti][ɪn] ['ɪtəli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['oʊvər][faɪv] ['hʌndrəd]

the	second	largest	city	in	Italy	,	with	a	population	of	over	five	hundred
这	第二	最大	城市	在	意大利	,	和	一个	人口	的	超过	五	百

['θaʊz(ə)nd] .

thousand	.
千	.

意大利第二大城市，人口超过五十万。

[bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɪz][vi'suːvjəs] .

Back	of	it	and	to	the	southeast	is	Vesuvius	.
后退	的	它	和	到	这	东南	是	维苏威火山	.

它的后方东南方向是维苏威火山。

['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɔː]

History	has	taught	us	to	look	with	feelings	of	respect	and	awe
历史	有	教授	我们	到	看	和	情怀	的	尊重	和	敬畏

[ə'pɑːn] [ðæt] [smoʊk] - [kraʊnd] [koʊn] .

upon	that	smoke	-	crowned	cone	.
之上	那	抽烟	-	加冕	锥体	.

历史教会我们以敬畏之心看待那顶顶着烟雾的圆锥体。

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ˌhəkjə'leiniəm] ([hɜːr; hər] - [kjuː] - layˊ - [neɪ] - [ʌm; əm])

On	the	shore	,	to	the	south	,	Herculaneum	(	her	-	kew	-	layˊ	-	nee	-	um	)
在	这	支撑	,	到	这	南	,	赫库兰尼姆	(	她	-	邱园	-	layˊ	-	需要	-	嗯	)

[ænd; ənd][pɔm'peiiː; -'pei] ([pɑːm] - payˊ - ['jiː]) [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

and	Pompeii	(	pom	-	payˊ	-	yee	)	are	to	be	seen	,
和	庞贝	(	绒球	-	payˊ	-	耶	)	是	到	是	已见	,

在南岸，可以看到赫库兰尼姆（Herculaneum）和庞贝（Pompeii）。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][koʊst] ['kɜːvz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][sə'rentəu] ([sɔːr]

and	as	the	coast	curves	out	to	the	peninsula	you	come	to	Sorrento	(	sore
和	作为	这	海岸	曲线	出去	到	这	半岛	你	来	到	索伦托	(	疮

- renˊ - [tuː; tə]) [ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] [ðæt] [teɪks] [juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['siːnɪk]

-	renˊ	-	to	)	and	the	road	along	the	mountainside	that	takes	you	on	a	scenic
-	renˊ	-	到	)	和	这	路	沿着	这	山坡	那	需要	你	在	一个	风景优美

[tʊr] [ʌv; əv] ['mætʃləs] ['bjuːti] ,

tour	of	matchless	beauty	,
旅游	的	无比	美丽	,

当海岸线向半岛延伸时，你就来到了索伦托（Sorrento），沿着山坡行驶的公路将带你领略无与伦比的美景。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə'mɑːlfi] ([ɑː] - mahlˊ - [fiː]) , ['viːtri] ([viː] - ayˊ - [triː]) , [ænd; ənd][sə'ləːnəu; sɑː'lɛənzː] (

including	Amalfi	(	ah	-	mahlˊ	-	fee	)	,	Vietri	(	vee	-	ayˊ	-	tree	)	,	and	Salerno	(
包括	阿马尔菲	(	啊	-	mahlˊ	-	费用	)	,	维耶特里	(	V形	-	ayˊ	-	树	)	,	和	萨勒诺	(

['sɑː] - lerˊ - [noʊ]) .

sah	-	lerˊ	-	no	)	.
萨赫	-	lerˊ	-	不	)	.

包括阿马尔菲 (ah-mahlˊ-fee)、维耶特里 (vee-ayˊ-tree) 和萨莱诺 (sah-lerˊ-no)。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn]['neɪpəlz][ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['siːnɪk] , [bʌt; bət][hɪ'stɔːrɪk] .

The	interest	in	Naples	is	not	only	scenic	,	but	historic	.
这	兴趣	在	那不勒斯	是	不是	仅有的	风景优美	,	但	历史性	.

人们对那不勒斯的兴趣不仅在于其风景，还在于其历史。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['mɔnəks] [nɔːr][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] [ðæt]

It	is	not	the	achievements	of	monarchs	nor	the	monuments	of	artists	that
它	是	不是	这	成就	的	君主	也不	这	纪念碑	的	艺术家	那

[ə'trækt] [juː; jʊ] .

attract	you	.
吸引	你	.

吸引你的既不是君主的功绩，也不是艺术家的丰碑。

[ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] ['neɪpəlz][ɪz] ['puːrɝ] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [taʊnz] [ɪn] ['ɪtəli] .

In	such	matters	Naples	is	poorer	than	other	towns	in	Italy	.
在	这样的	事情	那不勒斯	是	贫穷	比	其他	城镇	在	意大利	.

在这些方面，那不勒斯比意大利其他城市要贫穷。

[bʌt; bət][ðə; ði]['relɪks] ['reskjuːd][frʌm; frəm][ðə; ði] [eksplə'reɪʃnz] [ɪn][ˌhəkjə'leiniəm][ænd; ənd][pɔm'peiiː; -'pei]

But	the	relics	rescued	from	the	explorations	in	Herculaneum	and	Pompeii
但	这	遗物	获救	从	这	探索	在	赫库兰尼姆	和	庞贝

[ə'fɔːrd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ðæt] [ɪz] [juː'niːk] [ænd; ənd] [kəm'pelɪŋ] — [æn; ən] ['ɪntrəst] ,

afford	an	interest	that	is	unique	and	compelling	—	an	interest	,
买得起	一个	兴趣	那	是	独特的	和	引人注目的	—	一个	兴趣	,

但是，从赫库兰尼姆和庞贝古城发掘出的文物却具有一种独特而引人入胜的魅力——一种

[tuː] , [ðæt] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['groʊɪŋ] , [fɔːr; fər] [nuː] [dis'kʌvəriz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [frʌm; frəm][taɪm]

too	,	that	is	continually	growing	,	for	new	discoveries	are	being	made	from	time
也	,	那	是	持续	生长	,	为了	新的	发现	是	存在	制成	从	时间

[tuː; tə][taɪm] .

to	time	.
到	时间	.

而且，这个领域还在不断发展，因为不时会有新的发现。

['meni] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['siːnɪk] [trɪps] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm]['neɪpəlz] .

Many	**are**	**the**	**scenic**	**trips**	**to**	**be**	**taken**	**from**	**Naples**	**.**
许多	是	这	风景优美	旅行	到	是	已采取	从	那不勒斯	.

从那不勒斯出发，有很多风景优美的旅行路线可供选择。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər] ['pleʒər] ['tʊrɪsts] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

It	**is**	**a**	**point**	**of**	**departure**	**for**	**pleasure**	**tourists**	**in**	**almost**	**every**	**direction**	**.**
它	是	一个	观点	的	离开	为了	乐趣	游客	在	几乎	每一个	方向	.

它几乎是各个方向休闲游客的出发点。

[ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv] [maʊnt] [viˈsuːvjəs][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

The	**ascent**	**of**	**Mount**	**Vesuvius**	**is**	**interesting**	**;**	**but**	**that**	**is**	**the**	**interest**	**of**
这	上升	的	山	维苏威火山	是	有趣的	;	但	那	是	这	兴趣	的

[ˌkjʊri'ɑːsəti] .

curiosity	**.**
好奇心	.

攀登维苏威火山很有趣；但那只是出于好奇心。

[wer] ['vɪzɪtər] [faɪnd][ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] [ɪz][ɪn][ðə; ði][trɪps][tuː; tə] ['aʊtlaɪɪŋ] [pɔɪnts] ,

Where	**visitors**	**find**	**the**	**greatest**	**happiness**	**is**	**in**	**the**	**trips**	**to**	**outlying**	**points**	**,**
在哪里	访客	寻找	这	最	幸福	是	在	这	旅行	到	边远	积分	,

游客们在前往偏远地区的旅行中获得最大的快乐，

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr][ʌv; əv][sə'rentəu] , [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][kə'priː] , [ænd; ənd][tuː; tə]

especially	**to**	**the**	**peninsula**	**of**	**Sorrento**	**,**	**to**	**the**	**island**	**of**	**Capri**	**,**	**and**	**to**
尤其	到	这	半岛	的	索伦托	,	到	这	岛	的	卡普里	,	和	到

[ə'mɑːlfi][ænd; ənd][rə'vɛloʊ] .

Amalfi	**and**	**Ravello**	**.**
阿马尔菲	和	拉韦洛	.

尤其是前往索伦托半岛、卡普里岛、阿马尔菲和拉韦洛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət] [ðiːz] [pɔɪnts] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['gretɪst] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .

It	**is**	**at**	**these**	**points**	**that**	**we**	**find**	**the**	**greatest**	**beauty**	**of**	**the**	**Mediterranean**	**.**
它	是	在	这些	积分	那	我们	寻找	这	最	美丽	的	这	地中海	.

正是这些地方展现了地中海最美的景色。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'diːd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪnlənd] [siː] [ænd; ənd][mæn'kaɪnd][hæd; həd][dʒɔɪnd][ðer; ðər]

It	**seems**	**indeed**	**as**	**if**	**the**	**great**	**inland**	**sea**	**and**	**mankind**	**had**	**joined**	**there**
它	似乎	的确	作为	如果	这	伟大的	内陆	海	和	人类	有	加入	那里

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pleʒər] [graʊnd] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] .

to	**make**	**a**	**pleasure**	**ground**	**beyond**	**compare**	**.**
到	制作	一个	乐趣	地面	超过	比较	.

仿佛浩瀚的内陆海与人类在此交融，造就了一片无与伦比的乐园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt]['neɪpəlz] [ðæt] [ðə; ði]['trævələr] [wɪl] [ker] [tuː; tə]['lɪŋgər] ['lɔːŋgɪst] .

It	**is**	**in**	**and**	**about**	**Naples**	**that**	**the**	**traveler**	**will**	**care**	**to**	**linger**	**longest**	**.**
它	是	在	和	关于	那不勒斯	那	这	游客	将要	关心	到	萦绕	最长	.

旅行者最愿意在内波利斯及其周边地区停留的时间最长。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðer; ðər] — [ænd; ənd] , [wen] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['pleʒər]

There	**is**	**so**	**much**	**to**	**be**	**seen**	**there**	**—**	**and**	**,**	**when**	**satisfied**	**with**	**pleasure**
那里	是	所以	很多	到	是	已见	那里	—	和	,	什么时候	使满意	和	乐趣

[dʒɔːnts][ænd; ənd] ['siːnɪk] [trɪps] ,

jaunts	**and**	**scenic**	**trips**	**,**
短途旅行	和	风景优美	旅行	,

那里有很多值得一看的东西——而且，当人们满足于休闲旅行和观光游览之后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sə'renəti] [ʌv; əv][laɪf][ɪn]['neɪpəlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sɔːft] , ['sʌni] ['klaɪmət] [ðæt] ,

there	**is**	**a**	**serenity**	**of**	**life**	**in**	**Naples**	**,**	**and**	**a**	**soft**	**,**	**sunny**	**climate**	**that**	**,**
那里	是	一个	宁静	的	生活	在	那不勒斯	,	和	一个	柔软的	,	阳光明媚	气候	那	,

那不勒斯的生活宁静祥和，气候温和阳光充足。

[tuː; tə] [rɪˈpiːt] [ˈbaɪrənz] [wɜːrdz] , “ [lend] [tuː; tə] [ˈloʊnlinəs] [dɪˈlaɪt] .

to	repeat	Byron's	words	,	“	lend	to	loneliness	delight	.
到	重复	拜伦的	字	,	“	借	到	孤独	喜	.

套用拜伦的话来说，“让孤独变得快乐”。

” [wʌn] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [prəˈlɔːŋd] [ə; eɪ] [trɪp] , [plænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] , [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [fɪld] [aʊt] [twelv] [mʌnθs] .

”	One	friend	of	mine	prolonged	a	trip	,	planned	for	a	week	,	until	it	filled	out	twelve	months	.
”	一	朋友	的	矿	延长	一个	旅行	,	计划	为了	一个	星期	,	直到	它	已填	出去	十二	几个月	.

“我的一位朋友把原本计划一周的旅行延长了整整十二个月。”

[ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] [wʌn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsiːpɔːrt] [taʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] .

There	is	much	to	interest	and	delight	one	in	all	the	seaport	towns	of	the	Mediterranean	.
那里	是	很多	到	兴趣	和	喜	一	在	全部	这	海港	城镇	的	这	地中海	.

地中海沿岸的各个海港城镇都有许多令人感兴趣和愉悦的地方。

[ˈæftər] [ɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈverid] [ʃɔːz] , [haʊˈevər] ,

After	all	has	been	said	of	its	varied	shores	,	however	,
后	全部	有	到过	说	的	它是	多种多样	海岸	,	然而	,

然而，在对它多样的海岸线进行了种种描述之后，

[wʌn] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [kənˈkluːd] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪn] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ælˈdʒɪrz] ,

one	is	apt	to	conclude	by	giving	the	palm	of	distinction	in	beauty	and	interest	to	Algiers	,
一	是	易于	到	结束	经过	给予	这	棕榈	的	区别	在	美丽	和	兴趣	到	阿尔及尔	,

人们很容易得出结论，阿尔及尔在美丽和趣味性方面脱颖而出。

[tuː; tə] [ˈmɑːnti] [ˈkɑːrloʊ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˈneɪpəlz] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ɪnˈvaɪrənz] .

to	Monte	Carlo	,	and	to	Naples	with	its	environs	.
到	蒙特	卡洛	,	和	到	那不勒斯	和	它是	周边环境	.

前往蒙特卡洛，以及那不勒斯及其周边地区。

[ˈneɪpəlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [beɪ]

NAPLES	FROM	THE	BAY
那不勒斯	从	这	湾

那不勒斯湾

[ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ] — “ [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ˈwɪntər] [rɪˈzɔrts, riːˈzɔrts, riːˈsɔrts] , ” [iː] . [ˈrenldz] - [bɔːl] ; “ [ælˈdʒɪriə] [ænd; ənd] [ˈtjuːnis] , ” [ˈfrænsɪs] [iː] . [ˈnɛzbɪt] ;

SUPPLEMENTARY	READING	—	“	Mediterranean	Winter	Resorts	,	”	E	.	Reynolds	-	Ball	;	“	Algeria	and	Tunis	,	”	Frances	E	.	Nesbitt	;
补充	阅读	—	“	地中海	冬天	度假村	,	”	E	.	雷诺兹	-	球	;	“	阿尔及利亚	和	突尼斯	,	”	弗朗西丝	E	.	内斯比特	;

补充阅读材料——《地中海冬季度假胜地》，E. Reynolds-Ball 著；《阿尔及利亚和突尼斯》，Frances E. Nesbitt 著；

“ [ðə; ði] [ˈbɑːrbəri] [koʊst] , ” [eɪtʃ] . [em] . [fiːld] ; “ [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv] [ˈæləˌˈɑːləˌɑːˈlɑː] , ” [ɑːr] . [es] . [ˈhɪkənz] ;

“	The	Barbary	Coast	,	”	H	.	M	.	Field	;	“	The	Garden	of	Allah	,	”	R	.	S	.	Hichens	;
“	这	巴巴里	海岸	,	”	H	.	M	.	场地	;	“	这	花园	的	真主	,	”	拉	.	S	.	希钦斯	;

《巴巴里海岸》，H.M.菲尔德著；《阿拉的花园》，R.S.希钦斯著；

“ ['sɜ:rvɪtu:d] , ” [ai'ri:n] ['ɑ:s,gʊd] ; [bɝ:khɑ:rts] “ [ˌsɪsə'roʊni] , ” [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['mɪsɪz] . [ə; eɪ]
“ Servitude , ” Irene Osgood ; Burckhardt's “ Cicerone , ” translated by Mrs . A
“ 奴役 , ” 艾琳 奥斯古德 ; 布克哈特的 “ 西塞罗 , ” 翻译 经过 太太 . 一个
. [eɪtʃ] . [klʌf; klaʊ] ;
. H . Clough ;
. H . 克拉夫 ;

《奴役》，艾琳·奥斯古德著；伯克哈特的《西塞罗尼》，由A·H·克拉夫夫人翻译；

“ [ə'floʊt][ænd; ənd] [ə'ʃɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , ” [li:] ['mɛrɪˌwɛðɝ] ; “ [ˌmedɪtə'reɪniən] [trɪp] ,
“ Afloat and Ashore on the Mediterranean , ” Lee Meriwether ; “ Mediterranean Trip ,
“ 漂浮 和 岸上 在 这 地中海 , ” 李 梅里韦瑟 ; “ 地中海 旅行 ,
” [en] . [brʊks] ;
” N . Brooks ;
” N . 布鲁克斯 ;

《地中海的航行与岸上》，李·梅里韦瑟著；《地中海之旅》，N·布鲁克斯著；

“ [ɪ'tæliən] ['sɪtiz] , ” [i:] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][i:] . ['dʌbljʊ:] . ['blæʃˌfi:ld] .
“ Italian Cities , ” E . H . and E . W . Blashfield .
“ 意大利语 城市 , ” E . H . 和 E . W . 布拉什菲尔德 .

《意大利城市》，EH 和 EW Blashfield。

[ðə; ði] ['mentər]
THE MENTOR
这 导师

导师

['ɪʃu:d] ['semi] - ['mʌnθli] [baɪ]
ISSUED SEMI - MONTHLY BY
发布 半 - 月度 经过

由.....半月刊发行

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
The Mentor Association , Inc .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [fɔ:rθ] ['ɑ:veɪ] . , [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .
381 Fourth Ave . , New York , N . Y .
- 第四 大道 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市第四大道381号

['vɑ:l] . [wʌn][noʊ] . -
Vol . 1 No . 39
沃尔 . 1 不 . -

第1卷第39期

['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [fɔ:r] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] .
ANNUAL SUBSCRIPTION , FOUR DOLLARS .
年度的 订阅 , 四 美元 .

年度订阅费，四美元。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑ:piz] ['twenti] [sents] .
SINGLE COPIES TWENTY CENTS .
单身的 副本 二十 分 .

单份二十美分。

['fɔ:rən] ['poʊstɪdʒ] , ['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE , SEVENTY - FIVE CENTS EXTRA .
外国的 邮资 , 七十 - 五 分 额外的 .

国外邮资另加七十五美分。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] , ['fɪfti] [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN **POSTAGE** **,** **FIFTY** **CENTS** **EXTRA** **.**
加拿大 邮资 , 五十 分 额外的 .

加拿大邮资，另加 50 分。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] ['sekənd] - [klæs]
ENTERED **AT** **THE** **POST** **OFFICE** **AT** **NEW** **YORK** **,** **N** **.** **Y** **.** **,** **AS** **SECOND** **-** **CLASS**
进入 在 这 邮政 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级
['mætər] .
MATTER **.**
事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

[ˌedɪ'tɔːriəl]
Editorial
社论

社论

[ðə; ði] ['mentər] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][fɑːrm] .
The **Mentor** **has** **reached** **the** **farm** **.**
这 导师 有 达到 这 农场 .

导师已经到达农场了。

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ɪts][wɜːrk][ɪn] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['setlmənts] .
We **have** **heard** **of** **its** **work** **in** **cities** **and** **towns** **and** **small** **settlements** **.**
我们 有 听到 的 它是 工作 在 城市 和 城镇 和 小的 定居点 .

我们听说过它在城市、城镇和小村庄的工作。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][ɪts] [ək'septəns] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] [men] , ['bɪznəs] [men] ,
We **have** **had** **assurance** **of** **its** **acceptance** **by** **professional** **men** **,** **business** **men** **,**
我们 有 有 保证 的 它是 验收 经过 专业的 男人 , 商业 男人 ,
['edʒʊkeɪtəz] ,
educators **,**
教育工作者 ,

我们已得到专业人士、商人、教育工作者的认可，

['riːdɪŋ] [sə'saiətiz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'suːmd] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] .
reading **societies** **and** **of** **the** **place** **it** **has** **assumed** **in** **the** **home** **.**
阅读 社会 和 的 这 地方 它 有 假定 在 这 家 .

阅读社团以及它在家庭中所占据的地位。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] — [ænd; ənd] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] ,
We **have** **been** **waiting** **to** **hear** **from** **the** **farm** **—** **and** **wanting** **to** **hear** **,**
我们 有 到过 等待 到 听到 从 这 农场 — 和 想要 到 听到 ,

我们一直在等待农场的消息——而且很想知道，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] ['kæriz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['pɑːpjələr]
for **it** **seems** **to** **us** **that** **a** **plan** **that** **carries** **information** **in** **a** **popular**
为了 它 似乎 到 我们 那 一个 计划 那 携带 信息 在 一个 受欢迎的
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] ['vɪzɪtər][tuː; tə]['eni]
and **interesting** **way** **to** **the** **public** **must** **be** **a** **welcome** **visitor** **to** **any**
和 有趣的 方式 到 这 民众 必须 是 一个 欢迎 游客 到 任何
[ɪn'telɪdʒənt][fɑːrm]['fæməli] .
intelligent **farm** **family** **.**
聪明的 农场 家庭 .

我们认为，能够以通俗易懂、引人入胜的方式向公众传递信息的计划，对于任何有识之士的农户家庭来说，都一定是受欢迎的。

[ænd; ənd] [naʊ] [kʌmz] [ðə; ði][fɜːrst] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːrm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɪts] [wei] [ðə; ði]

And	now	comes	the	first	voice	from	the	farm	,	and	it	is	in	its	way	the
和	现在	来	这	第一的	嗓音	从	这	农场	,	和	它	是	在	它是	方式	这

['faɪnɪst] ,

finest	,
最好的	,

现在，农场里传来第一个声音，这声音可以说是最美妙的。

['frɛʃəst] , [ænd; ənd] ['tʃɪriːəst] ['mesɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] .

freshest	,	and	cheeriest	message	that	we	have	had	.
最新鲜的	,	和	最快乐的	信息	那	我们	有	有	.

这是我们收到的最清新、最令人振奋的消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [fʊl] [ʌv; əv]['saɪmən] - [pjʊr] ['hjuːmən] [noʊts] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	so	full	of	simon	-	pure	human	notes	that	we	are	going	to	give	it
它	是	所以	满的	的	西蒙	-	纯的	人类	笔记	那	我们	是	去	到	给	它

[tuː; tə][ðə; ði] ['riːdɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ɪn] [fʊl] .

to	the	readers	of	The	Mentor	in	full	.
到	这	读者	的	这	导师	在	满的	.

它充满了纯粹的人性光辉，我们将把它完整地呈现给《导师》的读者。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪntrəst] [ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['grætəˌfaɪz]

We	are	sure	it	will	interest	all	of	our	readers	as	much	as	it	gratifies
我们	是	当然	它	将要	兴趣	全部	的	我们的	读者	作为	很多	作为	它	满足

[ˌjuː 'es] :

us	:
我们	:

我们相信，这篇文章一定会像让我们感到欣慰一样，引起所有读者的兴趣：

“ [ðə; ði]['mentər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

“	The	Mentor	Association	,	Inc	.	,	New	York	City	.
“	这	导师	协会	,	公司	.	,	新的	约克	城市	.

“纽约市导师协会有限公司。”

“ [dɪr] ['sɝːrz] : [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['ɔːfər][fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɑːrtər]

“	Dear	Sirs	:	Thank	you	so	much	for	your	offer	for	becoming	a	charter
“	亲爱的	先生们	:	感谢	你	所以	很多	为了	你的	提供	为了	成为	一个	宪章

['membər] .

member	.
成员	.

尊敬的先生们：非常感谢您邀请我成为创始会员。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['mentər][ɪz]['splendɪd][ænd; ənd][aɪ][dɪ'zaɪər][moʊst] ['kiːnli] [tuː; tə][ək'sept] ,

I	think	The	Mentor	is	splendid	and	I	desire	most	keenly	to	accept	,
我	思考	这	导师	是	灿烂	和	我	欲望	最多	敏锐地	到	接受	,

我认为《导师》这部剧很棒，我非常渴望接受它。

[bʌt; bət][ə'læs] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr] .

but	alas	,	I	am	poor	.
但	唉	,	我	是	贫穷的	.

可惜，我穷。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] ['fɑːrmɚz] .

My	husband	and	I	are	young	and	struggling	farmers	.
我的	丈夫	和	我	是	年轻的	和	挣扎	农民	.

我和我丈夫是年轻的、生活拮据的农民。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli]['sɪtʃueɪtɪd] , [bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

We	are	in	a	way	of	becoming	comfortably	situated	,	but	at	present	,
我们	是	在	一个	方式	的	成为	舒适地	位于	,	但	在	展示	,

我们正在逐渐适应舒适的生活，但目前，

[ðoʊ] [wiː; wi] [oʊn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [stɑːk] , ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , [sʌm; səm] ['prɑːpərti] ,

though	we	own	quite	a	bunch	of	stock	,	implements	,	some	property	,
尽管	我们	自己的	相当	一个	束	的	库存	,	实施	,	一些	财产	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

虽然我们拥有相当多的股票、农具、一些房产等等，

[wiː; wi] ['riːəli] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] ['æktʃuəl] [kæʃ] ,

we	really	have	little	actual	cash	,
我们	真的	有	小的	实际的	现金	,

我们实际上并没有多少现金。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [tuː; tə] [plæn] [wɪð; wɪθ] [ɪ'kɑːnəmi] [ænd; ənd] [ker] [tuː; tə] [meɪk] ['evri] ['peni] [kaʊnt] .

and	have	to	plan	with	economy	and	care	to	make	every	penny	count	.
和	有	到	计划	和	经济	和	关心	到	制作	每一个	一分钱	数数	.

必须精打细算，谨慎规划，让每一分钱都物尽其用。

[ðə; ði] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] [bɪnz] [miːnz] ['mʌni] ,

The	grain	in	the	bins	means	money	,
这	粮食	在	这	垃圾箱	方法	钱	,

粮仓里的粮食就意味着金钱。

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [peɪ] [fɔːr; fər] ['leɪbər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪk'spensɪz] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [krɑːp] [ɪz] ['hɑːvistid]

but	must	pay	for	labor	and	other	expenses	until	another	crop	is	harvested
但	必须	支付	为了	劳动	和	其他	开支	直到	其他	庄稼	是	收获

[nekst] [jɪr] .

next	year	.
下一个	年	.

但必须支付劳动力和其他费用，直到明年再次收获作物为止。

[ðə; ði] [kriːm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kaʊz] [peɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˌinsi'dentlz] .

The	cream	from	the	cows	pays	for	food	and	clothing	and	incidentals	.
这	奶油	从	这	牛	支付	为了	食物	和	衣服	和	杂项	.

牛奶的奶油用于支付食物、衣服和杂项开支。

“ [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['daɪmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mentər] ,

“	I	have	decided	to	save	my	dimes	for	The	Mentor	,
“	我	有	决定	到	节省	我的	一角硬币	为了	这	导师	,

“我决定把我的零花钱留给导师。”

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fɔːr'goʊ] [ə; eɪ] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['mægəzinz] .

and	to	forego	a	renewal	of	one	of	my	magazines	.
和	到	放弃	一个	续期	的	一	的	我的	杂志	.

并放弃续订我的一本杂志。

[maɪ] ['hʌzbənd] [s'pendz] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['daɪmz] [fɔːr; fər] [tə'bækoʊ] ; [aɪ] [wɪl] [seɪv] [maɪn] [fɔːr; fər]

My	husband	spends	some	of	his	dimes	for	tobacco	;	I	will	save	mine	for
我的	丈夫	花费	一些	的	他的	一角硬币	为了	烟草	;	我	将要	节省	矿	为了

[ðə; ði] ['mentər] ,

The	Mentor	,
这	导师	,

我丈夫会花一些零钱买烟；我会把我的零钱留给《导师》杂志。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['fɪfti] , [ænd; ənd] [ʃer] [maɪ] [dʒɔɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

even	if	it	takes	fifty	,	and	share	my	joy	with	him	.
甚至	如果	它	需要	五十	,	和	分享	我的	喜悦	和	他	.

即使要花五十个小时，也要和他分享我的喜悦。

[wen] [aɪ] [riːd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['priːviəs] ['nʌmbərz] , [aɪ] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set] ;

When	I	read	the	list	of	previous	numbers	,	I	longed	for	a	complete	set	;
什么时候	我	读	这	列表	的	以前的	数字	,	我	渴望	为了	一个	完全的	放	;

当我阅读之前的号码列表时，我渴望得到一套完整的号码；

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

but	I	am	of	a	cheerful	disposition	,
但	我	是	的	一个	快乐	处置	,

但我生性开朗，

[soʊ][ˌeɪ 'em][kən'səuliŋ][maɪ'self][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ] [wɪl] [sʌm; səm][taɪm][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]

so	am	consoling	myself	in	thinking	I	will	some	time	have	some	of	them
所以	是	安慰	我	在	思维	我	将要	一些	时间	有	一些	的	他们

.

:

.

所以我安慰自己说，总有一天我会拥有它们中的一些。

[best] [wɪʃɪz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər] [greɪt] [plæn] ,

Best	wishes	to	you	in	your	great	plan	,
最好的	愿望	到	你	在	你的	伟大的	计划	,

祝您伟大的计划一切顺利！

[ænd; ənd] ['meni] [θæŋks] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [bluː] ['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz][fɔːr; fər][maɪ] [frendz] .

and	many	thanks	also	for	the	two	blue	coupons	for	my	friends	.
和	许多	谢谢	还	为了	这	二	蓝色的	优惠券	为了	我的	朋友们	.

也非常感谢您赠送的两张蓝色优惠券，我的朋友可以用。

” [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mentər][ə; eɪ] “ [waɪd]['hjuːmən] [riːtʃ] .

”	We	have	always	claimed	for	The	Mentor	a	“	wide	human	reach	.
”	我们	有	总是	声称	为了	这	导师	一个	“	宽的	人类	抵达	.

“我们一直声称《导师》具有‘广泛的人类影响力’。

” ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['nʌmbər][kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ]

”	Surely	it	must	have	it	when	a	single	number	can	bring	a	message
”	一定	它	必须	有	它	什么时候	一个	单身的	数字	能	带来	一个	信息

[laɪk] [ðɪs] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːr] ['westərn] [fɑːrm] .

like	this	back	to	us	from	a	far	western	farm	.
喜欢	这	后退	到	我们	从	一个	远的	西	农场	.

“如果一个号码就能把这样的信息从遥远的西部农场带回来，那它肯定有它的魔力。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][wɜːrd][ə'baʊt][ðə; ði] [bluː] ['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz] .

And	now	a	word	about	the	blue	coupons	.
和	现在	一个	单词	关于	这	蓝色的	优惠券	.

现在来说说蓝色优惠券。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mentər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n]['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz] ,

They	are	Mentor	Presentation	Coupons	,
他们	是	导师	推介会	优惠券	,

这些是导师演讲优惠券，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər]

and	they	have	been	prepared	for	the	use	of	members	of	The	Mentor
和	他们	有	到过	准备	为了	这	使用	的	成员	的	这	导师

[əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .

Association	.
协会	.

它们已准备好供导师协会成员使用。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evri] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][hæz; həz]['meni] [frendz]

We	believe	that	every	member	of	The	Mentor	Association	has	many	friends
我们	相信	那	每一个	成员	的	这	导师	协会	有	许多	朋友们

[huː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['mentər] ,

who	would	be	delighted	to	know	The	Mentor	,
WHO	会	是	高兴极了	到	知道	这	导师	,

我们相信，导师协会的每一位成员都有很多朋友，他们会很乐意认识这位导师。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌəsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

and	to	become	acquainted	with	the	advantages	which	the	Association
和	到	变得	熟人	和	这	优势	哪个	这	协会

[ə'fɔːrdz] .

affords	.
提供	.

并了解协会提供的各种好处。

[ɪn] [ðɪs] ['bɪzi] [wɜːrk] - [ə; eɪ] - [deɪ] [wɜːrld] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ə; eɪ] [gʊd]

In	this	busy	work	-	a	-	day	world	people	are	often	too	busy	to	pass	on	a	good
在	这	忙碌的	工作	-	一个	-	天	世界	人们	是	经常	也	忙碌的	到	经过	在	一个	好的

[θɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [frendz] .

thing	to	their	friends	.
事物	到	他们的	朋友们	.

在这个忙碌的现代社会，人们常常忙于工作，无暇将好事分享给朋友。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] ['bɪzi] ;

Sometimes	it	is	not	because	they	are	too	busy	;
有时	它	是	不是	因为	他们	是	也	忙碌的	;

有时并不是因为他们太忙；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'viːniənt] [weɪ] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

it	is	simply	because	there	is	no	convenient	way	of	passing	on	the	information
它	是	简单地	因为	那里	是	不	方便的	方式	的	通过	在	这	信息

.

:
.

这仅仅是因为没有便捷的信息传递方式。

[sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['riːdɝz] [hæv; həv][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm]

Some	of	our	readers	have	told	us	that	if	we	would	supply	them
一些	的	我们的	读者	有	讲述	我们	那	如果	我们	会	供应	他们

[wɪð; wɪθ] [kən'viːniənt] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mentər] [noʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

with	convenient	material	for	making	The	Mentor	known	to	others	it	would
和	方便的	材料	为了	制作	这	导师	已知	到	其他的	它	会

[biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [juːst] .

be	appreciated	and	used	.
是	感谢	和	用过的	.

一些读者告诉我们，如果我们能为他们提供方便的材料，让他们能够向其他人宣传《导师》一书，他们会非常感激并加以利用。

[soʊ][wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'perd] [ðə; ði] [bluː] ['kuːpɑːn] ['speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv]

So	we	have	prepared	the	blue	coupon	specially	with	the	thought	of
所以	我们	有	准备	这	蓝色的	优惠券	特别	和	这	想法	的

['ɪntrəstɪŋ] [jʊr; jər] [frendz] .

interesting	your	friends	.
有趣的	你的	朋友们	.

因此，我们特意准备了这张蓝色优惠券，希望能引起您朋友的兴趣。

[send] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['kuːˌpɔnz, 'kjuːˌpɔnz] .

Send	to	us	for	some	of	these	coupons	.
发送	到	我们	为了	一些	的	这些	优惠券	.

请联系我们索取这些优惠券。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [pleɪs] [friː] ['kɑːpiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [wɪð; wɪθ] [frendz] [ðæt] [juː; jʊ]

They	will	enable	you	to	place	free	copies	of	The	Mentor	with	friends	that	you
他们	将要	使能够	你	到	地方	自由的	副本	的	这	导师	和	朋友们	那	你

[θɪŋk] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [ðem; ðəm] .

think	will	appreciate	them	.
思考	将要	欣赏	他们	.

它们将使你能够将《导师》的免费副本赠送给你认为会喜欢它的朋友。

[juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['mentər] .
You enjoy The Mentor .
你 享受 这 导师 .

你喜欢《导师》。

[gɪv] [jʊr; jər] [frendz] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Give your friends a chance to enjoy it too .
给 你的 朋友们 一个 机会 到 享受 它 也 .

也给你的朋友们一个享受的机会。

[æl'dʒɪrz] , [æl'dʒɪriə]
ALGIERS , ALGERIA
阿尔及尔 , 阿尔及利亚

阿尔及尔，阿尔及利亚

[æl'dʒɪrz] , [æl'dʒɪriə] , ['fɔːrmərli] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv]['paiərits] , [bʌt; bət] [naʊ] [ə; eɪ] [faɪn] ,
ALGIERS , ALGERIA , formerly a nest of pirates , but now a fine ,
阿尔及尔 , 阿尔及利亚 , 以前 一个 巢 的 海盗 , 但 现在 一个 美好的 ,

阿尔及尔，阿尔及利亚，曾经是海盗的巢穴，但现在是一个美丽的城市。

['mɔdə(:)naizd] ['sɪti] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,
modernized city in possession of the French ,
现代化 城市 在 拥有 的 这 法语 ,

法国占领下的现代化城市

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ The
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

” ['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [wʌn][ɪn][ðə; ði]['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs]
” Monograph Number One in The Mentor Reading Course
” 专著 数字 一 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》第一册专著

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[æl'dʒɪrz] , [æl'dʒɪriə]
ALGIERS , ALGERIA
阿尔及尔 , 阿尔及利亚

阿尔及尔，阿尔及利亚

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'goʊ][ðə; ði]['bɑːrbəri] [koʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][æl'dʒɪrz][ɪn]
Less than a century ago the Barbary Coast , and the city of Algiers in
较少的 比 一个 世纪 前 这 巴巴里 海岸 , 和 这 城市 的 阿尔及尔 在
[pər'tɪkjələr] ,
particular ,
特别的 ,

不到一个世纪前，巴巴里海岸，特别是阿尔及尔这座城市，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv]['paiərits] .
was a nest of pirates .
曾是 一个 巢 的 海盗 .

那里曾是海盗的巢穴。

[ɔːl][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [peɪd] [ðem; ðəm]['trɪbjuːt] .

All	the	principal	nations	of	the	world	paid	them	tribute	.
全部	这	主要的	国家	的	这	世界	有薪酬的	他们	贡	.

世界各大国都向他们进贡。

[ðer; ðər]['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['krɪsndəm] .

Their	nation	was	known	as	the	“	scourge	of	Christendom	.
他们的	国家	曾是	已知	作为	这	“	祸害	的	基督教世界	.

他们的国家被称为“基督教世界的祸害”。

” [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əˈloʊn][hæd; həd] [pɔːd] ['oʊvər] $2 ,

”	Up	to	the	year	1800	the	United	States	alone	had	poured	over	$2	,
”	向上	到	这	年	-	这	团结的	各州	独自的	有	倾倒	超过	$2	,

“截至1800年，仅美国就投入了超过2000万美元。”

- , - ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɔfəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ɔːr]['ruːlər] .

000	,	000	into	the	coffers	of	the	dey	,	or	ruler	.
-	,	-	进入	这	金库	的	这	戴	,	或者	统治者	.

000,000 进入统治者的金库。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ʌv; əv][ɔːl] ,

But	it	was	our	country	,	the	youngest	of	all	,
但	它	曾是	我们的	国家	,	这	最小的	的	全部	,

但它是我们的国家，所有国家中最年轻的一个。

[ðæt] [pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊərdli] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] [toʊl][fɔːr; fər] [ɪˈmjuːnəti] [frʌm; frəm]

that	put	a	stop	to	this	cowardly	practice	of	paying	toll	for	immunity	from
那	放	一个	停止	到	这	胆小	实践	的	付费	收费	为了	免疫	从

[əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['siːz] .

attack	on	the	high	seas	.
攻击	在	这	高的	海域	.

这使得向公海支付通行费以换取免受攻击的这种懦弱做法彻底停止。

[ɪn] - ['kæptɪn] ['beɪnbrɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['wɔːrʃɪp] , [went] [tuː; tə][ælˈdʒɪrz] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]

In	1800	Captain	Bainbridge	,	in	a	United	States	warship	,	went	to	Algiers	,	taking	the
在	-	队长	班布里奇	,	在	一个	团结的	各州	军舰	,	去	到	阿尔及尔	,	采取	这

['juːʒuəl] “ ['prez(ə)nts] .

usual	“	presents	.
通常	“	礼物	.

1800 年，班布里奇船长乘坐美国军舰前往阿尔及尔，并带去了惯常的“礼物”。

” [ðə; ði] [deɪ] [kəˈmɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [hɪz; ɪz] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd] ['kæri] [hɪz; ɪz]

”	The	dey	commanded	him	to	become	his	messenger	and	carry	his
”	这	戴	命令	他	到	变得	他的	信使	和	携带	他的

[dɪˈspætʃ] [tuː; tə][ˌkɑːnstæntəˈnoʊpl] .

despatches	to	Constantinople	.
电报	到	君士坦丁堡	.

“统治者命令他成为自己的信使，将他的文书送往君士坦丁堡。”

“ [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] , [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['kæptɪnz] [hæv; həv]['ɔːlweɪz] [dʌn] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

“	The	English	,	French	,	and	Spanish	captains	have	always	done	this	for	me	.
“	这	英语	,	法语	,	和	西班牙语	队长	有	总是	完毕	这	为了	我	.

“英格兰、法国和西班牙的队长们一直以来都这样帮助我。”

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [peɪ] [ˌem 'iː]['trɪbjuːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][maɪ] [sleɪvz] , ” [hiː; hi] [sed] [inˈsʌltiŋli]

You	also	pay	me	tribute	,	and	you	also	are	my	slaves	,	”	he	said	insultingly
你	还	支付	我	贡	,	和	你	还	是	我的	奴隶	,	”	他	说	侮辱性的

.

:

.

“你们也要向我进贡，你们也是我的奴隶，”他侮辱地说。

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm] [hoʊm] , ['beɪnbrɪdʒ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi]

Not	daring	to	disobey	without	orders	from	home	,	Bainbridge	did	as	he
不是	大胆	到	违	没有	订单	从	家	,	班布里奇	做过	作为	他

[kə'mɑːndid] ;

commanded	;
命令	;

由于不敢违抗家里的命令，贝恩布里奇只好遵命行事；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .

but	this	was	too	much	for	the	American	people	.
但	这	曾是	也	很多	为了	这	美国人	人们	.

但这对于美国人民来说太过分了。

['æftər][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv] - ['kɑːmədɔːr] [dɪ'keɪtər] [sɜːrvd] ['noʊtɪs][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['nevər] [ə'gen]

After	the	War	of	1812	Commodore	Decatur	served	notice	on	the	dey	that	never	again
后	这	战争	的	-	准将	迪凯特	服务	注意	在	这	戴	那	绝不	再次

[wʊd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [peɪ] [hɪm; ɪm] ['trɪbjuːt] [ɪn] ['mʌni] .

would	the	United	States	pay	him	tribute	in	money	.
会	这	团结的	各州	支付	他	贡	在	钱	.

1812 年战争结束后，迪凯特准将向他们发出通知，美国将永远不再向他们缴纳金钱贡赋。

[ðə; ði] [deɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [sʌm; səm] ['paʊdər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fliːt] [wʊd] [biː; bi][ək'septəb(ə)l] .

The	dey	replied	that	some	powder	for	his	fleet	would	be	acceptable	.
这	戴	回复	那	一些	粉末	为了	他的	舰队	会	是	可接受	.

酋长回答说，给他的舰队提供一些火药是可以接受的。

“ [ðə; ði] ['paʊdər] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst] , ” ['ænsər] [dɪ'keɪtər] ; “ [bʌt; bət][ðə; ði]

“	The	powder	you	shall	have	,	if	you	insist	,	”	answered	Decatur	;	“	but	the
“	这	粉末	你	将	有	,	如果	你	坚持	,	”	回答	迪凯特	;	“	但	这

['bulits] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

bullets	go	with	it	.
子弹	去	和	它	.

“如果你坚持，那就给你火药吧，”迪凯特回答说；“但是子弹也要一起送去。”

” [ðə; ði] [deɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði]['prez(ə)nt] ; [bʌt; bət] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl]

”	The	dey	refused	the	present	;	but	ordered	his	ships	to	destroy	all
”	这	戴	拒绝	这	展示	;	但	订购	他的	船舶	到	破坏	全部

[ə'merɪkən] ['ʃɪpɪŋ] [ˌhɪr'æftər] .

American	shipping	hereafter	.
美国人	船运	此后	.

“他们拒绝了这份礼物；但命令他的船只从此以后摧毁所有美国船只。”

[ðiːz] ['ɔːrdərz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kærid] [aʊt] , ['kɑːmədɔːr] [dɪ'keɪtər] [seɪld] [ə'gen] [fɔːr; fər][æl'dʒɪrz] ,

These	orders	having	been	carried	out	,	Commodore	Decatur	sailed	again	for	Algiers	,
这些	订单	拥有	到过	携带	出去	,	准将	迪凯特	航行	再次	为了	阿尔及尔	,

命令执行完毕后，迪凯特准将再次启程前往阿尔及尔。

[ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['terəfaɪd] [deɪ] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪtʃ] [geɪv] [tuː; tə] [ə'merɪkən] [ʃɪps]

and	forced	the	terrified	dey	to	sign	a	treaty	which	gave	to	American	ships
和	强制	这	恐惧	戴	到	符号	一个	条约	哪个	给予	到	美国人	船舶

[ɪ'mjuːnəti] [fər'evər] ['æftər] .

immunity	forever	after	.
免疫	永远	后	.

并迫使惊恐万分的当地居民签署了一项条约，该条约赋予美国船只从此以后永远的豁免权。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'tækt] [æl'dʒɪrz] ;

In	1816	the	English	attacked	Algiers	;
在	-	这	英语	遭到攻击	阿尔及尔	;

1816年，英国人进攻阿尔及尔；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ['leɪtər][ðæt][ðə; ði]['paiərits] - [nest][wʌz; wəz]

but	it	was	not	until	fourteen	years	later	that	the	pirates	'	nest	was
但	它	曾是	不是	直到	十四	年	之后	那	这	海盗	-	巢	曾是

[dɪ'strɔɪd] [fɔːr; fər] [gʊd] .

destroyed	for	good	.
损毁	为了	好的	.

但直到十四年后，海盗巢穴才被彻底摧毁。

[ɑːn][dʒuːn] - , - , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][æl'dʒɪrz] [slæpt] [ðə; ði] [frentʃ] ['kɑːns(ə)l][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,

On	June	13	,	1830	,	the	dey	of	Algiers	slapped	the	French	consul	in	the	face	,
在	六月	-	,	-	,	这	戴	的	阿尔及尔	被掌掴	这	法语	领事	在	这	脸	,

1830年6月13日，阿尔及尔总督打了法国领事一巴掌。

[ænd; ənd] [brɔːt] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm'self][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [fræns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][æn; ən]

and	brought	down	upon	himself	the	wrath	of	France	in	the	shape	of	an
和	带来	向下	之上	他自己	这	愤怒	的	法国	在	这	形状	的	一个

['ɑːrmi][ʌv; əv]['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

army	of	forty	thousand	men	.
军队	的	四十	千	男人	.

结果招致了法国的愤怒，法国派出了四万大军讨伐他。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [æl'dʒɪrz] [sə'rendərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ [skɜːrdʒ] [ʌv; əv]

On	the	fourth	of	July	,	Algiers	surrendered	,	and	the	“	scourge	of
在	这	第四	的	七月	,	阿尔及尔	投降	,	和	这	“	祸害	的

['krɪsndəm] ” [wʌz; wəz] ['endɪd] .

Christendom	”	was	ended	.
基督教世界	”	曾是	结束	.

7月4日，阿尔及尔投降，“基督教世界的祸害”就此结束。

[æl'dʒɪrz] , [ðə; ði] [frentʃ] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][æl'dʒɪriə] , [hæz; həz] - , - [ɪn'hæbɪtənts] .

Algiers	,	the	French	capital	of	Algeria	,	has	154	,	000	inhabitants	.
阿尔及尔	,	这	法语	首都	的	阿尔及利亚	,	有	-	,	-	居民	.

阿尔及尔是阿尔及利亚的法属首都，拥有154,000名居民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv][æl'dʒɪrz] ,

It	is	located	on	the	west	side	of	the	Bay	of	Algiers	,
它	是	位于	在	这	西方	边	的	这	湾	的	阿尔及尔	,

它位于阿尔及尔湾西侧，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['koʊlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [koʊst][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['æfrɪkə]

and	is	the	most	important	coaling	station	on	the	whole	coast	of	northern	Africa
和	是	这	最多	重要的	煤炭	车站	在	这	所有的	海岸	的	北方	非洲

.

:

.

它是整个北非沿海地区最重要的煤炭补给站。

[ɪn]['roʊmən][taɪmz][ðə; ði] ['feɪməs] ['bɪblɪkl] [taʊn] [ʌv; əv] ['ɑːkjupaɪd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [saɪt] .

In	Roman	times	the	famous	Biblical	town	of	Cæsarea	occupied	almost	the	same	site	.
在	罗马	时代	这	著名的	圣经	镇	的	凯撒利亚	占领	几乎	这	相同的	地点	.

罗马时代，圣经中著名的凯撒利亚城几乎占据了同一地点。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɪti][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ə'baʊt] - ;

The	present	city	was	founded	about	935	;
这	展示	城市	曾是	创立	关于	-	;

现今的城市建于公元935年左右；

[bʌt; bət] [æl'dʒɪrz] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʊəz]

but	Algiers	was	of	little	importance	until	after	the	expulsion	of	the	Moors
但	阿尔及尔	曾是	的	小的	重要性	直到	后	这	驱逐	的	这	沼泽地

[frʌm; frəm] [speɪn] ,

from	Spain	,
从	西班牙	,

但直到摩尔人被驱逐出西班牙之后，阿尔及尔才变得重要起来。

['meni] [ʌv; əv] [hu:m] ['setld] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .

many	of	whom	settled	in	the	city	.
许多	的	谁	定居	在	这	城市	.

他们中的许多人定居在了这座城市。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['kæptʃər] [baɪ] [fræns] , [æl'dʒɪrz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tʃi:f] [si:t] [ʌv; əv] [ðə; ði]

From	then	on	until	its	capture	by	France	,	Algiers	was	the	chief	seat	of	the
从	然后	在	直到	它是	捕获	经过	法国	,	阿尔及尔	曾是	这	首席	座位	的	这

['ba:rbəri] ['paiərits] .

Barbary	pirates	.
巴巴里	海盗	.

从那时起直到被法国占领，阿尔及尔一直是巴巴里海盗的主要据点。

[ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] [ðə; ði] [pleɪs] .

The	French	have	greatly	improved	the	place	.
这	法语	有	非常	改进	这	地方	.

法国人极大地改善了这个地方。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1913	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[rə'pæloʊ] , ['ɪtəli]

RAPALLO	,	ITALY
拉帕洛	,	意大利

意大利拉帕洛

[rə'pæloʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] , [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['bju:tɪf(ə)l] [stretʃ] [ʌv; əv] [ʃɔ:r] [wɪtʃ]

RAPALLO	ON	THE	RIVIERA	,	an	extremely	beautiful	stretch	of	shore	which
拉帕洛	在	这	里维埃拉	,	一个	极其	美丽的	拉紧	的	支撑	哪个

[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [si:] ,

extends	along	the	Mediterranean	Sea	,
扩展	沿着	这	地中海	海	,

拉帕洛位于里维埃拉，是一段沿着地中海延伸的极其美丽的海岸线。

[ɪz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]

is	the	subject	of	one	of	the	intaglio	-	gravure	pictures	illustrating	“	The
是	这	主题	的	一	的	这	凹版印刷	-	凹版印刷	图片	图示	“	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] .

Mediterranean	.
地中海	.

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

” ['mɑ:nəgræf] ['nʌmbər] [tu:] [ɪn] [ðə; ði] ['mentər] ['ri:dɪŋ] [kɔ:rs]

”	Monograph	Number	Two	in	The	Mentor	Reading	Course
”	专著	数字	二	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第二册

[prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə]
THE RIVIERA
这 里维埃拉

里维埃拉

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ɪz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [belt] [ʌv; əv] [kəʊst] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The Riviera is a narrow belt of coast that lies between the mountains and the
这 里维埃拉 是 一个 狭窄的 腰带 的 海岸 那 谎言 之间 这 山脉 和 这
[si:] [ɔ:l] [raʊnd] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] ['dʒenəuə] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,
sea all round the Gulf of Genoa in the north of Italy ,
海 全部 圆形的 这 海湾 的 热那亚 在 这 北 的 意大利 ,

里维埃拉是位于意大利北部热那亚湾周围，山脉与海洋之间的一条狭长海岸线。

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [naɪs] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [tu:; tə] ['spetsjɑ:] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:st] .
extending from Nice on the west to Spezia on the east .
扩展 从 好的 在 这 西方 到 斯佩齐亚 在 这 东方 .

西起尼斯，东至斯佩齐亚。

[pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ɪz] [ɪn] [fræns] [ænd; ənd] [pɑ:rt] [ɪn] ['ɪtəli] .
Part of the Riviera is in France and part in Italy .
部分 的 这 里维埃拉 是 在 法国 和 部分 在 意大利 .

里维埃拉一部分位于法国，一部分位于意大利。

[ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ˌdi: 'aɪ] [pənen'tei] (“ [ðə; ði] [kəʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ”) [laɪz] [bɪ'twi:n] [naɪs]
The Riviera di Ponente (“ the coast of the setting sun ”) lies between Nice
这 里维埃拉 迪 ponente (“ 这 海岸 的 这 环境 太阳 ”) 谎言 之间 好的
[ænd; ənd] ['dʒenəuə] .
and Genoa .
和 热那亚 .

西里维埃拉（“日落海岸”）位于尼斯和热那亚之间。

[ðə; ði] [pɑ:rt] [bɪ'twi:n] ['dʒenəuə] [ænd; ənd] ['spetsjɑ:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ˌdi: 'aɪ] [lɪ'vænti] (“ [ðə; ði]
The part between Genoa and Spezia is called the Riviera di Levante (“ the
这 部分 之间 热那亚 和 斯佩齐亚 是 称为 这 里维埃拉 迪 莱万特 (“ 这
[kəʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ”) .
coast of the rising sun ”) .
海岸 的 这 上升 太阳 ”) .

热那亚和斯佩齐亚之间的地区被称为里维埃拉迪莱万特（“日出海岸”）。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ɪz] ['veri] [maɪld] ,
The climate of the Riviera is very mild ,
这 气候 的 这 里维埃拉 是 非常 温和的 ,

里维埃拉的气候非常温和，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['ri:dʒənz] [ɑ:n] [ɜ:rθ] .
and it is one of the most beautiful regions on earth .
和 它 是 一 的 这 最多 美丽的 地区 在 地球 .

它是地球上最美丽的地区之一。

[ɔ:l] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [ɪz] ['oʊpən] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] ['ʃeltərd] [baɪ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:n] [ðə; ði]
All this district is open to the south and sheltered by the mountains on the
全部 这 区 是 打开 到 这 南 和 避难所 经过 这 山脉 在 这
[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [i:st] .
north and east .
北 和 东方 .

整个地区南面敞开，北面和东面有群山环绕。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɪz] [dɪ'laɪtfəli] ['verid] , — [hɪr] [ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['lɔ:fti] ['prɑ:məntɔ:ri] , [ðer; ðər]

The	landscape	is	delightfully	varied	,	—	here	a	bold	and	lofty	promontory	,	there
这	景观	是	令人愉悦	多种多样	,	—	这里	一个	大胆的	和	高远	海角	,	那里

[ə; eɪ] ['wʊdɪd] [hɪl] ,

a	wooded	hill	,
一个	树木繁茂的	爬坡道	,

这里景色优美多样——这里是雄伟高耸的海岬，那里是树木葱郁的山丘。

[ænd; ənd] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði][koʊst] ['rɪtʃli] ['kʌltɪveɪtɪd] [pleɪnz] .

and	down	near	the	coast	richly	cultivated	plains	.
和	向下	靠近	这	海岸	丰富	栽培	平原	.

沿海地区则是物产丰饶的平原。

[ðə; ði]['trævələr] ['pa:siz] [sti:p] [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ] [klɪfs] , [hu:z] ['beɪsi:z][ɑ:r; ər] [wɑ:ʃt] [baɪ][ðə; ði]

The	traveler	passes	steep	and	frowning	cliffs	,	whose	bases	are	washed	by	the
这	游客	通过	陡	和	皱眉	悬崖	,	谁	基地	是	洗过	经过	这

[sɜ:rf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

surf	of	the	Mediterranean	,
冲浪	的	这	地中海	,

旅行者会经过陡峭险峻的悬崖，悬崖底部被地中海的浪花拍打着。

[hu:z] ['sʌmits] [ɑ:r; ər] [kraʊnd] [baɪ][ðə; ði]['venərəb(ə)l]['ru:ɪnz][ʌv; əv] ['taʊərz] [i'rektid] [ɪn]['baɪgɔ:n]

whose	summits	are	crowned	by	the	venerable	ruins	of	towers	erected	in	bygone
谁	峰会	是	加冕	经过	这	可敬	废墟	的	塔楼	竖立	在	逝去的

['eɪdʒɪz][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [ə'genst] ['paiərits] .

ages	for	protection	against	pirates	.
年龄	为了	保护	反对	海盗	.

山顶上耸立着古老的塔楼遗迹，这些塔楼是古代为了抵御海盗而建造的。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] [ɑ:r; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] ['fɜ:rtl] ['væliz] [ɔ:r][ɑ:n] [ˌpɪktʃə'resk]

Many	of	the	towns	in	the	Riviera	are	situated	in	fertile	valleys	or	on	picturesque
许多	的	这	城镇	在	这	里维埃拉	是	位于	在	沃	山谷	或者	在	如画

[hɪlz] ;

hills	;
丘陵	;

里维埃拉的许多城镇都坐落在肥沃的山谷或风景如画的山丘上；

[waɪl] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [pɜ:rtʃt] [laɪk] [nests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] .

while	others	are	perched	like	nests	among	the	rocks	.
尽管	其他的	是	栖息	喜欢	巢穴	之中	这	岩石	.

而另一些则像鸟巢一样栖息在岩石间。

['lɪt(ə)l] [tʃɜ:rtʃɪz] [ænd; ənd] ['tʃæpəlz] ['pɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑ:mbər]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] ['saɪprɪsiz] ,

Little	churches	and	chapels	peering	from	the	somber	foliage	of	cypresses	,
小的	教堂	和	小教堂	窥视	从	这	忧郁	叶子	的	柏树	,

小教堂和礼拜堂从郁郁葱葱的柏树枝叶间探出头来，

[ænd; ənd][dʒaɪ'gæntɪk] [greɪ] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv] [rɑ:k] ['fraʊnɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [pleɪnz] ,

and	gigantic	gray	pinnacles	of	rock	frowning	upon	the	smiling	plains	,
和	巨大	灰色的	巅峰	的	岩石	皱眉	之上	这	微笑	平原	,

巨大的灰色岩峰耸立，仿佛在对着微笑般的平原皱着眉头。

['fri:kwəntli] [ɪn'hæns] [ðə; ði] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:nəri] ; [waɪl] [ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði]

frequently	enhance	the	charms	of	the	scenery	;	while	the	vast	expanse	of	the
频繁地	提高	这	魅力	的	这	风景	;	尽管	这	广阔的	广阔	的	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] ,

Mediterranean	,
地中海	,

常常增添了风景的魅力；而广阔的地中海，

[wɪð; wɪθ][ɪts]['evər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hjuːz] , ['dæzlz] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['bjuːti] .

with	its	ever	changing	hues	,	dazzles	the	eye	with	its	beauty	.
和	它是	曾经	变化	色调	,	令人眼花缭乱	这	眼睛	和	它是	美丽	.

它变幻莫测的色彩，以其美丽令人目眩神迷。

['ɑːlɪvz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [groʊ'tesk] [ænd; ənd] [nɑːrld] [stemz] , [ɑːr; ər] [groʊn] [ɑːn] [greɪt] [plæn'teɪʃnz] [ɪn][ðə; ði][ˌrɪvi'erə] .

Olives	,	with	their	grotesque	and	gnarled	stems	,	are	grown	on	great	plantations	in	the	Riviera	.
橄榄	,	和	他们的	怪诞	和	盘根错节的	茎	,	是	生长	在	伟大的	种植园	在	这	里维埃拉	.

橄榄树有着奇特而扭曲的茎干，在里维埃拉的大片种植园里茁壮成长。

[ðə; ði][wɔːrm]['klaɪmət][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][lʌg'ʒʊriənt] [groʊθ] [ʌv; əv][fɪgz] , [vaɪnz] , ['sɪtrən] , ['ɔːrɪndʒɪz] , [ˌoʊli'ændər] , ['mɜːrtl] , [ænd; ənd]['æləuz] .

The	warm	climate	produces	luxuriant	growths	of	figs	,	vines	,	citrons	,	oranges	,	oleanders	,	myrtles	,	and	aloes	.
这	温暖的	气候	产	茂盛的	增长	的	无花果	,	藤蔓	,	香橼	,	橙子	,	夹竹桃	,	桃金娘	,	和	芦荟	.

温暖的气候使得无花果、葡萄藤、香橼、橙子、夹竹桃、桃金娘和芦荟生长茂盛。

[braɪt] [griːn] [paɪn] ['fɔrists] [miːt] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][pɑːmz][ɑːr; ər] [siːn] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

Bright	green	pine	forests	meet	the	eye	,	and	even	palms	are	seen	occasionally	.
明亮的	绿色的	松树	森林	见面	这	眼睛	,	和	甚至	棕榈树	是	已见	偶尔	.

映入眼帘的是翠绿的松树林，偶尔还能看到棕榈树。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['vɪzɪtər] [spend][ðə; ði]['wɪntər][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [taʊnz] [ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz] [ðæt] ['stretʃɪz] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrɪvi'erə][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Thousands	of	visitors	spend	the	winter	in	the	chain	of	towns	and	villages	that	stretches	from	one	end	of	the	Riviera	to	the	other	,
数千	的	访客	花费	这	冬天	在	这	链	的	城镇	和	村庄	那	伸展	从	一	结尾	的	这	里维埃拉	到	这	其他	,

成千上万的游客在冬季来到从里维埃拉一端延伸到另一端的一系列城镇和村庄度假。

— [naɪs] ; ['mɑːnti]['kɑːrloʊ][ɪn]['mɑːnəkoʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌprɪnsɪ'pæləti] ; [mɛn'toʊn] , [ðə; ði] [læst] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrɪvi'erə] ;

—	Nice	;	Monte	Carlo	in	Monaco	,	the	little	independent	principality	;	Mentone	,	the	last	town	in	the	French	Riviera	;
—	好的	;	蒙特	卡洛	在	摩纳哥	,	这	小的	独立的	公国	;	门托内	,	这	最后的	镇	在	这	法语	里维埃拉	;

—尼斯；摩纳哥的蒙特卡洛，这个小小的独立公国；法国里维埃拉的最后一个城镇芒通；

[ˌbɔːrdɪ'gɛrə] ; - ; ['nɜːrvaɪ] ; ['spetsjɑː] ; [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

Bordighera	;	Pegli	;	Nervi	;	Spezia	;	and	many	others	.
博尔迪盖拉	;	-	;	神经	;	斯佩齐亚	;	和	许多	其他的	.

博尔迪盖拉；佩格利；奈尔维；斯佩齐亚；以及许多其他人。

[ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði][ɪ'tæljənz]['vɪzɪt] [ðiːz] [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][fɔːr; fər] [siː] ['beɪðɪŋ] .

In	summer	the	Italians	visit	these	resorts	for	sea	bathing	.
在	夏天	这	意大利人	访问	这些	度假村	为了	海	洗澡	.

夏天，意大利人会到这些度假胜地进行海水浴。

[ðə; ði]['oʊnli] ['drɔːbæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrɪvi'erə][ɪz][ɪts][ˌlaɪə'bɪləti][tuː; tə] ['əːθkweiks] ,

The	only	drawback	to	the	Riviera	is	its	liability	to	earthquakes	,
这	仅有的	退税	到	这	里维埃拉	是	它是	责任	到	地震	,

里维埃拉唯一的缺点就是容易发生地震。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ə'loʊn] .

of	which	there	were	four	in	the	last	century	alone	.
的	哪个	那里	是	四	在	这	最后的	世纪	独自的	.

其中仅上个世纪就有四起。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [rʌnz] [kloʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˌrɪvi'erə] .

A	railway	runs	close	along	the	shore	all	through	the	Riviera	.
一个	铁路	跑步	关闭	沿着	这	支撑	全部	通过	这	里维埃拉	.

里维埃拉地区沿海岸线有一条铁路贯穿始终。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [naɪs] [tuː; tə] ['dʒenəuə] [ɪz] - [maɪlz] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['dʒenəuə] [tuː; tə]

The	distance	from	Nice	to	Genoa	is	116	miles	,	and	from	Genoa	to
这	距离	从	好的	到	热那亚	是	-	英里	,	和	从	热那亚	到

['spetsjɑː] - [maɪlz] .

Spezia	56	miles	.
斯佩齐亚	-	英里	.

尼斯到热那亚的距离是 116 英里，热那亚到斯佩齐亚的距离是 56 英里。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [stretʃ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['bɝːoʊz] [θruː] [ðə; ði] ['meni] [prə'dʒektɪŋ] ['hedlənd,'hedlænd]

In	the	latter	stretch	the	railroad	burrows	through	the	many	projecting	headlands
在	这	后者	拉紧	这	铁路	洞穴	通过	这	许多	投影	海岬

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['tʌnlz] .

by	means	of	more	than	80	tunnels	.
经过	方法	的	更多的	比	-	隧道	.

在后一段铁路中，铁路通过 80 多条隧道穿过许多突出的岬角。

[ðə; ði] ['poʊəts] [lɔːrd] ['baɪrən] [ænd; ənd] ['ʃeli] [bəuθ] [lɪvd] [ænd; ənd] [roʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv]

The	poets	Lord	Byron	and	Shelley	both	lived	and	wrote	on	the	shores	of
这	诗人	主	拜伦	和	雪莱	两个都	居住地	和	写道	在	这	海岸	的

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv] ['spetsjɑː] ,

the	Gulf	of	Spezia	,
这	海湾	的	斯佩齐亚	,

诗人拜伦勋爵和雪莱都曾在斯佩齐亚湾沿岸生活和写作。

[ænd; ənd] [tʃɑːrlz] ['dɪkɪnz] , [ðə; ði] [greɪt] ['ɪŋglɪʃ] ['nɑːvəlɪst] , [roʊt] [hɪz; ɪz] [wel] [noʊn] ['stɔːri] , “

and	Charles	Dickens	,	the	great	English	novelist	,	wrote	his	well	known	story	,	“
和	查尔斯	狄更斯	,	这	伟大的	英语	小说家	,	写道	他的	出色地	已知	故事	,	“

[ðə; ði] [tʃaɪmz] , ” [æt; ət] ['dʒenəuə] .

The	Chimes	,	”	at	Genoa	.
这	编钟	,	”	在	热那亚	.

英国伟大的小说家查尔斯·狄更斯在热那亚创作了他著名的小说《钟声》。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1913	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[kə'siːnoʊ] , ['mɑːnti] ['kɑːrloʊ]

CASINO	,	MONTE	CARLO
赌场	,	蒙特	卡洛

蒙特卡洛赌场

['mɑːnti] ['kɑːrloʊ] [kə'siːnoʊ] , [ə; eɪ] ['feɪməs] [spɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði]

MONTE	CARLO	CASINO	,	a	famous	spot	in	the	smallest	independent	country	in	the
蒙特	卡洛	赌场	,	一个	著名的	点	在	这	最小	独立的	国家	在	这

[ɪn'taɪər] ['kɑːntɪnənt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ,

entire	continent	of	Europe	,
全部的	大陆	的	欧洲	,

蒙特卡洛赌场，是欧洲大陆最小的独立国家——蒙特卡洛——的一个著名景点。

[ɪz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑːljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]

is	the	subject	of	one	of	the	intaglio	-	gravure	pictures	illustrating	“	The
是	这	主题	的	一	的	这	凹版印刷	-	凹版印刷	图片	图示	“	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] .

Mediterranean	.
地中海	.

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

" ['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [θriː] [ɪn][ðə; ði]['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs] .
" **Monograph Number Three in The Mentor Reading Course .**
" 专著 数字 三 在 这 导师 阅读 课程 .

《导师阅读课程》专著第三册。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

['mɑːnti] ['kɑːrloʊ] , ['mɑːnəkoʊ]
MONTE CARLO , MONACO
蒙特 卡洛 , 摩纳哥

摩纳哥蒙特卡洛

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kʌntri] [ɪn] ['jʊrəp] [ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
It is a curious thing that the smallest country in Europe is also one of the
它 是 一个 好奇的 事物 那 这 最小 国家 在 欧洲 是 还 一 的 这
[moʊst] ['vɪzɪtɪd] .
most visited .
最多 到访 .

欧洲最小的国家也是游客最多的国家之一，这真是一件奇事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌprɪnsɪ'pæləti][ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ] .
This is the little independent principality of Monaco .
这 是 这 小的 独立的 公国 的 摩纳哥 .

这是独立的小公国摩纳哥。

['mɑːnəkoʊ][ɪz]['oʊnli][ə'baʊt] [eɪt] [skwer] [maɪlz][ɪn]['eriə] ;
Monaco is only about eight square miles in area ;
摩纳哥 是 仅有的 关于 八 正方形 英里 在 区域 ;

摩纳哥面积只有大约八平方英里;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][maɪlz] [lɔːŋ] .
and it is two and a quarter miles long .
和 它 是 二 和 一个 四分之一 英里 长的 .

它长两又四分之一英里。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌprɪnsɪ'pæləti][ɪz]['oʊnli] - , - .
The population of the entire principality is only 19 , 000 .
这 人口 的 这 全部的 公国 是 仅有的 - , - .

整个公国人口只有 19,000 人。

['mɑːnəkoʊ] — [ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv]['mɑːnti]['kɑːrloʊ][ɪn][pər'tɪkjələr] — [ɪz][soʊ] ['greɪtli] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] [tuː]
Monaco — the city of Monte Carlo in particular — is so greatly visited for two
摩纳哥 — 这 城市 的 蒙特 卡洛 在 特别的 — 是 所以 非常 到访 为了 二
['riːz(ə)nz] ,
reasons ,
原因 ,

摩纳哥——尤其是蒙特卡洛市——之所以如此受游客欢迎，有两个原因:

— [ɪts] ['tʃɑːrmɪŋ] ['klaɪmət] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪts] ['geɪmɪŋ] [teiblz] .
— its charming climate and situation , and its gaming tables .
— 它是 迷人 气候 和 情况 , 和 它是 赌博 表格 .

——这里气候宜人，地理位置优越，还有游戏桌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [helθ] [rɪ'zɔːrt] , [bʌt; bət][ɪz][wɜːrld] ['feɪməs] [æz; əz][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [pleɪs] .
It is an excellent health resort , but is world famous as a gambling place .
它 是 一个 出色的 健康 采取 , 但 是 世界 著名的 作为 一个 赌博 地方 .

它是一个非常好的疗养胜地，但同时也是世界闻名的赌博场所。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [fræn'swɑː][blæŋk] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [kən'seʃ(ə)n]
It **was** **in** **1861** **that** **a** **man** **named** **François** **Blanc** **obtained** **a** **gambling** **concession**
它 曾是 在 - 那 一个 男人 命名 弗朗索瓦 布兰克 获得 一个 赌博 让步
[ɪn]['mɑːnəkoʊ][fɔːr; fər] ['fɪfti] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
in **Monaco** **for** **fifty** **years** **from** **Charles** **III** **.**
在 摩纳哥 为了 五十 年 从 查尔斯 三、 .

1861年，一位名叫弗朗索瓦·布朗的人从查理三世手中获得了摩纳哥50年的赌博特许权。

[ə; eɪ] [stɑːk] ['kʌmpəni] ['leɪtər][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [kən'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
A **stock** **company** **later** **got** **hold** **of** **this** **concession** **,** **and** **in** **1898** **it** **was**
一个 库存 公司 之后 得到 抓住 的 这 让步 , 和 在 - 它 曾是
[ɪk'stendɪd] [tuː; tə] - ,
extended **to** **1947** **,**
扩展 到 - ,

后来一家股份公司获得了这项特许权，并在1898年将其期限延长至1947年。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['peɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] $2 , - ,
in **return** **for** **a** **payment** **to** **the** **prince** **of** **$2** **,** **000** **,**
在 返回 为了 一个 支付 到 这 王子 的 $2 , - ,

作为向王子支付2000美元的回报，

- [ɪn] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['peɪmənt] [ʌv; əv] $3 , - , - [ɪn] - .
000 **in** **1899** **and** **another** **payment** **of** **$3** **,** **000** **,** **000** **in** **1913** **.**
- 在 - 和 其他 支付 的 $3 , - , - 在 - .

1899 年支付了 000 美元，1913 年又支付了 300 万美元。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɑːnəkoʊ] [əb'teɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æn; ən] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv]
In **addition** **to** **this** **Monaco** **obtains** **from** **the** **company** **an** **annual** **tribute** **of**
在 添加 到 这 摩纳哥 获得 从 这 公司 一个 年度的 贡 的
$350 ,
$350 **,**
$350 ,

除此之外，摩纳哥每年还从该公司获得 350 美元的贡金。

- , [ɪn'kriːsɪŋ] [tuː; tə] $400 , - [ɪn] - , $450 , - [ɪn] - , [ænd; ənd] $500 , - [ɪn] - .
000 **,** **increasing** **to** **$400** **,** **000** **in** **1917** **,** **$450** **,** **000** **in** **1927** **,** **and** **$500** **,** **000** **in** **1937** **.**
- , 增加 到 $400 , - 在 - , $450 , - 在 - , 和 $500 , - 在 - .

1917 年增至 40 万美元，1927 年增至 45 万美元，1937 年增至 50 万美元。

[ðiːz] [greɪt] [t'rɪbjuːts] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ][tuː; tə][biː; bi]
These **great** **tributes** **make** **it** **possible** **for** **the** **inhabitants** **of** **Monaco** **to** **be**
这些 伟大的 致敬 制作 它 可能的 为了 这 居民 的 摩纳哥 到 是
[ɪn'taɪərli][ɪg'zempt][frʌm; frəm][tæk'seɪʃn] .
entirely **exempt** **from** **taxation** **.**
完全 豁免 从 税收 .

这些巨额贡赋使得摩纳哥居民可以完全免税。

[ɪn][ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti][ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['sɪtiz] , — ['mɑːnəkoʊ][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
In **the** **principality** **of** **Monaco** **there** **are** **three** **cities** **,** **—** **Monaco** **the** **capital** **,**
在 这 公国 的 摩纳哥 那里 是 三 城市 , — 摩纳哥 这 首都 ,
['kɑːndəˌmaɪn] , [ænd; ənd]['mɑːnti]['kɑːrloʊ] .
Condamine **,** **and** **Monte** **Carlo** **.**
康达明 , 和 蒙特 卡洛 .

摩纳哥公国共有三座城市，分别是首都摩纳哥、康达明和蒙特卡洛。

[æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [mɛn'toʊn] [ænd; ənd] ['roʊkˌbrʊn] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['mɑːnəkoʊ] ;
At **one** **time** **the** **towns** **of** **Mentone** **and** **Roquebrune** **belonged** **to** **Monaco** **;**
在 一 时间 这 城镇 的 门托内 和 罗克布吕讷 属于 到 摩纳哥 ;

芒通和罗克布吕讷这两个城镇曾一度属于摩纳哥；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːdɪd] [tuː; tə] [fræns] [ɪn] - [fɔːr; fər] $800 , - .

but	they	were	ceded	to	France	in	1861	for	$800	,	000	.
但	他们	是	割让	到	法国	在	-	为了	$800	,	-	.

但它们在 1861 年以 80 万美元的价格割让给了法国。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ]['ɑːkjupaɪz][ðə; ði]['lev(ə)l] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːki] ['hedlənd,'hedlænd] ,

The	city	of	Monaco	occupies	the	level	summit	of	a	rocky	headland	,
这	城市	的	摩纳哥	占据	这	等级	首脑	的	一个	岩石	海岬	,

摩纳哥城坐落在岩石岬角的平坦山顶上。

['raɪzɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

rising	about	200	feet	from	the	shore	.
上升	关于	-	脚	从	这	支撑	.

从岸边拔地而起约 200 英尺。

[hɪr] [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['pæləs] .

Here	the	prince	has	his	palace	.
这里	这	王子	有	他的	宫殿	.

这是王子的宫殿。

['mɑːnti]['kɑːrloʊ][laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv]['mɑːnəkoʊ] ,

Monte	Carlo	lies	to	the	north	of	the	Bay	of	Monaco	,
蒙特	卡洛	谎言	到	这	北	的	这	湾	的	摩纳哥	,

蒙特卡洛位于摩纳哥湾北部，

[wer] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [ðə; ði] ['veriəs] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'siːnoʊ][ʌv; əv]['mɑːnti]['kɑːrloʊ] ,

where	are	gathered	the	various	buildings	of	the	Casino	of	Monte	Carlo	,
在哪里	是	聚集	这	各种各样的	建筑物	的	这	赌场	的	蒙特	卡洛	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] ,

with	the	beautiful	gardens	,
和	这	美丽的	花园	,

这里聚集了蒙特卡洛赌场的各个建筑以及美丽的花园。

[ænd; ənd] ['meni] ['vɪləz] [ænd; ənd][hoʊ'tel] .

and	many	villas	and	hotels	.
和	许多	别墅	和	酒店	.

还有许多别墅和酒店。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][,prɪnsɪ'pæləti][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] .

The	history	of	this	little	principality	is	an	interesting	one	.
这	历史	的	这	小的	公国	是	一个	有趣的	一	.

这个小公国的历史很有趣。

[,aɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ə; eɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['herə,kliz] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːnəkoʊ]

It	seems	that	long	ago	a	temple	of	Heracles	was	built	on	the	Monaco
它	似乎	那	长的	前	一个	寺庙	的	赫拉克勒斯	曾是	建造	在	这	摩纳哥

['hedlənd,'hedlænd][baɪ][ðə; ði] [fə'niːʃənz] .

headland	by	the	Phoenicians	.
海岬	经过	这	腓尼基人	.

似乎很久以前，腓尼基人在摩纳哥海岬上建造了一座赫拉克勒斯神庙。

[ðə; ði] [seɪm] [gɑːd][wʌz; wəz] ['wəːʃipt] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['griːks] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] ,

The	same	god	was	worshiped	there	by	the	Greeks	at	a	later	date	,
这	相同的	上帝	曾是	崇拜	那里	经过	这	希腊人	在	一个	之后	日期	,

后来，希腊人也在那里崇拜同一位神。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪts] [neɪm] .

and	they	gave	the	place	its	name	.
和	他们	给予	这	地方	它是	姓名	.

他们给这个地方起了这个名字。

[ðə; ði][grɪˈmɑːldɪz] , [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ˈruːlɪŋ] [ˈfæməli][ʌv; əv][ˈmɑːnəkoʊ] , [bɪˈkeɪm] [əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]

The	Grimaldis	,	the	present	ruling	family	of	Monaco	,	became	associated	with
这	格里马尔迪斯	,	这	展示	裁决	家庭	的	摩纳哥	,	成为	联系	和

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] [ˈsentʃəri] ;

the	place	in	the	tenth	century	;
这	地方	在	这	第十	世纪	;

格里马尔迪家族是摩纳哥现任统治家族，他们与这个地方的联系始于十世纪；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《导师：地中海》，第1卷，(The Mentor The Mediterranean, Vol.)

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː]['pɜːrmənənt] [pə'zeʃn] [ʌn'tɪl] [mʌtʃ] ['leɪtər] .

but	they	did	not	come	into	permanent	possession	until	much	later	.
但	他们	做过	不是	来	进入	永恒的	拥有	直到	很多	之后	.

但直到很久以后，它们才永久拥有这些财产。

['mɑːnəkoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌz; wəz] [noʊ'tɔːriəs] [fɔːr; fər][ɪts]['paɪərəsiːz] ,

Monaco	in	the	fourteenth	century	was	notorious	for	its	piracies	,
摩纳哥	在	这	第十四	世纪	曾是	臭名昭著	为了	它是	盗版	,

十四世纪的摩纳哥以海盗活动猖獗而臭名昭著。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ɪg'zækt][toʊl][frʌm; frəm]['ves(ə)lz] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][pɔːrt] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]

and	the	right	to	exact	toll	from	vessels	passing	the	port	continued	to
和	这	正确的	到	精确的	收费	从	船只	通过	这	港口	持续	到

[biː; bi] ['eksəd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

be	exercised	until	the	end	of	the	eighteenth	century	.
是	锻炼	直到	这	结尾	的	这	第十八	世纪	.

向过往船只征收通行费的权利一直延续到十八世纪末。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['mɑːnəkoʊ][wʌz; wəz][æn; ən]['ælaɪ][ʌv; əv] [fræns] ;

For	many	years	Monaco	was	an	ally	of	France	;
为了	许多	年	摩纳哥	曾是	一个	盟友	的	法国	;

多年来，摩纳哥一直是法国的盟友；

[bʌt; bət][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [speɪn] .

but	in	1525	it	came	under	the	protection	of	Spain	.
但	在	-	它	来了	在下面	这	保护	的	西班牙	.

但在 1525 年，它得到了西班牙的保护。

[ðen] [ɪn] - - [iː] [θruː] [ɔːf][ðə; ði] ['spænɪʃ] [joʊk] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self][æn; ən]['ælaɪ][ʌv; əv] [fræns] .

Then	in	1641	Honoré	II	threw	off	the	Spanish	yoke	and	made	himself	an	ally	of	France	.
然后	在	-	-	二	扔	离开	这	西班牙语	轭	和	制成	他自己	一个	盟友	的	法国	.

1641年，奥诺雷二世摆脱了西班牙的统治，成为法国的盟友。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] ['ænɛkst, ə'nɛkst][ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti][tuː; tə] [fræns] [ɪn] - ;

The	National	Convention	annexed	the	principality	to	France	in	1793	;
这	国家的	习俗	附件	这	公国	到	法国	在	-	;

1793年，国民公会将该公国并入法国；

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['triːti] [ʌv; əv]['pærɪs][ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][grɪ'mɑːldɪz] .

but	by	the	Treaty	of	Paris	in	1814	it	was	restored	to	the	Grimaldis	.
但	经过	这	条约	的	巴黎	在	-	它	曾是	恢复	到	这	格里马尔迪斯	.

但根据 1814 年的《巴黎条约》，它归还给了格里马尔迪家族。

['faɪnəli] [ɪn] - ['mɑːnəkoʊ] [pæst] [ə'gen] ['ʌndər] [frentʃ] [prə'tekʃn] .

Finally	in	1860	Monaco	passed	again	under	French	protection	.
最后	在	-	摩纳哥	通过了	再次	在下面	法语	保护	.

最终，摩纳哥在 1860 年再次置于法国的保护之下。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ru:lər][ʌv; əv]['mɑ:nəkoʊ] , [prɪns] ['ælbərt] , [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn] - [ænd; ənd]

The	present	ruler	of	Monaco	,	Prince	Albert	,	was	born	in	1848	and
这	展示	统治者	的	摩纳哥	,	王子	阿尔伯特	,	曾是	出生	在	-	和

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,

succeeded	his	father	,
成功了	他的	父亲	,

摩纳哥现任统治者阿尔贝亲王出生于1848年，继承了他父亲的王位。

[prɪns] [tʃɑ:rlz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ɪn] - .

Prince	Charles	III	,	in	1889	.
王子	查尔斯	三、	,	在	-	.

查理三世王子，1889年。

[ðə; ði] [prɪns] [ɪz] ['æbsəlu:t] ['ru:lər] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɑ:rləmənt] [ɪn][ðə; ði][ˌprɪnsɪ'pæləti] .

The	prince	is	absolute	ruler	,	as	there	is	no	parliament	in	the	principality	.
这	王子	是	绝对	统治者	,	作为	那里	是	不	议会	在	这	公国	.

由于公国没有议会，王子拥有绝对统治权。

[hi:; hi] [ə'pɔints] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kaʊns(ə)l][tu:; tə] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm][ɑ:n] ['mætərz] [ʌv; əv] [steɪt] .

He	appoints	a	small	council	to	advise	him	on	matters	of	state	.
他	任命	一个	小的	理事会	到	建议	他	在	事情	的	状态	.

他任命了一个小型委员会，就国家大事向他提供建议。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][hæz; həz] ['paʊər] [tu:; tə] [ə'pɔint] [ðə; ði] [mɛəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mju:'nɪsɪp(ə)l] [ə'θɔ:rətiz] .

He	also	has	power	to	appoint	the	mayors	and	other	municipal	authorities	.
他	还	有	力量	到	委	这	市长	和	其他	市政	当局	.

他还有权任命市长和其他市政官员。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1913	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[naɪs] , [fræns]

NICE	,	FRANCE
好的	,	法国

法国尼斯

[naɪs] , [fræns] , [ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rmɪŋli] ['bju:tɪf(ə)l] [taʊn] ,

NICE	,	FRANCE	,	a	very	ancient	and	charmingly	beautiful	town	,
好的	,	法国	,	一个	非常	古老的	和	迷人地	美丽的	镇	,

法国尼斯，一座古老而迷人的美丽小镇。

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]

is	the	subject	of	one	of	the	intaglio	-	gravure	pictures	illustrating	“	The
是	这	主题	的	一	的	这	凹版印刷	-	凹版印刷	图片	图示	“	这

[ˌmedɪtə'reɪniən] .

Mediterranean	.
地中海	.

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

” ['mɑ:nəgræf] ['nʌmbər] [fɔ:r] [ɪn][ðə; ði]['mentər] ['ri:dɪŋ] [kɔ:rs]

”	Monograph	Number	Four	in	The	Mentor	Reading	Course
”	专著	数字	四	在	这	导师	阅读	课程

《导师阅读课程》专著第四册

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

PREPARED	BY	THE	EDITORIAL	STAFF	OF	THE	MENTOR	ASSOCIATION
准备	经过	这	社论	职员	的	这	导师	协会

由导师协会编辑部编写

[naɪs] , [fræns]
NICE , FRANCE
好的 , 法国

法国尼斯

[ðə; ði] ['faʊndɪd] [naɪs] [ˌtuːˈtuː] , - ['jɪrz] [əˈgoʊ] .
The Massilians founded Nice 2 , 500 years ago .
这 马赛人 创立 好的 2 , - 年 前 .

马赛人于2500年前建立了尼斯。

[ɪts] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [suːn] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪziːst] ['treɪdɪŋ] ['steɪʃənz] [ɑːn] [ðə; ði] [lˈi^jjəriən]
Its situation soon made it one of the busiest trading stations on the Ligurian
它是 情况 很快 制成 它 一 的 这 最繁忙 贸易 车站 在 这 利古里亚
[koʊst] .
coast .
海岸 .

由于其地理位置优越，它很快成为利古里亚海岸最繁忙的贸易站之一。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [prɑːˈsperəti] [wʌz; wəz] [kənˈtɪnjuəl] ['wɔːrfer] .
But in those days the price of prosperity was continual warfare .
但 在 那些 天 这 价格 的 繁荣 曾是 持续的 战争 .

但当时繁荣的代价是连年征战。

[ðə; ði] ['sɛrəsənz] [dɪ'sendɪd] [ɑːn] [naɪs] [ɪn] - ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
The Saracens descended on Nice in 729 ; and though at that time they were
这 萨拉森人 下降 在 好的 在 - ; 和 尽管 在 那 时间 他们 是
[rɪˈpʌlst] ,
repulsed ,
反感 ,

公元729年，萨拉森人入侵尼斯；虽然当时他们被击退了，

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sentʃəri] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
in the next century they captured the city and burned it .
在 这 下一个 世纪 他们 捕获 这 城市 和 烧伤 它 .

在接下来的一个世纪里，他们攻占了这座城市并将其焚毁。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] , [naɪs] [hæd; həd] [ɪts] [ʃer] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔrz] [ænd; ənd] [dɪ'zæstər] [ʌv; əv]
All through the Middle Ages , Nice had its share in the wars and disasters of
全部 通过 这 中间 年龄 , 好的 有 它是 分享 在 这 战争 和 灾难 的
['ɪtəli] .
Italy .
意大利 .

整个中世纪，尼斯都深受意大利战争和灾难的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [faɪt] [bəuθ] ['dʒenəuə] [ænd; ənd] [fræns] ,
It had to fight both Genoa and France ,
它 有 到 斗争 两个都 热那亚 和 法国 ,

它不得不同时与热那亚和法国作战，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [siː] [ɪts] ['məːtʃəntmən] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] ['bɑːrbəri] ['paiərits] .
and on the sea its merchantmen were attacked by Barbary pirates .
和 在 这 海 它是 商船 是 遭到攻击 经过 巴巴里 海盗 .

在海上，其商船遭到巴巴里海盗的袭击。

['faɪnəli] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] [ɪt'self] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaʊnts] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] .
Finally in 1388 it placed itself under the protection of the counts of Savoy .
最后 在 - 它 放置 本身 在下面 这 保护 的 这 计数 的 萨沃伊 .

最终在 1388 年，它把自己置于萨伏依伯爵的保护之下。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [ɑːn][lænd][ænd; ənd][kʊd; kəd] [dɪ'voʊt] [ɪts] [streŋθ] [tuː; tə]

In	this	way	it	was	protected	on	land	and	could	devote	its	strength	to
在	这	方式	它	曾是	受保护	在	土地	和	可以	奉献	它是	力量	到

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['paiərits] .

taking	care	of	the	pirates	.
采取	关心	的	这	海盗	.

这样一来，它在陆地上就得到了保护，可以集中精力对付海盗。

[bʌt; bət][bæd] ['fɔːrtʃən] [siːmd] [tuː; tə]['hʌvər]['oʊvər][ðə; ði]['sɪti] .

But	bad	fortune	seemed	to	hover	over	the	city	.
但	坏的	财富	似乎	到	徘徊	超过	这	城市	.

但厄运似乎笼罩着这座城市。

[ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑːmiz] ['devəsteɪtɪd] [ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd] [ðen] ['pestɪləns] [ænd; ənd] ['fæmɪn] [reɪdʒd]

Invading	armies	devastated	the	land	,	and	then	pestilence	and	famine	raged
入侵	军队	遭受重创	这	土地	,	和	然后	瘟疫	和	饥荒	愤怒

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

for	several	years	.
为了	一些	年	.

入侵的军队蹂躏了这片土地，随后瘟疫和饥荒肆虐了数年。

[ɪn] - [naɪs] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]['frænsɪs][aɪ][ænd; ənd] [ˌbɑːbə'rɔsə] .

In	1543	Nice	was	attacked	by	the	united	forces	of	Francis	I	and	Barbarossa	.
在	-	好的	曾是	遭到攻击	经过	这	团结的	力量	的	弗朗西斯	我	和	巴巴罗萨	.

1543年，尼斯遭到弗朗索瓦一世和巴巴罗萨联军的攻击。

['æftər][ə; eɪ] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'rendər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

After	a	brave	resistance	the	city	was	compelled	to	surrender	,	and	was
后	一个	勇敢的	反抗	这	城市	曾是	被迫	到	投降	,	和	曾是

['pɪlɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔŋkərəz] .

pillaged	by	the	conquerors	.
被洗劫一空	经过	这	征服者	.

经过英勇抵抗，这座城市被迫投降，并遭到征服者的洗劫。

[ðen] ['faːloʊd] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɔːltərnət] [wɔːr][ænd; ənd] [piːs] ;

Then	followed	many	years	of	alternate	war	and	peace	;
然后	随后	许多	年	的	备用	战争	和	和平	;

随后经历了多年战争与和平交替的时期；

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [naɪs] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] ['ɑːmiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] .

until	finally	Nice	was	captured	in	1792	by	the	armies	of	the	French	republic	.
直到	最后	好的	曾是	捕获	在	-	经过	这	军队	的	这	法语	共和国	.

最终，尼斯于 1792 年被法兰西共和国的军队攻占。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [fræns] [tɪl] - ;

It	continued	to	be	a	part	of	France	till	1814	;
它	持续	到	是	一个	部分	的	法国	直到	-	;

直到1814年，它一直是法国的一部分；

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə][sɑː'dinjə] .

but	at	that	time	it	reverted	to	Sardinia	.
但	在	那	时间	它	恢复	到	撒丁岛	.

但当时它又归还给了撒丁岛。

[ðen] , [ɪn] - , [baɪ][ə; eɪ] ['triːti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɑː'dinjən] [kɪŋ] [ænd; ənd] [nə'poʊliən] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

Then	,	in	1860	,	by	a	treaty	between	the	Sardinian	king	and	Napoleon	III	,
然后	,	在	-	,	经过	一个	条约	之间	这	撒丁岛	国王	和	拿破仑	三、	,

然后，在1860年，根据撒丁国王和拿破仑三世之间的一项条约，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] [træns'fəːd] [tuː; tə] [fræns] , [ɪn] [huːz] [pə'zeʃn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] .

it	was	again	transferred	to	France	,	in	whose	possession	it	is	today	.
它	曾是	再次	转移	到	法国	,	在	谁	拥有	它	是	今天	.

它再次被移交给法国，至今仍由法国保管。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [naɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɪntər] [rɪ'zɔ:rt] [fɔ:r; fər][in'vælidz][ænd; ənd] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ɔ:l]

The	city	of	Nice	is	a	great	winter	resort	for	invalids	and	others	from	all
这	城市	的	好的	是	一个	伟大的	冬天	采取	为了	无效	和	其他的	从	全部

[pɑ:rts][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

parts	of	Europe	.
部分	的	欧洲	.

尼斯是欧洲各地残疾人和其他游客的绝佳冬季度假胜地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] - [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv] [ma:'seilz] .

It	is	situated	on	the	Mediterranean	100	miles	east	of	Marseilles	.
它	是	位于	在	这	地中海	-	英里	东方	的	马赛	.

它位于地中海沿岸，在马赛以东100英里处。

[ə; eɪ] [sti:p] ['laɪmstoʊn] [hɪl] , - [fi:t] [ɪn] [haɪt] , ['rʌnɪŋ] [bæk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns]

A	steep	limestone	hill	,	308	feet	in	height	,	running	back	for	some	distance
一个	陡	石灰石	爬坡道	,	-	脚	在	高度	,	跑步	后退	为了	一些	距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,

from	the	shore	,
从	这	支撑	,

一座陡峭的石灰岩山丘，高308英尺，从海岸向后延伸一段距离。

[ɪz][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['nu:kliəs][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

is	the	historical	nucleus	of	the	town	.
是	这	历史	核	的	这	镇	.

是该镇的历史核心。

[ˌaɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['kæs(ə)l] , [wɪtʃ] ,

It	used	to	be	crowned	by	a	castle	,	which	,
它	用过的	到	是	加冕	经过	一个	城堡	,	哪个	,

过去，山顶上曾有一座城堡，

['pri:viəs] [tu:; tə][ɪts] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['berik] [ɪn] - ,

previous	to	its	destruction	by	the	Duke	of	Berwick	in	1706	,
以前的	到	它是	破坏	经过	这	公爵	的	贝里克	在	-	,

在1706年被贝里克公爵摧毁之前

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['fɔ:trisiz] [ɑ:n][ðə; ði][koʊst] .

was	one	of	the	strongest	fortresses	on	the	coast	.
曾是	一	的	这	最强	堡垒	在	这	海岸	.

曾是沿海地区最坚固的堡垒之一。

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['pleʒər] [graʊnd] .

Now	it	is	a	public	pleasure	ground	.
现在	它	是	一个	民众	乐趣	地面	.

现在这里是一个公共游乐场。

[naɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [taʊn] .

Nice	is	a	great	commercial	town	.
好的	是	一个	伟大的	商业的	镇	.

尼斯是个很棒的商业城市。

[greɪps] , ['ɑ:lɪvz] , ['ɔ:rɪndʒɪz] , [ænd; ənd] ['mʌlˌberi:z] [ɑ:r; ər] [groʊn] [prə'fju:sli] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɪti]

Grapes	,	olives	,	oranges	,	and	mulberries	are	grown	profusely	,	and	in	the	city
葡萄	,	橄榄	,	橙子	,	和	桑葚	是	生长	大量地	,	和	在	这	城市

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][pər'fju:məri]['fæktriz; 'fæktəriz] ,

there	are	perfumery	factories	,
那里	是	香水	工厂	,

葡萄、橄榄、橙子和桑葚都大量种植，城里还有香水工厂。

, ['fɜ:rnɪtʃər] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [kən'fekʃəneri] [wɜ:rks] , [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][tə'bækoʊ]['fækt(ə)ri] ,
oilworks , **furniture** **factories** , **confectionery** **works** , **a** **national** **tobacco** **factory** ,
石油厂 , 家具 工厂 , 糖果 作品 , 一个 国家的 烟草 工厂 ,
[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .
and **many** **others** .
和 许多 其他的 .

炼油厂、家具厂、糖果厂、一家国营烟草厂等等。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ['evri] [prə'vɪʒ(ə)n][ɪz] [meɪd] .
For **the** **comfort** **and** **entertainment** **of** **visitors** **every** **provision** **is** **made** .
为了 这 舒适 和 娱乐 的 访客 每一个 条款 是 制成 .

为了让游客感到舒适和愉快，我们提供了各种便利设施。

['ɔ:təm] [ɪz][ðə; ði] [best] ['si:z(ə)n] .
Autumn **is** **the** **best** **season** .
秋天 是 这 最好的 季节 .

秋天是最好的季节。

[naɪs] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['laɪvlɪɪst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:rnɪv(ə)l] [fe'stɪvɪti:z] .
Nice **is** **at** **its** **liveliest** **during** **the** **carnival** **festivities** .
好的 是 在 它是 最活跃的 期间 这 狂欢 庆祝活动 .

尼斯在狂欢节期间最为热闹。

[ɪn] [ði:z] ['kɑ:nəvəlz] ['bætlz] [ɑ:r; ər][weɪdʒd][wɪð; wɪθ] [swi:t'mi:ts] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
In **these** **carnivals** **battles** **are** **waged** **with** **sweetmeats** **and** **flowers** .
在 这些 嘉年华 战斗 是 发动 和 甜食 和 花朵 .

在这些嘉年华中，人们用糖果和鲜花进行战斗。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , **1913** , **BY** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION** , **INC** .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

['dʒenəuə] , ['ɪtəli]
GENOA , **ITALY**
热那亚 , 意大利

意大利热那亚

['dʒenəuə] , ['ɪtəli] , [ə; eɪ] ['bɪzi] ['sentər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn] ['entərpraɪz] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] ,
GENOA , **ITALY** , **a** **busy** **center** **of** **modern** **enterprise** **and** **activity** ,
热那亚 , 意大利 , 一个 忙碌的 中心 的 现代的 企业 和 活动 ,

意大利热那亚，现代企业和活动的繁忙中心，

[ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tæljoʊ; ɪn'tɑ:ljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]
is **the** **subject** **of** **one** **of** **the** **intaglio** **-** **gravure** **pictures** **illustrating** **“** **The**
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

” ['mɑ:nəgræf] ['nʌmbər] [faɪv] [ɪn][ðə; ði] ['mentər] ['ri:dɪŋ] [kɔ:rs]
” **Monograph** **Number** **Five** **in** **The** **Mentor** **Reading** **Course**
” 专著 数字 五 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第五册

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED **BY** **THE** **EDITORIAL** **STAFF** **OF** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION**
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

['dʒenəuə] , ['ɪtəli]
GENOA , ITALY
热那亚 , 意大利

意大利热那亚

“ ['siːz] [wɪ'ðaʊt] [fɪʃ] , ['maʊntnz] [wɪ'ðaʊt] [triːz] , [men] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnəsti] , ['wɪmɪn] [wɪ'ðaʊt]
“ Seas without fish , mountains without trees , men without honesty , women without
“ 海域 没有 鱼 , 山脉 没有 树木 , 男人 没有 诚实 , 女性 没有
['mɑːdəsti] ,
modesty ,
谦逊 ,

“没有鱼的海洋，没有树木的山，不诚实的男人，不谦逊的女人，

” — [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hɜːr; hər] ['enəmi] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv] ['dʒenəuə] [ɪn] ['oʊldən]
” — that was what her enemies said about the republic of Genoa in olden
” — 那 曾是 什么 她 敌人 说 关于 这 共和国 的 热那亚 在 古老的
[taɪmz] .
times .
时代 .

”——那是她的敌人在古代对热那亚共和国的评价。”

[ænd; ənd] [hɪs'tɔːrɪənz] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,dʒenəu'iːz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz]
And historians seem to agree that the character of the Genoese in those days
和 历史学家 似乎 到 同意 那 这 特点 的 这 热那亚 在 那些 天
[wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] .
was not of the best .
曾是 不是 的 这 最好的 .

历史学家们似乎也一致认为，当时热那亚人的品行并不好。

[ɔːl] [ðer; ðər] ['enərdʒi] [wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
All their energy was concentrated on commerce and the pursuit of money .
全部 他们的 活力 曾是 集中 在 商业 和 这 追逐 的 钱 .

他们所有的精力都集中在商业和追求金钱上。

[ðeɪ] [tʊk] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ɑːrt] [nɔːr] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ɪtəli]
They took no interest in art nor in any of the intellectual development of Italy
他们 采取 不 兴趣 在 艺术 也不 在 任何 的 这 知识分子 发展 的 意大利
['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
during the Middle Ages .
期间 这 中间 年龄 .

他们对艺术以及中世纪意大利的任何思想发展都不感兴趣。

[bʌt; bət] [ðiːz] [bæd] [treɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [,dʒenəu'iːz] [hæv; həv] [ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] .
But these bad traits of the Genoese have all disappeared .
但 这些 坏的 特征 的 这 热那亚 有 全部 消失 .

但热那亚人的这些不良习性都已消失了。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['dʒenəuə] [naʊ] [hæz; həz] - , - [ɪn'hæbɪtənts] ,
The city of Genoa now has 275 , 000 inhabitants ,
这 城市 的 热那亚 现在 有 - , - 居民 ,

热那亚市现在有27.5万居民。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] .
and is the seat of a university and an archbishop .
和 是 这 座位 的 一个 大学 和 一个 大主教 .

这里既是大学所在地，也是大主教的驻地。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪˈtæliən][ˈɑːrmi] [kɔːr] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ]

It	is	the	headquarters	of	the	fourth	Italian	army	corps	,	and	is	a	strong
它	是	这	总部	的	这	第四	意大利语	军队	兵团	,	和	是	一个	强的

['fɔːrtrəs] ,

fortress	,
堡垒	,

它是意大利第四军团的司令部，也是一座坚固的堡垒。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [taʊn] [ɪn] ['ɪtəli] .

as	well	as	being	the	chief	commercial	town	in	Italy	.
作为	出色地	作为	存在	这	首席	商业的	镇	在	意大利	.

同时也是意大利的主要商业城市。

['dʒenəuə] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] , ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [ɪn][ə; eɪ][waɪd][hæf] -

Genoa	,	with	its	many	beautiful	palaces	,	rising	above	the	sea	in	a	wide	half	-
热那亚	,	和	它是	许多	美丽的	宫殿	,	上升	多于	这	海	在	一个	宽的	一半	-

['sɜːrk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

热那亚拥有众多美丽的宫殿，呈宽阔的半圆形耸立在海面上。

[ɪz] [kɔːld] “ [lɑː]['suːpərˌbɑː] ” ([ðə; ði][suː'pɜːrb]) .

is	called	“	La	Superba	”	(	the	superb	)	.
是	称为	“	拉	超级	”	(	这	高超	)	.

被称为“La Superba”（极好的）。

[ðə; ði][oʊld] [taʊn] [ɪz][ə; eɪ]['netwɜːrk][ʌv; əv] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [stiːp] [striːts] , [laɪnd][wɪð; wɪθ] ['meni] -

The	old	town	is	a	network	of	narrow	and	steep	streets	,	lined	with	many	-
这	老的	镇	是	一个	网络	的	狭窄的	和	陡	街道	,	衬里	和	许多	-

['stɔːrid] ['bɪldɪŋz] ;

storied	buildings	;
有故事的	建筑物	;

老城区由狭窄陡峭的街道组成，街道两旁林立着多层建筑；

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti][hæz; həz] [brɔːd] [ænd; ənd] [streɪt] ['θɜːrəʊˌfeəz] .

but	the	newer	part	of	the	city	has	broad	and	straight	thoroughfares	.
但	这	较新的	部分	的	这	城市	有	广阔	和	直的	干道	.

但城市的新兴区域拥有宽阔笔直的街道。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði][ˌdʒenəu'iːz] [bɪlt] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðer; ðər]

In	the	seventeenth	century	the	Genoese	built	as	a	protection	against	their
在	这	第十七	世纪	这	热那亚	建造	作为	一个	保护	反对	他们的

['enəmi] [ə; eɪ]['ræmpɑːrt]['oʊvər][naɪn] [maɪlz] [lɔːŋ] .

enemies	a	rampart	over	nine	miles	long	.
敌人	一个	壁垒	超过	九	英里	长的	.

十七世纪，热那亚人为了抵御敌人，修建了一条长达九英里的防御工事。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] [haɪts] [ə'raʊnd][ðə; ði] [taʊn] [ten] [dɪ'tætʃt] ['fɔrts] .

They	also	erected	on	the	heights	around	the	town	ten	detached	forts	.
他们	还	竖立	在	这	高度	大约	这	镇	十	分离的	堡垒	.

他们还在城镇周围的高地上建造了十座独立的堡垒。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz]['dʒenəuə][hæz; həz] [bɪn] ['feɪməs] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːpɔːrt] .

From	the	earliest	times	Genoa	has	been	famous	as	a	seaport	.
从	这	最早	时代	热那亚	有	到过	著名的	作为	一个	海港	.

热那亚自古以来就以海港而闻名。

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [pə'zesiz] [ɪts] [greɪt] ['mɜːrkəntiːl] [suː'preməsi] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪz][æn; ən]

Today	it	still	possesses	its	great	mercantile	supremacy	,	and	in	addition	is	an
今天	它	仍然	拥有	它是	伟大的	商业	霸权	,	和	在	添加	是	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌemɪ'greɪʃn] ['hɑːrbər] .

important	emigration	harbor	.
重要的	移民	港口	.

如今它仍然拥有强大的商业地位，而且还是重要的移民港口。

[fɑːr] [bæk] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ɪts] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['griːks] , [ɪ'trʌskənz] , [ænd; ənd][selts; kelts]

Far	back	in	400	B	.	C	.	its	trade	with	the	Greeks	,	Etruscans	,	and	Celts
远的	后退	在	-	B	.	C	.	它是	贸易	和	这	希腊人	,	伊特鲁里亚人	,	和	凯尔特人

[wʌz; wəz][lɑːrdʒ] ,

was	large	,
曾是	大的	,

早在公元前400年，它与希腊人、伊特鲁里亚人和凯尔特人的贸易就十分频繁。

[ænd; ənd][æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] ['greɪtli] .

and	as	time	went	on	it	increased	greatly	.
和	作为	时间	去	在	它	增加	非常	.

随着时间的推移，它变得越来越大。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['raɪv(ə)l][ɪ'tæliən] [steɪts] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ]

In	the	Middle	Ages	the	little	rival	Italian	states	were	constantly	at	war	with
在	这	中间	年龄	这	小的	竞争对手	意大利语	各州	是	不断地	在	战争	和

[wʌn] [ə'nʌðər] .

one	another	.
一	其他	.

中世纪时期，意大利各个小城邦之间战火不断。

['dʒenəuə][hæd; həd][ə; eɪ][wɔːr][wɪð; wɪθ]['piːzə] ,

Genoa	had	a	war	with	Pisa	,
热那亚	有	一个	战争	和	比萨	,

热那亚与比萨交战，

[ænd; ənd][ɪn] - ['ʃætərd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] [fər'evər] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['neɪv(ə)l]['bæt(ə)l]

and	in	1284	shattered	the	power	of	that	city	forever	in	a	terrible	naval	battle
和	在	-	破碎	这	力量	的	那	城市	永远	在	一个	糟糕的	海军	战斗

[æt; ət] [mɛlɔri:ə] .

at	Meloria	.
在	梅洛里亚	.

1284 年，在梅洛里亚的一场惨烈海战中，彻底摧毁了这座城市的势力。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['venɪs] [wɪtʃ] ['endɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv]['dʒenəuə][æt; ət]

Then	came	the	struggle	with	Venice	which	ended	in	the	defeat	of	Genoa	at
然后	来了	这	斗争	和	威尼斯	哪个	结束	在	这	击败	的	热那亚	在

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [ki'ɑːdʒə] [ɪn] - .

the	battle	of	Chioggia	in	1380	.
这	战斗	的	基奥贾	在	-	.

随后与威尼斯的战争爆发，最终在 1380 年基奥贾战役中热那亚战败。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['dʒenəuə][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɪn'tɜːrn(ə)l][pə'lɪtɪk(ə)l] [straɪf] .

The	city	of	Genoa	was	also	filled	with	internal	political	strife	.
这	城市	的	热那亚	曾是	还	已填	和	内部的	政治的	冲突	.

热那亚城内也充满了内部政治纷争。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['dɪfrənt] ['fækʃnz] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ,

Two	or	three	different	factions	were	continually	fighting	with	one	another	,
二	或者	三	不同的	派系	是	持续	斗争	和	一	其他	,

两三个不同的派系之间不断发生冲突，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['faɪnəli] [led] [tu:; tə] ['dʒɛnoʊəz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ru:l] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fɔ:rən] [prɪns] .

and	this	finally	led	to	Genoa's	being	always	under	the	rule	of	some	foreign	prince	.
和	这	最后	引领	到	热那亚的	存在	总是	在下面	这	规则	的	一些	外国的	王子	.

最终，这导致热那亚始终处于某个外国王子的统治之下。

['faɪnəli] [ɪn] - [ðə; ði] [ə,rɪstə'krætɪk] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] ['dʒenəuə] [wʌz; wəz] [ˌsju:pə'si:did] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] [l'i^jjəriən] [rɪ'pʌblɪk] ,

Finally	in	1797	the	aristocratic	government	of	Genoa	was	superseded	by	the	democratic	Ligurian	Republic	,
最后	在	-	这	贵族	政府	的	热那亚	曾是	被取代	经过	这	民主	利古里亚	共和国	,

最终，在1797年，热那亚的贵族政府被民主的利古里亚共和国所取代。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [nə'poʊliən] , [ænd; ənd] [ɪn] - [li'gjuəriə] [wʌz; wəz] ['fɔ:rməli] ['ænɛkst, ə'nɛkst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empaɪər] [ʌv; əv] [fræns] .

established	by	Napoleon	,	and	in	1805	Liguria	was	formally	annexed	to	the	empire	of	France	.
已确立的	经过	拿破仑	,	和	在	-	利古里亚	曾是	正式地	附件	到	这	帝国	的	法国	.

由拿破仑建立，1805 年利古里亚正式并入法兰西帝国。

[ten] ['jɪrz] ['leɪtər] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ænɛkst, ə'nɛkst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [sɑ:'dinjə] .

Ten	years	later	it	was	annexed	to	the	kingdom	of	Sardinia	.
十	年	之后	它	曾是	附件	到	这	王国	的	撒丁岛	.

十年后，它被并入撒丁王国。

[dʒɪ'sɛpi] [mæt'tsi:ni:] , [ðə; ði] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk] ['raɪtər] , [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['dʒenəuə] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˌgærɪ'bɔ:ldi; ˌgærɪ'bældi] ,

Giuseppe	Mazzini	,	the	patriotic	writer	,	was	born	at	Genoa	in	1805	,	and	Garibaldi	,
朱塞佩	马志尼	,	这	爱国	作家	,	曾是	出生	在	热那亚	在	-	,	和		

爱国作家朱塞佩·马志尼于1805年出生于热那亚，而加里波第

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'tæliən] ['peɪtriət] [ænd; ənd] ['li:dər] , [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi] [wɜ:rkt] , [ðoʊ] [bɔ:rn] [æt; ət] [naɪs] [ɪn] - ,

the	great	Italian	patriot	and	leader	,	with	whom	he	worked	,	though	born	at	Nice	in	1807	,
这	伟大的	意大利语	爱国者	和	领导者	,	和	谁	他	工作	,	尽管	出生	在	好的	在	-	,

他曾与这位伟大的意大利爱国者和领袖共事，尽管他于 1807 年出生于尼斯。

[wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌdʒenəu'i:z] [ʌv; əv] [ki'ɑ:vɑ:ri:] .

was	the	son	of	a	Genoese	of	Chiavari	.
曾是	这	儿子	的	一个	热那亚	的	基亚瓦里	.

是基亚瓦里热那亚人的儿子。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1913	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

['neɪpəlz] , ['ɪtəli]

NAPLES	,	ITALY
那不勒斯	,	意大利

意大利那不勒斯

['neɪpəlz] , ['ɪtəli] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪfli]
NAPLES , ITALY , which is considered by many people to be the most beautifully
那不勒斯 , 意大利 , 哪个 是 经过考虑的 经过 许多 人们 到 是 这 最多 非常漂亮
['sɪtʃueɪtɪd] ['sɪti] [ɪn] ['jʊrəp] ,
situated city in Europe ,
位于 城市 在 欧洲 ,

意大利那不勒斯，被许多人认为是欧洲风景最优美的城市。

[ɪz] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tæljoʊ; ɪn'taːljoʊ] - [grə'vjʊr] ['pɪktʃərz] ['iləstreitɪŋ] “ [ðə; ði]
is the subject of one of the intaglio - gravure pictures illustrating “ The
是 这 主题 的 一 的 这 凹版印刷 - 凹版印刷 图片 图示 “ 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] .
Mediterranean .
地中海 .

是描绘“地中海”的凹版印刷画作的主题之一。

” ['mɑːnəgræf] ['nʌmbər] [sɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['mentər] ['riːdɪŋ] [kɔːrs]
” Monograph Number Six in The Mentor Reading Course
” 专著 数字 六 在 这 导师 阅读 课程

《导师阅读课程》专著第六册

[prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

['neɪpəlz] , ['ɪtəli]
NAPLES , ITALY
那不勒斯 , 意大利

意大利那不勒斯

['neɪpəlz] , [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['siːpɔːrt] [ɪn] ['ɪtəli] , [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪts] ['lɑːrdʒɪst] ['sɪti] .
Naples , the most important seaport in Italy , is also its largest city .
那不勒斯 , 这 最多 重要的 海港 在 意大利 , 是 还 它是 最大 城市 .

那不勒斯是意大利最重要的海港，也是意大利最大的城市。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] ['sɪtiz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
In addition to this it is one of the most beautifully situated cities in the world .
在 添加 到 这 它 是 一 的 这 最多 非常漂亮 位于 城市 在 这 世界 .

除此之外，它还是世界上地理位置最优美的城市之一。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] ['faʊndɪd] ['neɪpəlz] [ə'weɪ] [bæk] [ɪn] ['oʊldən] [taɪmz] .
The ancient Greeks founded Naples away back in olden times .
这 古老的 希腊人 创立 那不勒斯 离开 后退 在 古老的 时代 .

那不勒斯是古希腊人在远古时期建立的。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪtʃ] [ðeɪ] [neɪmd] [pɑː'θenəpi] .
They came from Cumæ - and founded a city which they named Parthenope .
他们 来了 从 - 和 创立 一个 城市 哪个 他们 命名 帕特诺佩 .

他们来自库迈，建立了一座城市，并将其命名为帕耳忒诺珀。

['æftərwərd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - , [ðə; ði] “ [oʊld] [taʊn] , ” [ænd; ənd] [ni'æpəlɪs] ,
Afterward this was divided into Palacopolis , the “ old town , ” and Neapolis ,
之后 这 曾是 分割 进入 - , 这 “ 老的 镇 , ” 和 那不勒斯 ,
[ðə; ði] “ [nuː] [taʊn] .
the “ new town .
这 “ 新的 镇 .

之后，这里又分为帕拉科波利斯（“老城”）和尼阿波利斯（“新城”）。

” [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] [ðæt] ['neɪpəlz] [gɑːt] [ɪts] [neɪm] .
” It was from the second that Naples got its name .
” 它 曾是 从 这 第二 那 那不勒斯 得到 它是 姓名 .

“那不勒斯的名字就是从那时得来的。”

['leɪtər] ['meni] ['ʌðər] [neiʃəns] [keɪm] ['ɪntuː] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , — ['ɑːstrəˌgɑːθs] , ['bɪzənˌtiːnz]

Later	many	other	nations	came	into	possession	of	the	city	,	—	Ostrogoths	,	Byzantines
之后	许多	其他	国家	来了	进入	拥有	的	这	城市	,	一	东哥特人	,	拜占庭人

, [ænd; ənd] ['nɔːrmənz] .

,	and	Normans	.
,	和	诺曼人	.

后来许多其他民族也占领了这座城市——东哥特人、拜占庭人和诺曼人。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [tʃɑːrlz] [ʌv; əv][ændʒuː] [meɪd] ['neɪpəlz][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

At	one	time	Charles	of	Anjou	made	Naples	his	capital	.
在	一	时间	查尔斯	的	安茹	制成	那不勒斯	他的	首都	.

安茹的查理曾一度将那不勒斯定为首都。

['fəːdəˌnænd][aɪ][ʌv; əv]['ærəgan] , [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['vaɪsrɔɪ] , [dɑːn] ['pedroʊ][diː][tə'liːdoʊ] ,

Ferdinand	I	of	Aragon	,	the	Spanish	viceroy	,	Don	Pedro	de	Toledo	,
费迪南德	我	的	阿拉贡	,	这	西班牙语	总督	,	大学教师	佩德罗	德	托莱多	,

阿拉贡国王费尔南多一世、西班牙总督唐·佩德罗·德·托莱多

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːrbən] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ɔːl] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

and	the	Bourbon	Charles	III	all	extended	the	city	.
和	这	波旁威士忌	查尔斯	三、	全部	扩展	这	城市	.

波旁王朝的查理三世也对这座城市进行了扩建。

['faɪnəli] [ɪn] - [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['neɪpəlz][wʌz; wəz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][juˈnaɪtɪd][tuː; tə]

Finally	in	1860	the	kingdom	of	which	Naples	was	the	capital	was	united	to
最后	在	-	这	王国	的	哪个	那不勒斯	曾是	这	首都	曾是	团结的	到

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

the	kingdom	of	Italy	.
这	王国	的	意大利	.

最终在 1860 年，以那不勒斯为首都的王国与意大利王国合并。

['neɪpəlz][hæz; həz][nɑːt][soʊ] ['meni] [hɪ'stɔːrɪk][ænd; ənd][ɑːr'tɪstɪk] ['mɔnjuməntz] [æz; əz] ['ʌðər] [ɪ'tæliən] ['sɪtiz]

Naples	has	not	so	many	historic	and	artistic	monuments	as	other	Italian	cities
那不勒斯	有	不是	所以	许多	历史性	和	艺术	纪念碑	作为	其他	意大利语	城市

;

;
;

那不勒斯不像其他意大利城市那样拥有众多历史和艺术古迹；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm][ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] ['væljuəb(ə)l] ['treʒərz] [frʌm; frəm][pɔm'peii:; -'pei][ænd; ənd]

but	in	the	museum	are	preserved	valuable	treasures	from	Pompeii	and
但	在	这	博物馆	是	保存完好	有价值的	宝藏	从	庞贝	和

[ˌhəkjə'leiniəm] ,

Herculaneum	,
赫库兰尼姆	,

但博物馆里保存着来自庞贝和赫库兰尼姆的珍贵文物。

[ðə; ði][oʊld]['roʊmən] ['sɪtiz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][viˈsuːvjəs] , [ænd; ənd]['oʊnli] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt]

the	old	Roman	cities	that	were	destroyed	by	Vesuvius	,	and	only	within	recent
这	老的	罗马	城市	那	是	损毁	经过	维苏威火山	,	和	仅有的	之内	最近的

['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ['ekskəˌveɪtɪd] .

years	have	been	excavated	.
年	有	到过	挖掘	.

被维苏威火山摧毁的古罗马城市，直到近几年才被发掘出来。

[ðə; ði][best] [vjuː] [ʌv; əv]['neɪpəlz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv]['neɪpəlz] .

The	best	view	of	Naples	may	be	had	from	the	Bay	of	Naples	.
这	最好的	看法	的	那不勒斯	可能	是	有	从	这	湾	的	那不勒斯	.

从那不勒斯湾可以欣赏到那不勒斯的最佳景色。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [bɪlt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [vɑːl'kænɪk]

The	city	is	built	at	the	base	and	on	the	slopes	of	a	range	of	volcanic
这	城市	是	建造	在	这	根据	和	在	这	连续下坡	的	一个	范围	的	火山

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

这座城市建在一系列火山丘陵的山脚和山坡上，

[ænd; ənd] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] [laɪk] [æn; ən] ['æmfɪθiːətər] .

and	rises	from	the	sea	like	an	amphitheater	.
和	上升	从	这	海	喜欢	一个	露天剧场	.

它像一座圆形剧场一样从海中升起。

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [ˌes 'tiː] . ['ɛlmoʊ] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] [hɪl] ,

The	Castle	of	St	.	Elmo	occupies	a	hill	,
这	城堡	的	英石	.	艾尔莫	占据	一个	爬坡道	,

圣埃尔莫城堡坐落在一座小山上，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['trænzvɜːrs] [rɪdʒ] [rʌnz] [saʊθ] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['prɑːməntɔːri] [ʌv; əv]

from	which	a	transverse	ridge	runs	south	to	form	the	promontory	of
从	哪个	一个	横	岭	跑步	南	到	形式	这	海角	的

- [ænd; ənd] [di'vaidz] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɪntuː] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl] ['kresnts] .

Pizzofalcone	and	divides	the	city	into	two	natural	crescents	.
-	和	分割	这	城市	进入	二	自然的	新月	.

从这里向南延伸出一道横向山脊，形成皮佐法尔科内岬角，将城市分成两个天然的新月形区域。

[ðə; ði] ['westərn] [pɑːrt] , [ðə; ði] ['kjɑːrə] [wɔːrd] , [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['næroʊ] [strɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [siː]

The	western	part	,	the	Chiara	ward	,	is	a	long	,	narrow	strip	between	the	sea
这	西	部分	,	这	基娅拉	病房	,	是	一个	长的	,	狭窄的	条	之间	这	海

[ænd; ənd] ['voʊməˌroʊ] [hɪl] .

and	Vomero	Hill	.
和	沃梅罗	爬坡道	.

西部地区，即基亚拉区，是位于大海和沃梅罗山之间的一条狭长地带。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['kwɔːrtər] .

This	is	the	fashionable	quarter	.
这	是	这	时髦	四分之一	.

这是时尚街区。

[tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [laɪ] [ðə; ði] ['oʊldɪst] [ænd; ənd] ['bɪziːst] ['kwɔːrtərz] ,

To	the	east	lie	the	oldest	and	busiest	quarters	,
到	这	东方	说谎	这	最老	和	最繁忙	四分之一	,

东边是历史最悠久、最繁华的街区。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['vaɪə] ['roʊmə] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .

of	which	the	long	Via	Roma	is	the	main	street	.
的	哪个	这	长的	通过	罗马	是	这	主要的	街道	.

其中，长长的罗马大街是主要街道。

[wʌn] ['kænɑːt] [spiːk] [ə'baʊt] ['neɪpəlz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [vi'suːvjəs] .

One	cannot	speak	about	Naples	without	mentioning	Vesuvius	.
一	不能	说话	关于	那不勒斯	没有	提及	维苏威火山	.

谈到那不勒斯，就不能不提维苏威火山。

[æz; əz] [wʌn] ['raɪtər] [sed] ,

As	one	writer	said	,
作为	一	作家	说	,

正如一位作家所说，

“ [maʊnt] [vi'su:vjəs][ɪz][tu:; tə][ðə; ði][ˌniə'pɑ:lətən] [beɪ] [wʌt] [ˌfu:dʒi:'ja:mə][ɪz][tu:; tə] ['meni] [ə; eɪ]

“	Mount	Vesuvius	is	to	the	Neapolitan	bay	what	Fujiyama	is	to	many	a
	山	维苏威火山	是	到	这	那不勒斯	湾	什么	富士山	是	到	许多	一个

['lændskeɪp] [ʌv; əv][dʒə'pæn] ,

landscape	of	Japan	,
景观	的	日本	,

“维苏威火山之于那不勒斯湾，正如富士山之于日本的许多景观。”

— [ðə; ði]['lɔ:fti] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['dʒi:niəs][ʌv; əv]

—	the	lofty	background	of	the	picture	,	and	the	grand	presiding	genius	of
—	这	高远	背景	的	这	图片	,	和	这	盛大	主持	天才	的

[ðə; ði] [pleɪs] .

the	place	.
这	地方	.

——画面高远的背景，以及主宰此地的伟大天才。

[baɪ] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['praʊdli] [weɪvz] [ɪts] [plu:m] [ʌv; əv] [smoʊk] , [baɪ] [naɪt] [ɪts] [tɔ:rtʃ] [ʌv; əv]['faɪər] ,

By	day	it	proudly	waves	its	plume	of	smoke	,	by	night	its	torch	of	fire	,
经过	天	它	自豪地	波浪	它是	羽	的	抽烟	,	经过	夜晚	它是	火炬	的	火	,

白天它骄傲地挥舞着缕缕青烟，夜晚它高举着熊熊烈火。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

as	if	it	claimed	to	be	the	champion	of	destruction	.
作为	如果	它	声称	到	是	这	冠军	的	破坏	.

仿佛它自诩为毁灭的冠军。

” [ə; eɪ]['keɪb(ə)l] ['reɪlweɪ] [ə'sendz] [vi'su:vjəs] [naʊ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n]

”	A	cable	railway	ascends	Vesuvius	now	,	and	for	many	years	the	mountain
”	一个	电缆	铁路	上升	维苏威火山	现在	,	和	为了	许多	年	这	山

[hæz; həz] [bɪn] ['kwaɪət] .

has	been	quiet	.
有	到过	安静的	.

“现在有一条缆车线路可以登上维苏威火山，多年来，这座山一直很安静。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['slʌmbɝɪŋ] .

But	it	is	only	slumbering	.
但	它	是	仅有的	沉睡	.

但它只是在沉睡。

[sʌm; səm] [deɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [breɪk] [lu:s] [ə'gen] [ænd; ənd] [pɔ:r] [fɔ:rθ] [ɪts] [stri:mz] [ʌv; əv][ˌred'hɑ:t]['lɑ:və] ,

Some	day	it	will	break	loose	again	and	pour	forth	its	streams	of	redhot	lava	,
一些	天	它	将要	休息	松动的	再次	和	倒	前进	它是	溪流	的	炽热	岩浆	,

总有一天它会再次崩塌，喷涌出滚烫的熔岩。

[ɪts]['eɪdʒənts][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] .

its	agents	of	destruction	.
它是	代理人	的	破坏	.

它的破坏者。

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .

COPYRIGHT	,	1913	,	BY	THE	MENTOR	ASSOCIATION	,	INC	.
版权	,	-	,	经过	这	导师	协会	,	公司	.

版权所有，1913 年，导师协会有限公司。

[let] [jʊr; jər] [frendz] [ʃer]

Let	Your	Friends	Share
让	你的	朋友们	分享

让你的朋友分享

[ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['membərʃɪp]

the	Privilege	of	Membership
这	特权	的	会员资格

会员资格的特权

[ɪn][ðə; ði]['mentər]

in	The	Mentor
在	这	导师

在导师

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

Association
协会

协会

[ðə; ði] [kɔːrs] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] [prə'vaidz] :

The	Course	for	One	Year	Provides	:
这	课程	为了	一	年	提供	:

为期一年的课程包括：

[wʌn] — [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] ['nɑːlɪdʒ] — ['twenti] - [fɔːr] ['nʌmbərz] [ə; eɪ] [jɪr]

1	—	A	growing	library	of	the	world's	knowledge	—	twenty	-	four	numbers	a	year
1	—	一个	生长	图书馆	的	这	世界的	知识	—	二十	-	四	数字	一个	年

.

:

.

1—不断增长的世界知识库—每年24期。

[ˌtuː'tuː] — [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːrt] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊm] — [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['fɔːrti] - [fɔːr]

2	—	A	beautiful	art	collection	for	the	home	—	one	hundred	and	forty	-	four
2	—	一个	美丽的	艺术	收藏	为了	这	家	—	一	百	和	四十	-	四

[ɑːrt][prɪnts][ɪn]['siːpiə] [grə'vjʊr] [ænd; ənd]['kʌlər] .

art	prints	in	sepia	gravure	and	color	.
艺术	印刷	在	棕褐色	凹版印刷	和	颜色	.

2—精美的家居艺术收藏品—144幅棕褐色凹版印刷和彩色艺术版画。

[θriː] — [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['fɔːrti] - [fɔːr] [krɪsp] ['mɔnəˌgræfs] — [wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ]

3	—	One	hundred	and	forty	-	four	crisp	monographs	—	one	to	accompany	each
3	—	一	百	和	四十	-	四	脆	专著	—	一	到	陪伴	每个

['mentər] [grə'vjʊr] .

Mentor	Gravure	.
导师	凹版印刷	.

3—一百四十四本精炼的专著—每本导师凹版印刷品配一本。

[fɔːr] — [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] [kɔːrs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

4	—	A	reading	course	throughout	the	year	.
4	—	一个	阅读	课程	自始至终	这	年	.

4—全年开设阅读课程。

[faɪv] — [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['fæməli] , ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

5	—	An	education	for	all	the	family	,	under	the	direction	of	the
5	—	一个	教育	为了	全部	这	家庭	,	在下面	这	方向	的	这

['fɔːrmoʊst]['edʒʊkeɪtəz][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] — [ɪn][ɑːrt] ,

foremost	educators	in	this	country	—	in	art	,
首先	教育工作者	在	这	国家	—	在	艺术	,

5—由本国最杰出的教育家指导，为全家提供艺术教育，

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , ['saɪəns] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['neɪtʃər] , [ænd; ənd]['træv(ə)l] .

literature	,	science	,	history	,	nature	,	and	travel	.
文学	,	科学	,	历史	,	自然	,	和	旅行	.

文学、科学、历史、自然和旅游。

[send][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [θriː] [frendz] [huːm] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['nɑːmɪneɪt][fɔːr; fər] ['membərʃɪp] ,

Send	the	names	of	three	friends	whom	you	wish	to	nominate	for	membership	,
发送	这	姓名	的	三	朋友们	谁	你	希望	到	提名	为了	会员资格	,

请提供您希望提名的三位朋友的姓名，

[ænd; ənd][tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ˌju: 'es][send][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n]['kɑ:piz][ʌv; əv]

and	to	whom	you	would	like	to	have	us	send	presentation	copies	of
和	到	谁	你	会	喜欢	到	有	我们	发送	推介会	副本	的

[ðə; ði]['mentər] .

The	Mentor	.
这	导师	.

以及您希望我们向哪些人寄送《导师》的演示版。

[ðə; ði] ['mentər]

THE	MENTOR
这	导师

导师

[ðə; ði]['mentər] ['sɜ:rvɪs]

The	Mentor	Service
这	导师	服务

导师服务

[ðɪs] ['sɜ:rvɪs] ['kʌvərz][ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə][geɪn] ['nɑ:lɪdʒ] [baɪ][æn; ən] ['i:zi]

This	service	covers	the	needs	of	those	who	want	to	gain	knowledge	by	an	easy
这	服务	封面	这	需求	的	那些	WHO	想	到	获得	知识	经过	一个	简单的

[ænd; ənd] [ə'gri:əb(ə)l] ['meθəd] .

and	agreeable	method	.
和	同意	方法	.

这项服务满足了那些希望以轻松愉快的方式获取知识的人们的需求。

[send] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['bʊklət] [dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] [klʌb] ['sɜ:rvɪs] .

Send	for	our	booklet	descriptive	of	The	Mentor	Club	Service	.
发送	为了	我们的	小册子	描述性的	的	这	导师	俱乐部	服务	.

索取我们介绍导师俱乐部服务的宣传册。

[ˌaɪ 'ti:]['prez(ə)nts] ['meni] ['verid] ['mentər] ['kɔ:rsɪz] ['speʃəli] [plænd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['ri:dɪŋ]

It	presents	many	varied	Mentor	courses	specially	planned	for	the	use	of	reading
它	礼物	许多	多种多样	导师	课程	特别	计划	为了	这	使用	的	阅读

[klʌbz] .

clubs	.
俱乐部	.

它提供了许多专为读书俱乐部设计的多样化导师课程。

[ðə; ði]['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] [sə'plaɪ] [tu:; tə][ɪts] ['membər] [ˌsʌplɪ'mentri] ['ri:dɪŋ]

The	Mentor	Association	will	supply	to	its	members	supplementary	reading
这	导师	协会	将要	供应	到	它是	成员	补充	阅读

['kɔ:rsɪz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ɔ:r][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɪn][ðə; ði]['mentər] ['kɔ:rsɪz] .

courses	dealing	with	any	or	all	of	the	subjects	in	The	Mentor	Courses	.
课程	处理	和	任何	或者	全部	的	这	主题	在	这	导师	课程	.

导师协会将向其成员提供补充阅读课程，内容涵盖导师课程中的任何或所有主题。

[ði:z] ['kɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ɑ:r; ər] [prɪ'perd] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][əd'vaɪzəri]

These	courses	of	reading	are	prepared	under	the	direction	of	the	Advisory
这些	课程	的	阅读	是	准备	在下面	这	方向	的	这	咨询

[bɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] — [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm]['prɑ:mɪnənt]['edʒʊkeɪtəz] .

Board	of	The	Mentor	—	all	of	them	prominent	educators	.
木板	的	这	导师	—	全部	的	他们	著名的	教育工作者	.

这些阅读课程是在导师顾问委员会的指导下编写的——他们都是杰出的教育家。

[ðə; ði]['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [sɪ'kjʊr] [bʊks] [fɔ:r; fər] ['membər] , [sə'plaɪɪŋ]

The	Mentor	Association	will	also	secure	books	for	members	,	supplying
这	导师	协会	将要	还	安全的	图书	为了	成员	,	供应

[ðem; ðəm][ˌpoʊst'peɪd][æt; ət] ['pʌblɪʃərz] - ['praɪsɪz] .

them	postpaid	at	publishers	'	prices	.
他们	后付费	在	出版商	-	价格	.

导师协会还将为会员购买书籍，并以出版商的价格提供邮费全包服务。

[ðə; ði] ['mentər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [dɪ'pɑ:rtmənt] ['gɪvz] [tu:; tə] [ɪts] ['membər] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd]

The	Mentor	Inquiry	Department	gives	to	its	members	a	full	and
这	导师	询问	部门	给予	到	它是	成员	一个	满的	和

[ɪn'telɪdʒənt] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] ['ænsər] [in'kwaiəriz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [bʊks] ,

intelligent	service	in	answering	inquiries	concerning	books	,
聪明的	服务	在	回答	查询	有关	图书	,

导师咨询部门为会员提供全面、专业的服务，解答有关书籍的咨询。

['ri:dɪŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['mætərz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]

reading	,	and	all	matters	of	general	information	having	a	bearing	on	The
阅读	,	和	全部	事情	的	一般的	信息	拥有	一个	轴承	在	这

['mentər] ['kɔ:rsɪz] .

Mentor	Courses	.
导师	课程	.

阅读以及与导师课程相关的各种一般信息。

['meni] ['ri:dɚz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] ['sɜ:rvɪs] .

MANY	READERS	HAVE	COME	TO	KNOW	THE	VALUE	OF	THE	MENTOR	SERVICE	.
许多	读者	有	来	到	知道	这	价值	的	这	导师	服务	.

许多读者已经认识到导师服务的价值。

[ɪn] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [sens]

IN	THE	FULLEST	SENSE
在	这	最	感觉

从最完整的意义上来说

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌplimənts] [ænd; ənd] [raʊndz] [aʊt] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] .

IT	SUPPLEMENTS	AND	ROUNDS	OUT	THE	PLAN	OF	THE	MENTOR	.
它	补充剂	和	回合	出去	这	计划	的	这	导师	.

它补充并完善了导师的计划。

[ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɑ:r; ər] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs]

ALL	MEMBERS	OF	THE	ASSOCIATION	ARE	INVITED	TO	TAKE	ADVANTAGE	OF	THIS
全部	成员	的	这	协会	是	受邀	到	拿	优势	的	这

['sɜ:rvɪs]

SERVICE
服务

协会所有成员均可使用此项服务。

[ðə; ði] ['mentər] ['baɪndər]

THE	MENTOR	BINDER
这	导师	活页夹

导师手册

['evri] [peɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] , ['kʌvər][ɪn'klu:dɪd] , [kən'teɪnz] ['mætər] [ðæt] ['ri:dɚz] [wɑ:nt][tu:; tə]

Every	page	of	The	Mentor	,	cover	included	,	contains	matter	that	readers	want	to
每一个	页	的	这	导师	,	覆盖	包括	,	包含	事情	那	读者	想	到

[ki:p] .

keep	.
保持	.

《导师》这本书的每一页，包括封面在内，都包含读者想要保留的内容。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz] [naʊ] [sə'plaɪɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['membər] [ə; eɪ]['baɪndər] [wɪtʃ]

The	Mentor	Association	is	now	supplying	to	its	members	a	binder	which
这	导师	协会	是	现在	供应	到	它是	成员	一个	活页夹	哪个

[hoʊldz] [twelv] [ɔ:r] [ˌθɜ:r'ti:n] ['menˌtɔ:z] [ænd; ənd][hæz; həz] [pru:vd] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn] ['evri] [wei] .

holds	twelve	or	thirteen	Mentors	and	has	proved	satisfactory	in	every	way	.
持有	十二	或者	十三	导师	和	有	已证实	令人满意的	在	每一个	方式	.

导师协会现在向其成员提供一个可容纳十二或十三位导师的活页夹，事实证明，该活页夹在各方面都令人满意。

[ðɪs] ['baɪndər][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['mentər] [kəm'pliːt]

This	binder	has	been	arranged	so	as	to	hold	The	Mentor	complete
这	活页夹	有	到过	安排	所以	作为	到	抓住	这	导师	完全的

这个活页夹的编排方式是为了完整地收录《导师》一书。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [teɪps] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] ,

and	it	has	tapes	to	which	the	pictures	are	attached	,
和	它	有	磁带	到	哪个	这	图片	是	随附的	,

它带有用来粘贴图片的胶带，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [swɪŋ] ['friːli] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd]

so	that	they	swing	freely	in	their	place	and	the	pictures	can	be	enjoyed
所以	那	他们	摇摆	自由	在	他们的	地方	和	这	图片	能	是	享受

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][tekst][ɑːn][ðə; ði] [bæk] .

as	well	as	the	text	on	the	back	.
作为	出色地	作为	这	文本	在	这	后退	.

这样它们就可以在原地自由摆动，既可以欣赏图片，也可以阅读背面的文字。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] ['baɪndəz][ɪz][wʌn] ['dɑːlər] [iːtʃ] .

The	price	of	these	binders	is	One	Dollar	each	.
这	价格	的	这些	活页夹	是	一	美元	每个	.

这些活页夹每个售价一美元。

[meɪk] [ðə; ði] [sper]

MAKE	THE	SPARE
制作	这	空闲的

制作备用件

['moʊmənt] [kaʊnt]

MOMENT	COUNT
片刻	数数

时刻计数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神